

ОБЩЕЕ НАСТАВЛЕНИЕ К РИМСКОМУ МИССАЛУ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Христос Господь, чтобы совершить с учениками пасхальную вечерю, на которой Он установил жертвоприношение Своего Тела и Своей Крови, повелел приготовить большую устланную горницу (Лк 22, 12). Церковь всегда считала, что это повеление относится и к ней, когда учреждала всё то, что касается настроения человеческих душ, а также мест, обрядов и текстов для священноприношения Пресвятой Евхаристии. Подобным же образом и нынешние нормы, которые предписаны на основе решений II Ватиканского Вселенского Собора, а также новый Миссал, который будет отныне использоваться Церковью римского обряда при священноприношении Мессы, являются новым доказательством этой заботы Церкви, её веры и непреложной любви к величайшей Тайне Евхаристии, а также свидетельством о её непрерывной и продолжающейся традиции, несмотря на некоторые нововведения.

Свидетельство непреложной веры

2. Жертвенный характер Мессы, торжественно подтвержденный Тридентским Собором¹ в согласии со всем Преданием Церкви, был вновь провозглашен II Ватиканским Собором, который произнес такие важные слова о Мессе: «Спаситель наш на Тайной Вечере установил Евхаристическую Жертву Тела Своего и Крови Своей, чтобы непрерывно увековечивать, доколе Он придет, Свою крестную жертву, и поэтому завещал Своей возлюбленной Невесте Церкви воспоминание о Своей смерти и Своем воскресении»².

То, о чем таким образом учит Собор, непрерывно выражалось в текстах Мессы. Ибо учение, которое емко обозначено таким речением, появляется уже в древнем сакраментарии, общеизвестном под названием *Сакраментария Льва*: «Всякий раз, когда творится воспоминание Христовой жертвы, совершается дело нашего искупления»³, — стройно и тщательно выражено в Евхаристических молитвах, поскольку в них священник, когда он творит анамнесис, обращаясь к Богу от имени всего народа, воздает Ему благодарение и приносит живую и святую Жертву, которая есть приношение Церкви, и Жертву, приношением которой Сам Бог соблаговолил умилоствоваться⁴, а также молится, чтобы Тело и Кровь Христа стали Жертвой, угодной Отцу и всему миру спасительной⁵.

Таким образом, в новом Миссале закон молитвы (*lex orandi*) Церкви соответствует постоянному закону веры (*lex credendi*), который напоминает нам, что,

¹ Тридентский Собор, Сессия XXII, 17 сентября 1562 г.: DS 1738–1759.

² II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 47; ср. Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 3, 28; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 2, 4, 5.

³ Ср. *Sacramentarium Veronense*. Ed. Mohlberg, n. 93.

⁴ Ср. III Евхаристическая молитва.

⁵ Ср. IV Евхаристическая молитва.

за исключением образа приношения, одной и той же жертвой являются жертва крестная и её сакраментальное возобновление в Мессе, которое на Тайной Вечере установил Христос Господь и которое Он заповедал апостолам совершать в память о Нем, и что Святая Месса является одновременно жертвой хвалы, благодарения, умилоствления и удовлетворения.

3. Также предивная тайна реального присутствия Господа под евхаристическими видами, подтвержденная II Ватиканским Собором⁶ и другими документами Учительства Церкви⁷ в том самом смысле, в каком Тридентский Собор предложил её как предмет веры⁸, при священноприобщении Мессы провозглашается не только в словах освящения даров, которыми осуществляется присутствие Христа через пресуществление, но также в ощущении и явлении всего почитания и поклонения, совершаемого во время Евхаристической литургии. По этой причине христианский народ побуждается особым образом возвеличивать это дивное Таинство поклонением в Великий Четверг, когда совершилась Тайная Вечеря, и в торжество Пресвятого Тела и Крови Христа.

4. Природа служебного священства, свойственного епископам и пресвитерам, которые приносят Жертву от лица Христа и предстоятельствуют в собрании святого народа, проявляется в форме обряда, посредством особого места священника и его служения. Основания же этого служения выражаются и объясняются яснее и шире в Префации Мессы освящения мира в Четверг Страстной недели, когда вспоминается установление священства. В этом благодарении поясняется дарование священнической власти через возложение рук, а также описывается, как эта власть, через осуществление различных служений, оказывается продолжением власти Христа — Первосвященника Нового Завета.

5. Но природа служебного священства подлинным образом освещает и иное священство, обладающее поистине огромным значением, — царственное священство верных, духовная жертва которого совершается через служение епископов и пресвитеров в единстве с жертвою Христа, единственного Посредника⁹. Ибо священноприобщение Евхаристии есть дело всей Церкви, в котором каждый должен исполнять только то и все то, что ему подобает, соответственно своей степени в народе Божиим. Поэтому надлежит уделять больше внимания и тем принципам, о которых в течение веков проявлялось порой малое попечение. Ибо этот народ есть народ Божий, купленный ценою Крови Христовой, Господом собранный, вскормленный Его словом; народ, призванный к тому, чтобы представлять Богу прошения всей человеческой семьи; народ, который ради тайны спасения творит благодарение во Христе, принося Его Жертву; наконец, народ, который через Причащение Тела и Крови Христа сливается воедино. Этот народ по своему происхождению является святым, однако через своё

⁶ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 7, 47; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5, 18.

⁷ Ср. Пий XII, Энциклика *Humani generis*: AAS 42 (1950), р. 570–571; Павел VI, Энциклика *Mysterium Fidei*: AAS 57 (1965), р. 762–769; Торжественное исповедание веры от 30 июня 1968 г., ст. 24–26: AAS 60 (1968), р. 442–443; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 3 f, 9: AAS 59 (1967), р. 543, 547.

⁸ Тридентский Собор, Сессия XIII, 11 октября 1551 г.: DS 1635–1661.

⁹ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 2.

сознательное, деятельное и плодотворное участие в Евхаристической Тайне он постоянно возрастает в святости¹⁰.

Проявление непрерывной традиции

6. Когда II Ватиканский Собор провозгласил предписание о пересмотре Чина Мессы, он, помимо прочего, заповедал, чтобы некоторые обряды были восстановлены «по древнему правилу Святых Отцов»¹¹, употребив таким образом те же слова, которые использовал и св. Пий V в Апостольской Конституции *Quo primum*, которой был обнародован в 1570 году Тридентский Миссал. Из этого сходства слов можно заметить, каким образом два Римских Миссала, несмотря на разделяющие их четыре века, составляют единую традицию. Если же в этой традиции оценивать внутренние элементы, то можно понять, насколько превосходно первый Миссал совершенствуется вторым.

7. В весьма трудные времена, когда подверглась опасности католическая вера о жертвенном характере Мессы, о священническом служении, о реальном и постоянном присутствии Христа под евхаристическими видами, для св. Пия V важно было прежде всего сохранить незаслуженно отвергаемую недавнюю традицию, внося в священные обряды лишь минимальные изменения. И в самом деле, Миссал 1570 года мало чем отличался от самого первого печатного Миссала 1474 года, который в свою очередь верно повторяет Миссал времен Папы Иннокентия III. Помимо этого, хотя кодексы Ватиканской библиотеки и сделали возможным исправление некоторых выражений, однако не позволили обнаружить в этом изыскании «древних и прославленных авторов» нечто большее, нежели средневековые литургические комментарии.

8. Сегодня, напротив, это «правило Святых Отцов», которому следовали редакторы Миссала св. Пия V, обогатилось многочисленными трудами ученых. Ибо после первого издания в 1571 году свода, известного как *Сакраментарий Григория* (*Sacramentarium Gregorianum*), были опубликованы в виде критических изданий древние римские и амвросианские сакраментарии, равно как и древние богослужебные испанские и галликанские книги, которые открыли взорам людей многочисленные неизвестные прежде молитвы высокого духовного значения.

В равной мере традиции древних времен, предвосхищающие формирование литургических обрядов Востока и Запада, теперь известны лучше, благодаря тому что найдены многие богослужебные тексты.

Помимо этого развивающееся изучение трудов Святых Отцов проливает свет на богословие Тайны Евхаристии у величайших Отцов христианской древности, таких, как св. Иринея, св. Амвросий, св. Кирилл Иерусалимский, св. Иоанн Златоуст.

9. Поэтому «правило Святых Отцов» требует не только того, чтобы сохранялось то, что передали нам ближайшие предки, но чтобы постигались и глубже осмысливались все минувшие эпохи Церкви и все способы, которыми её единая

¹⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 11.

¹¹ Там же, ст. 50.

вера выражалась в различных формах человеческой культуры, столь различных между собою, особенно в тех, которые развились в семитских, греческих и латинских регионах. Это позволяет нам с большей широтой видеть, как Святой Дух дарует народу Божию дивную верность в сохранении неизменного залога веры при великом разнообразии молитв и обрядов.

Приспособление к новым условиям

10. Итак, новый Миссал, свидетельствуя о законе молитвы Римской Церкви и храня залог веры, переданный последними Соборами, с другой стороны, знаменует важную ступень в литургической традиции.

Ибо когда Отцы II Ватиканского Собора повторили догматические принципы Тридентского Собора, их речь была обращена к миру, находящемуся уже в совершенно ином состоянии; по этой причине в пастырской области они могли давать предложения и советы, которых четыре века назад никто не мог себе представить.

11. Уже Тридентский Собор признал огромную катехетическую пользу, которой обладает священноприношение Мессы; он, однако, не мог сделать из этого всех выводов для практического использования в жизни. Многие усиленно требовали, чтобы при совершении Евхаристической Жертвы разрешалось использование народных языков. В отношении этой задачи Собор, принимая во внимание обстоятельства того времени, счел своим долгом вновь подчеркнуть традиционное учение Церкви, согласно которому Евхаристическая Жертва является прежде всего делом Самого Христа и поэтому на её ответственность не влияет то, каким образом верные в ней участвуют. Ввиду этого были провозглашены следующие твердые и одновременно сдержанные слова: «Хотя Месса и содержит многое для назидания народа верных, однако Отцам не представилось возможным, чтобы она повсюду совершалась на народных языках»¹². Собор также провозгласил, что достоин осуждения тот, кто будет утверждать, что «следует отвергнуть обряд Римской Церкви, в соответствии с которым часть Канона и тайноустановительные слова произносятся тихим голосом; или что только на народном языке должно совершать Мессу»¹³. Тем не менее, хотя Собор и запретил использование народных языков в Мессе, он повелел пастырям восполнить его отсутствием соответствующим катехетическим наставлением: «Чтобы овцы Христовы не испытывали голода, ... Священный Собор заповедует пастырям и каждому из имеющих попечение о душах, чтобы они во время служения Мессы чаще толковали сами или через других то, что читается во время Мессы, а также, помимо прочего, объясняли тайну этой Пресвятой Жертвы, особенно в воскресные и праздничные дни»¹⁴.

12. Поэтому II Ватиканский Собор, собранный для того, чтобы подготовить Церковь к исполнению её апостольского предназначения в соответствии с нуждами нынешнего времени, подобно Тридентскому Собору, основательно оце-

¹² Тридентский Собор, Сессия XXII, Учение о Священной Жертве Мессы, гл. 8: DS 1749.

¹³ Там же, гл. 9: DS 1759.

¹⁴ Там же, гл. 8: DS 1749.

нил назидательный и пастырский характер священной литургии¹⁵. И, поскольку не нашлось бы католика, отрицающего законность и действенность священных обрядов, совершаемых на латинском языке, Собор смог признать: «Нередко весьма полезным для народа может быть употребление народного языка», — и дал право на его использование¹⁶. Тот горячий энтузиазм, с которым этот совет был повсюду воспринят, действительно привел к тому, что под руководством епископов и самого Апостольского Престола все виды богослужений с участием народа было разрешено совершать на народных языках, чтобы полнее понималась совершаемая тайна.

13. Хотя использование народного языка в священной литургии является весьма важным средством для более ясного выражения наставления в тайне данного священнопрасиднования, II Ватиканский Собор прежде всего призвал к исполнению некоторых тридентских предписаний, которые не везде исполнялись, — таких, как произнесение проповеди в воскресные и праздничные дни¹⁷ и возможность введения пояснений во время совершения священных обрядов¹⁸.

Особенно же II Ватиканский Собор, рекомендовавший «более совершенное участие в Мессе, при котором верные после Причащения священника принимают Тело Господне от той же Жертвы»¹⁹, поощрил осуществление другого пожелания тридентских Отцов, а именно, чтобы для более полного участия в Пресвятой Евхаристии «верные, присутствующие на некоторых Мессах, причащались не только духовно, но также и посредством сакраментального принятия Евхаристии»²⁰.

14. Движимый тем же духом и пастырской ревностью, II Ватиканский Собор смог по-новому осмыслить тридентские предписания, касающиеся Причащения под двумя видами. Поскольку в наши дни менее всего подвергаются сомнению принципы учения о полной силе Причастия при принятии Евхаристии под одним только видом хлеба, Собор позволил иногда принимать Причастие под двумя видами, особенно тогда, когда через более явственную форму знака Таинства представляется особая возможность лучше осознать Тайну, в которой верные участвуют²¹.

15. Таким образом, Церковь, верная своему долгу наставницы истины, хранящей «древнее», то есть залог Предания, исполняет также свою обязанность рассмотрения и мудрого использования «нового» (ср. Мф 13, 52).

Некоторая часть нового Миссала явственно приспособливает молитвы Церкви к нуждам нашего времени: к такого рода молитвам относятся в первую очередь обрядовые Мессы и Мессы в различных нуждах, где взаимосвязанно присутствуют традиция и новизна. И, при сохранении в целостности множества речений, почерпнутых из древнейшей традиции Церкви, которые известны из

¹⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 33.

¹⁶ Там же, ст. 36.

¹⁷ Там же, ст. 52.

¹⁸ Там же, ст. 35, 3.

¹⁹ Там же, ст. 55.

²⁰ Тридентский Собор, Сессия XXII, Учение о Священнейшей Жертве Мессы, гл. 6: DS 1747.

²¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 55.

часто переиздававшегося Римского Миссала, много других текстов приспособлено к нынешним требованиям и обстоятельствам, а иные — такие, как молитвы о Церкви, о мирянах, об освящении дел человеческих, обо всем человеческом сообществе, о нуждах, свойственных нашему времени, напротив, были составлены наново, с использованием мыслей и, зачастую, изречений из документов Собора.

Принимая во внимание новое состояние современного мира, представляется, что, при использовании текстов из древнейшей традиции, этой столь драгоценной сокровищнице не наносится никакого ущерба, если некоторые тексты изменяются таким образом, что их слова оказываются подобающим образом согласованы с языком современного богословия и подлинно соответствуют нынешним условиям церковной дисциплины. Были изменены некоторые предложения, относящиеся к оценке и использованию земных благ, а также некоторые тексты, указывающие на определенные формы внешнего покаяния, свойственные другим эпохам истории Церкви.

Таким образом литургические нормы Тридентского Собора были во многих своих частях здраво дополнены и усовершенствованы нормами II Ватиканского Собора, который довел до конца попытку приближения верных к священной литургии, предпринятые за минувшие четыре столетия, — прежде всего в последний период, особенно литургическим движением, которое поддержали св. Пий X и его Преемники.

ГЛАВА I

О ЗНАЧЕНИИ И ДОСТОИНСТВЕ
СВЯЩЕННОПРАЗДНОВАНИЯ ЕВХАРИСТИИ

16. Священнопразднование Мессы, являясь совместным действием Христа и иерархически устроенного народа Божия, является центром всей христианской жизни для Церкви, как Вселенской, так и поместной, равно как и для каждого верующего в отдельности²². Ибо в Мессе достигает своей вершины и действие Бога Отца, освящающее мир во Христе, и поклонение, которое люди воздают Отцу через Христа, Сына Божия во Святом Духе²³. Кроме того, в течение года таким образом вспоминаются тайны искупления, что они становятся неким образом присутствующими²⁴. Все другие священнодействия и все дела жизни христиан связаны с Мессой, из неё истекают и к ней устремлены²⁵.

17. Потому чрезвычайно важно священнопраздновать Мессу, то есть Вечерю Господню, таким образом, чтобы дать возможность священнослужителям и верным принимать в ней участие, соответственное положению каждого. Это позволит им получить наибольшую духовную пользу²⁶, отвечающую цели установления Господом Христом этой Евхаристической жертвы Своего Тела и Крови, вверенной Им Своей возлюбленной невесте Церкви как воспоминание Его Страстей и Воскресения²⁷.

18. Эта цель будет достигнута наилучшим образом, когда в соответствии с характером каждого литургического собрания и обстоятельствами, в которых оно находится, богослужение будет совершаться таким образом, чтобы верующие имели возможность сознательно, деятельно и всецело участвовать в нём. Кроме того, согласно горячему желанию всей Церкви и требованию самого совершения богослужения, христианский народ, в силу таинства крещения, имеет право и обязанность принимать участие в его совершении в духе как внутреннего, так и внешнего благочестия, воспламеняемого чувствами веры, надежды и любви²⁸.

19. Хотя присутствие и активное участие верующих и выражают с большей очевидностью церковную природу богослужения²⁹, они не всегда возможны. Но и в подобных случаях священнопразднование Евхаристии не теряет своей

²² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 41; Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 11; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 2, 5, 6; Декрет о пастырском служении епископов в Церкви (*Christus Dominus*), ст. 30; Декрет об экуменизме (*Unitatis redintegratio*), ст. 15; Священная Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 3 е, 6: AAS 59 (1967), p. 542, 544–545.

²³ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 10.

²⁴ Ср. там же, ст. 102.

²⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5; Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 10.

²⁶ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 14, 19, 26, 28, 30.

²⁷ Ср. там же, ст. 47.

²⁸ Ср. там же, ст. 14.

²⁹ Ср. там же, ст. 41.

действенности и своего достоинства, так как представляет собой действие Христа и Церкви, в которой священник исполняет своё служение и всегда действует ради спасения людей.

Поэтому рекомендуется, чтобы священник совершал евхаристическую Жертву по возможности даже ежедневно³⁰.

20. Поскольку священноприобщение Евхаристии, как и вся Литургия, совершается посредством внешних знаков, которыми питается, укрепляется и выражается вера³¹, необходимо особо заботиться о том, чтобы эти формы и элементы, предлагаемые Церковью, были избраны и упорядочены в соответствии с местными обстоятельствами и конкретными людьми для того, чтобы содействовать наиболее полному и деятельному участию верующих и как можно лучше служить их духовному благу.

21. Поэтому настоящее Наставление имеет целью как преподать общие указания для надлежащего священноприобщения Евхаристии, так и представить правила, в соответствии с которыми должны быть приведены отдельные формы богослужения³².

22. Высочайшее же значение имеет священноприобщение Евхаристии в отдельной Церкви. Ибо диоцезный епископ, будучи главным распорядителем тайн Божиих во вверенной ему отдельной Церкви, управляет всею литургической жизнью, развивает её и охраняет³³.

В богослужениях, которые совершаются при его председательстве, особенно же в священноприобщении Евхаристии, совершаемом им при участии пресвитеров, диаконов и народа, проявляется тайна Церкви. Ввиду этого торжественные совершения Месс должны быть примером для всей епархии.

Посему диоцезному епископу надлежит всей душой стремиться к тому, чтобы пресвитеры, диаконы и верные-миряне более целостно постигали подлинный и плодотворный священноприобщению Евхаристии. Ради той же цели он должен быть внимателен к тому, чтобы приумножалось достоинство самих богослужений, чему должна, насколько возможно, служить красота священного места, музыки и искусства.

23. Более того, чтобы такие богослужения полнее соответствовали предписаниям и духу священной литургии, а их пастырская плодотворность приумножалась, в этом Общем наставлении и в Чине Мессы показаны некоторые случаи приспособления и адаптации.

³⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 13; Кодекс канонического права, кан. 904.

³¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 59.

³² О Мессах в особых собраниях см: Свящ. Конгрегация богослужения, Инструкция *Actio pastoralis* от 15 мая 1969 г.: AAS 61 (1969), р. 806–811; о Мессах для детей: Руководство к Мессам для детей от 1 ноября 1973 г.: AAS 66 (1974), р. 30–46; о способе соединения Литургии Часов с Мессой: Общее наставление к Литургии Часов (ed. typ. 1971), ст. 93–98; о способе соединения благословения и коронации изображения Пресвятой Девы Марии с Мессой: Римский Ритуал, О благословениях, Замечания, ст. 28; Чин коронации изображения Пресвятой Девы Марии, ст. 10, 14.

³³ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о пастырском служении епископов в Церкви (*Christus Dominus*), ст. 15; а также: Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 41.

24. Эти случаи адаптации большей частью состоят в доверяемом предстоятельству священнику выборе тех или иных обрядов или текстов, то есть песнопений, молитв, чтений, увещаний и жестов, более соответствующих нуждам, подготовленности и ментальности участников. Тем не менее, священнику следует помнить, что он — слуга священной литургии и что ему самому не позволено по собственному усмотрению что-либо добавлять, устранять или менять при совершении Мессы³⁴.
25. Помимо этого, в Миссале в надлежащем месте помечаются некоторые случаи адаптации, которые, согласно *Конституции о священной Литургии*, находятся, соответственно, в компетенции либо диоцезного епископа, либо Конференции епископов³⁵ (см. ниже, № 387, 388–393).
26. Что же касается вариаций и адаптации более глубокого характера, которые принимают по внимание традиции и специфику тех или иных народов и регионов и которые полезно или необходимо вводить в соответствии со ст. 40 *Конституции о священной Литургии*, то в этом следует руководствоваться указаниями, изложенными в Инструкции *О римской литургии и инкультурации*³⁶ и ниже (№ 395–399).

ГЛАВА II

О СТРУКТУРЕ МЕССЫ, ЕЁ ЭЛЕМЕНТАХ И ЧАСТЯХ

I. ОБЩАЯ СТРУКТУРА МЕССЫ

27. На Мессе, или Вечере Господней, народ Божий созван воедино, во главе со священником, действующим от лица Христа, для совершения воспоминания Господа, то есть Евхаристической Жертвы³⁷. К подобным местным собраниям Святой Церкви относится особенным образом обетование Христа: «Где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди их» (Мф 18, 20). В совершении же Мессы, в которой непрерывно продолжается Крестная жертва³⁸, Христос реально присутствует в самой общине, собранной во имя Его, в лице служащего, в Своем слове и, наконец, сущностно и постоянно под евхаристическими видами³⁹.

³⁴ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 22.

³⁵ Ср. особенно II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 23, 25; Павел VI, Апостольская конституция *Missale Romanum*.

³⁶ Конгрегация богослужения и дисциплины таинств, Инструкция *Varietates legitimæ* от 25 января 1994 г.: AAS 87 (1995), p. 288–314.

³⁷ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5; Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 33.

³⁸ Ср. Тридентский Собор, Сессия XXII, гл. 4: DS 1740; ср. Павел VI, Торжественное исповедание веры (30 июня 1968 г.), № 24: AAS 60 (1968), p. 442.

³⁹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 7; Павел VI, Энциклика *Mysterium Fidei* от 3 сентября 1965 г.: AAS 57 (1965), p. 764; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 9: AAS 59 (1967), p. 547.

28. Месса состоит из двух частей: первая — Литургия Слова (*Liturgia verbi*) и вторая — Евхаристическая Литургия (*Liturgia eucharistica*). Эти две части так тесно связаны одна с другой, что составляют единое священнодействие⁴⁰. В действительности Месса есть не что иное, как трапеза как Слова Божия, так и Тела Христова, от которой верные поучаются и подкрепляются⁴¹. Кроме этих двух частей существуют некоторые обряды, открывающие и завершающие богослужение.

II. РАЗЛИЧНЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ МЕССЫ

Чтение Слова Божия и его толкование

29. Когда в Церкви читается Священное Писание, Сам Бог обращается к Своему народу, и Христос, пребывающий в Своем слове, возвещает Евангелие.

Поэтому чтение слова Божия является важнейшей частью Литургии, и все должны внимать ему с благоговением. И хотя Слово Божие во время чтения Священного Писания направлено ко всем людям всех времен и поему приспособлено к разумению их всех, все же это действие возрастает от живого толкования, то есть проповеди, составляющей часть богослужения⁴².

Молитвы и другие части Мессы, принадлежащие священнику

30. Среди частей богослужения, принадлежащих священнику, первое место занимает Евхаристическая молитва (*Prex Eucharistica*) — вершина всего священноприношения. Кроме того, священнику принадлежат другие молитвы, а именно: Вступительная молитва (*Collecta*), Молитва над дарами (*Oratio super oblata*) и Молитва после Причащения (*Oratio post Communionem*). Эти молитвы священника, который возглавляет собрание верующих, действуя от лица Самого Христа, обращены к Богу от имени всего святого народа Божия и присутствующих⁴³. По этой причине такие молитвы по праву называются «предстоятельскими молитвами» (*orationes præsidentiales*).

31. Священнику, исполняющему служение предстоятеля собрания, надлежит также произносить некоторые увещания, предусмотренные данным обрядом. Там, где это предусмотрено рубриками, предстоятелю можно в некоторой мере приспособить их, чтобы они соответствовали пониманию участников; однако священнику следует заботиться о том, чтобы смысл увещаний, которые прилагаются в Миссале, всегда сохранялся и чтобы выражать его немногословно. Природа этих увещаний не требует того, чтобы произносились дословно те формулы, которые предлагаются в Миссале. Предстоятелю надлежит также руководить возвещением слова Божия и преподавать Заключительное благословение (*Benedictio finalis*). Кроме того, священник может в очень краткой форме дать верующим пояснения о Мессе этого дня после приветствия, перед Обрядом пока-

⁴⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 56; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 3: AAS 59 (1967), p. 542.

⁴¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 48, 51; Догматическая конституция о Божественном Откровении *Dei Verbum*, ст. 21; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 4.

⁴² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 7, 33, 52.

⁴³ Ср. там же, ст. 33.

яния; перед Чтениями — о Литургии Слова; перед Префацией — о Евхаристической молитве; кроме того, перед отпуском священник может завершить своими словами все священнодействие.

32. Все предстоятельские части Мессы по своему характеру должны произноситься ясно и громко и выслушиваться с вниманием⁴⁴. Поэтому в то время, когда священник их произносит, не следует читать других молитв или петь, а также играть на органе или других музыкальных инструментах.

33. Священник как предстоятель произносит молитвы от имени Церкви и собравшейся общины, но также в известной мере и от самого себя, с целью исполнения своего служения с наибольшим вниманием и в духе благочестия. Подобные молитвы, которые предусмотрены перед чтением Евангелия, во время приготовления даров, а также перед Причащением священника и после его Причащения, произносятся тихо.

Другие формулы во время совершения Мессы

34. Поскольку священноприношение Мессы по своей природе имеет «общинный» характер⁴⁵, в ней приобретают большое значение диалоги между священником и собранием верных, а также общие возгласения⁴⁶. На деле они не только представляют собой внешние знаки общего богослужения, но также содействуют и осуществляют общение между священником и народом.

35. Возгласения и ответы верных на приветствия и молитвы священника представляют собой тот уровень деятельного участия, который в любой форме Мессы требуется от собравшихся верных, чтобы ясно выразилось и поддерживалось действие всей общины⁴⁷.

36. Другими частями Мессы, весьма полезными для проявления и поддержания действенного участия верных и принадлежащими всему собранию, являются прежде всего: Обряд покаяния (*Actus pœnitentialis*), Исповедание веры (*professio fidei*), Всеобщая молитва (*Oratio universalis*) и Молитва Господня (*Oratio dominica*).

37. Из остальных формул:

а) некоторые носят характер самостоятельного обряда или действия, как, например, гимн *Слава в вышних...*, или Великое славословие (*Gloria*), Ответный псалом (*psalmus responsorius*), *Аллилуйя* (*Alleluia*) и Стих перед Евангелием (*versus ante Evangelium*), *Свят, Свят, Свят* (*Sanctus*), возгласение анамнесиса (*acclamatio anamneseos*), песнопение после Причащения (*Cantus post Communionem*);

б) другие, напротив, лишь сопровождают некоторые обряды, как песнопения на вход (*cantus ad introitum*), на Приношение даров (*ad offertorium*), на преломление (*Агнец Божий* [*Agnus Dei*]) и на Причащение (*ad Communionem*).

⁴⁴ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 14: AAS 59 (1967), р. 304.

⁴⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 26, 27; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 10: AAS 59 (1967), р. 542.

⁴⁶ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 30.

⁴⁷ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 14: AAS 59 (1967), р. 305.

Способ произнесения различных текстов

38. В тех текстах, которые должны быть произнесены ясно и громко священником, либо диаконом, или чтецом, или всеми, голос должен соответствовать характеру самого текста, в зависимости от того, является ли он чтением, молитвой, увещанием, возглашением или песнопением. Кроме того, надо принимать во внимание форму богослужения и торжественность собрания. Надо также учитывать свойства различных языков и характер различных народов.

Поэтому имеющиеся в нижеследующих рубриках и правилах термины «читать» или «произносить» надо применять как в значении пения, так и в значении чтения, соблюдая вышеуказанные принципы.

Значение пения

39. Апостол призывает верных, собравшихся воедино в ожидании пришествия Господня, всем вместе петь псалмы, гимны и духовные песни (ср. Кол 3, 16). Пение выражает радость сердца (ср. Деян 2, 46). Поэтому св. Августин справедливо говорит: «Поёт тот, кто любит»⁴⁸. Уже в древности было известно изречение: «Кто хорошо поёт, тот молится вдвойне».

40. Поэтому надо широко использовать пение при священноприобщении Мессы, учитывая характер отдельных народов и возможности каждого конкретного литургического собрания. Хотя не всегда необходимо (например, на Мессах будней) петь все тексты, предназначенные для пения, однако следует проявлять всяческую заботу о том, чтобы не было недостатка в пении служителей и народа на тех богослужениях, которые совершаются в воскресные дни и в предписанные праздники.

Между тем, в выборе частей для пения надо отдавать предпочтение наиболее важным из них, прежде всего тем, которые должен петь священник, либо диакон или чтец, и на которые отвечает народ, или же тем, которые произносятся священником вместе с народом⁴⁹.

41. При равенстве в прочих условиях, григорианскому пению как наиболее свойственному для римской литургии принадлежит первенствующее место. Другие виды церковной музыки, прежде всего полифония, никоим образом не исключаются, с тем условием, что они отвечают духу богослужения и способствуют участию всех верных⁵⁰.

Поскольку теперь все чаще происходят международные встречи верных, желательно, чтобы сами верные умели петь вместе хотя бы некоторые части Обычного последования (*Ordinarium*) Мессы на латинском языке, прежде всего Символ веры и Молитву Господню, на наиболее легкие мелодии⁵¹.

⁴⁸ Проповедь 336, 1: PL 38, 1472.

⁴⁹ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 14: AAS 59 (1967), р. 302, 305; ср. Римский Миссал (ed. tur. 1972), Порядок пения Мессы, Предисловие.

⁵⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 116; ср. также там же, ст. 30.

⁵¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 54; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 59: AAS 56 (1964), р. 891; Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 14: AAS 59 (1967), р. 314.

Жесты и внешнее поведение

42. Жесты и внешнее поведение как священника, диакона и служителей, так и народа должны иметь своей целью то, чтобы всё богослужение сияло достоинством и благородной простотой, а значение различных его частей воспринималось истинно и полно и способствовало участию в нём всех⁵². Поэтому с особым вниманием следует относиться к тому, что определяется этим Общим наставлением и традиционной практикой римского обряда и что больше соответствует требованиям общего духовного блага народа Божия, нежели личным склонностям или суждениям.

Общее внешнее поведение, которое должны соблюдать все участвующие, является знаком единства членов христианской общины, собравшихся для священной литургии, ибо оно выражает мысли и чувства присутствующих участников, а также содействует им.

43. Верным полагается стоять от начала песнопения на вход, или когда священник подходит к алтарю, до конца Вступительной молитвы; затем во время пения «Аллилуйя» перед Евангелием и во время его возвещения; во время Исповедания веры и Всеобщей молитвы, а также от призыва «Молитесь, братья и сестры» перед Молитвой над дарами вплоть до конца Мессы, кроме ниже оговоренных случаев.

Сидеть же полагается во время чтений до Евангелия и во время Ответного псалма, а также во время проповеди и Приношения даров; также, если уместно, во время молитвенного молчания после Причащения.

На коленях, если этому не препятствует состояние здоровья, или недостаток места, или стечение народа, или какая-либо иная разумная причина, следует стоять во время освящения даров. Но тем, кто не становится на колени в этот момент, следует совершить глубокий поклон во время коленопреклонения священника после освящения даров.

Однако к ведению Конференции епископов относится приспособление жестов и внешнего поведения, описанных в Чине Мессы, к особенностям и разумным традициям данного народа в соответствии с нормами права⁵³. Тем не менее, это должно осуществляться с учётом смысла и характера каждой части богослужения. Там, где по существующему обычаю народ продолжает стоять на коленях от окончания возгласения *Свят, Свят, Свят...* до конца Евхаристической молитвы и перед Причащением, когда священник произносит «Вот Агнец Божий», будет похвальным такой обычай сохранить.

Для единообразия жестов и внешнего поведения во время данного конкретного богослужения верующим следует соотносываться с увещеваниями, которые даёт диакон, или служитель-мирянин, или священник в соответствии с тем, что указывается в Миссале.

44. К жестам причисляются также следующие действия и процессии: подход священника вместе с диаконом и служителями к алтарю; несение диаконом Еван-

⁵² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 30, 34; ср. также ст. 21.

⁵³ Ср. *там же*, ст. 40; Конгрегация богослужения и дисциплины таинств, Инструкция *Varietates legitimæ* от 25 января 1994 г.: AAS 87 (1995), p. 304.

гелиария или книги Евангелия к амвону перед чтением Евангелия; несение верными даров; подход верных к Причащению. Эти действия подобает совершать с достоинством, в сопровождении соответствующих песнопений, согласно нормам, предписанным для каждого из них.

Молчание

45. Необходимо в положенные моменты Мессы соблюдать молитвенное молчание, также являющееся частью богослужения⁵⁴. Характер этого молчания зависит от конкретного момента богослужения, в который оно имеет место. Например, во время Обряда покаяния и после приглашения к молитве каждый должен внутренне сосредоточиться; по окончании чтения или проповеди верные в течение краткого времени размышляют об услышанном; после Причащения они прославляют Бога в своем сердце и молятся.

Похвально, если даже перед самым богослужением сохраняется молчание в храме, в ризнице и в прилежащих помещениях, чтобы все могли благоговейно и должно подготовиться к предстоящему священнодействию.

III. ОТДЕЛЬНЫЕ ЧАСТИ СВЯТОЙ МЕССЫ

А) Начальные обряды

46. Обряды, предваряющие Литургию Слова — то есть, вход, приветствие, Обряд покаяния, *Господи, помилуй (Kyrie)*, *Слава в вышних...* и Вступительная молитва — носят характер начала, введения и приготовления.

Цель этих обрядов состоит в том, чтобы собравшиеся в едином общении верные подобающе расположили себя к слушанию Слова Божия и достойному священнопроявлению Евхаристии.

В некоторых богослужениях, которые в соответствии с нормами, предписанными в богослужебных книгах, присоединяются к Мессе, начальные обряды опускаются или совершаются особым образом.

Вход

47. Когда собрался народ, во время входа священника с диаконом и служителями начинается песнопение на вход. Цель этого песнопения — положить начало богослужению, содействовать единству собравшихся, ввести их помышления в тайну данного литургического времени или праздника, а также сопроводить входение священника и служителей.

48. Песнопение на вход поётся попеременно хором и народом, или же певчим и народом, или же его может петь весь народ, или только хор. Можно использовать антифон с его псалмом из Римского градуала или из Простого градуала, либо другое песнопение, согласующееся со священнодействием, днём

⁵⁴ Ср. там же, ст. 30; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 14: AAS 59 (1967), p. 305.

или временем; текст такого песнопения должен быть одобрен Конференцией епископов^{55*}.

Приветствие алтаря и собравшегося народа

49. Священник, диакон и служители, дойдя до пресвитерия (*presbyterium*), приветствуют алтарь (*altare*) глубоким поклоном.

В знак же почитания священник и диакон целуют алтарь. Священник, если уместно, оказывает крест и алтарь.

50. После окончания песнопения на вход священник, стоя у предстоятельского места, вместе со всеми присутствующими осеняет себя крестным знамением. Затем священник приветствием ознаменовывает собравшейся общине присутствие Самого Господа. Это приветствие вместе с ответом народа выражает тайну собранной воедино Церкви.

После приветствия священник, или диакон, или иной служитель-мирянин может произнести краткое введение в Мессу этого дня.

Обряд покаяния (Actus pœnitentialis)

51. Затем священник призывает к Обряду покаяния, который после короткой паузы в молчании осуществляется в виде произнесения всей общиной формулы общего исповедания грехов и завершается разрешительной молитвой священника; она, однако, не имеет того же действия, что и таинство покаяния.

В воскресные дни, особенно в Пасхальное время, вместо обычного Обряда покаяния можно время от времени совершать обряд освящения воды и окропления в воспоминание крещения⁵⁶.

Господи помилуй (Kyrie, eleison)

52. После Обряда покаяния всегда начинается *Господи, помилуй (Kyrie, eleison)*, за исключением тех случаев, когда эти возгласения уже входили в Обряд покаяния. Поскольку верные их пением призывают Господа и испрашивают Его милосердия, обычно они исполняются всеми, то есть народом попеременно с хором или с певчим.

Каждое из этих возгласений обычно повторяется два раза, но не исключаются случаи, когда из-за особенности языка или требований музыкального искусства или других обстоятельств необходимо повторить его большее число раз. Если *Господи, помилуй* поётся как часть Обряда покаяния, каждому возгласению может предшествовать троп.

⁵⁵ Ср. Иоанн Павел II, Апостольское послание *Dies Domini* от 31 мая 1998 г., ст. 50: AAS 90 (1998), р. 745.

* В случае, когда вход не сопровождается песнопением, предложенный в Миссале антифон должен быть прочтён либо верными, либо некоторыми из них, либо чтецом, либо самим священником, который может даже адаптировать его по подобию увещевания в начале Мессы (см. № 31).

⁵⁶ См. ниже, стр. 485–489.

Слава в вышних...

53. *Слава в вышних...* [Великое славословие] (*Gloria*) — древнейший и достойный особенного почитания гимн, которым Церковь, собранная в Святом Духе, прославляет и молит Бога Отца и Агнца. Текст этого гимна не следует заменять никаким другим. Начинаемый священником либо, если уместно, певчим или хором, он поётся всеми, или народом попеременно с хором, или же одним хором. Если он не поётся, его должны прочесть вместе все присутствующие или две части собрания попеременно.

Его подобает петь или читать по воскресеньям, кроме Адвента и Великого Поста [Четыредесятницы], в дни торжеств и праздников, а также на некоторых особенно торжественных богослужениях.

Вступительная молитва

54. Затем священник призывает народ к молитве, и все вместе с ним некоторое время хранят молчание, чтобы все осознали, что стоят перед Богом, и могли выразить Ему в душе свои намерения. Тогда священник произносит молитву, называемую «Вступительная молитва» (*Collecta*), в которой выражается характер данного богослужения. По древней традиции Церкви, Вступительная молитва обычно обращена к Богу Отцу через Христа в Святом Духе⁵⁷ и имеет тринитарное завершение, то есть, должна пространно завершаться следующим образом:

— если она обращена к Отцу: **Через Господа нашего Иисуса Христа, Твоего Сына, Который с Тобою живёт и царствует в единстве Святого Духа, Бог, во веки веков;**

— если она обращена к Отцу, но в конце её упоминается Сын: **Который с Тобою живёт и царствует в единстве Святого Духа, Бог, во веки веков** [либо: **живущего и царствующего с Тобою в единстве Святого Духа, Бога, во веки веков;** либо: **Он живёт и царствует с Тобою в единстве Святого Духа, Бог во веки веков**];

— если она обращена к Сыну: **Ты живёшь и царствуешь с Отцом в единстве Святого Духа, Бог, во веки веков** [либо в отдельных случаях: **Ты, живущий и царствующий с Богом Отцом в единстве Святого Духа, Бог, во веки веков**].

Народ, присоединяясь к этому прошению, усваивает его, произнося возгласие **Аминь**.

На Мессе всегда произносится только одна Вступительная молитва.

В) Литургия Слова

55. Основную часть Литургии Слова составляют чтения (*lectiones*), взятые из Священного Писания, с перемежающими их песнопениями. Проповедь, исповедание веры и Всеобщая молитва, или Молитва верных, её развивают и завершают. В чтениях, которые затем поясняются в проповеди, Бог беседует со Сво-

⁵⁷ Ср. Тертуллиан, *Против Маркиона*, IV, 9: CCSL 1, p. 560; Ориген, *Спор с Гераклеидой*, п. 4, 24: SC 67, p. 62; Постановления Гиппонского Собора (в сокращении), 21: CCSL 149, p. 39.

им народом⁵⁸, открывает ему тайну искупления и спасения, предлагая ему духовную пищу. Сам Христос посредством Своего слова присутствует среди верных⁵⁹. Народ усваивает это Божие слово молчанием и песнопениями, а также присоединяется к нему исповеданием веры. Подкрепленные этой духовной пищей, верные во Всеобщей молитве высказывают прошения о нуждах всей Церкви и о спасении всего мира.

Молчание

56. Литургию Слова нужно служить таким образом, чтобы она способствовала размышлению; поэтому следует избегать всякой поспешности, которая препятствует сосредоточению памяти. В Литургии Слова уместны короткие промежутки времени молчания, приспособленные собранию, чтобы при содействии Святого Духа, слово Божие было воспринято сердцем и был приготовлен ответ посредством молитвы. Такое молчание уместно соблюдать, к примеру, перед началом самой Литургии Слова, после первого и второго чтения, а затем по окончании проповеди⁶⁰.

Библейские чтения

57. В чтениях верным готовится трапеза слова Божия и открываются сокровища Библии⁶¹. Поэтому подобает следовать распределению библейских чтений, благодаря которому наглядно показывается единство обоих Заветов и истории спасения; непозволительно также, чтобы чтения и Ответный псалом, содержащие слово Божие, заменялись другими, небиблейскими текстами⁶².

58. При совершении Мессы с народом чтения всегда произносятся от амвона.

59. Служение провозглашения чтения Священного Писания по традиции является делом не предстоятеля, а служителей. Поэтому чтения произносятся чтецом, а Евангелие возвещается диаконом или, в случае его отсутствия, другим священником. Однако если нет ни диакона, ни другого священника, Евангелие следует читать предстоятелю, а если нет никакого подходящего чтеца, предстоятель произносит также другие чтения.

После каждого чтения читающий произносит возгласие, отвечая на которое, собравшийся народ воздаёт честь слову Божию, принимаемому верою и благодарною душою.

60. Чтение Евангелия составляет вершину Литургии Слова. Для него требуется наибольшее благоговение. Сама Литургия назидает, что это чтение должно отличаться среди всех других особой честью: со стороны служителя, которому доверено его возвещение и который готовится к нему посредством благослове-

⁵⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 33.

⁵⁹ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 59: AAS 56 (1964), р. 87.

⁶⁰ Ср. Римский Миссал, Чинопоследование чтений Мессы по 2-му типическому изд. (*Missale Romanum, Ordo lectionum Missæ, editio typica altera*, n. 28).

⁶¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 51.

⁶² Ср. Иоанн Павел, Апостольское послание *Vicesimus quintus annus* от 4 декабря 1988 г., ст. 13: AAS 81 (1989), р. 910.

ния или молитвы; со стороны верных, которые возгласениями признают и исповедуют Христа, присутствующего и обращающегося к ним, и слушают чтение стоя; самими знаками почитания, которые воздаются Евангелиарию.

Ответный псалом

61. После первого чтения следует Ответный псалом, который составляет неотъемлемую часть Литургии Слова и обладает важным литургическим и пасхальным значением, способствуя размышлению над словом Божиим.

Ответный псалом непосредственно соответствует определенному чтению и обычно берётся из Лекционария.

Ответный псалом подобает петь — по крайней мере, в той его части, которая представляет собой ответ народа. Поэтому псаломщик (или певчий, поющий псалом) произносит от амвона или с другого подходящего места стихи псалма; при этом всё собрание сидит и слушает, и желательно принимает участие, произнося ответ, если псалом не произносится непрерывным образом, то есть без ответа. Но, чтобы облегчить народу исполнение ответного стиха, были подобраны некоторые тексты ответов и псалмов в зависимости от времени литургического года и различных чинов святых; подобные тексты могут использоваться вместо тех, которые соответствуют чтению каждый раз, когда псалом поётся. Если псалом невозможно спеть, его нужно прочитать таким образом, который будет лучше всего способствовать размышлению над словом Божиим.

Вместо псалма, указанного в Лекционарии, можно выбрать градуал из Римского градуала, или Ответный псалом или Аллилуйный псалом из Простого градуала, следуя указаниям этих книг.

Возгласение перед чтением Евангелия

62. После чтения, непосредственно предшествующего Евангелию, поётся **Аллилуйя** или другое песнопение, предписанное рубриками, в зависимости от литургического времени. Возгласение такого рода само по себе составляет обряд или действие, посредством которого собрание верных встречает Господа, который будет говорить с ним в Евангелии, и приветствует Его, и исповедует свою веру в песнопении. Все поют это возгласение стоя, что предваряется пением хора или певчего; в случае необходимости это возгласение повторяется. Стих же поётся хором или певчим.

а) **Аллилуйя** поётся всегда, кроме времени Великого Поста. Стихи берутся из Лекционария или из Градуала.

б) Во время Великого Поста вместо **Аллилуйя** поётся стих перед Евангелием, указанный в Лекционарии. Можно также петь другой псалом или тракт, которые находятся в Градуале.

63. В том случае, когда имеется только одно чтение перед Евангелием:

а) в то время, когда положено произносить **Аллилуйя**, может использоваться либо Аллилуйный псалом, либо псалом и **Аллилуйя** со своим стихом;

б) в то время, когда не положено произносить **Аллилуйя**, может использоваться либо псалом и стих перед Евангелием, либо только псалом;

с) если **Аллилуйя** или стих перед Евангелием не поются, они могут быть опущены.

64. Секвенции поются перед **Аллилуйя** и, за исключением Октавы Пасхи и дня Пятидесятницы, используются по желанию.

Проповедь

65. Проповедь составляет часть литургии и настоятельно рекомендуется⁶³. Она необходима для поддержания духовной жизни христианина. Проповедь может пояснять какой-либо аспект чтений Священного Писания, либо текста из Обычного последования Мессы или из Частного последования (*proprium*) данного дня; при этом следует принимать во внимание как празднуемую тайну, так и конкретные нужды слушателей⁶⁴.

66. Проповедь обычно следует произносить самому предстоятелю, либо, по его поручению, сослужащему священнику или иногда, если уместно, даже диакону, но ни в коем случае не мирянину⁶⁵. В особых случаях, когда это оправдано обстоятельствами, проповедь может быть произнесена даже епископом или пресвитером, который присутствует на богослужении, но не может сослужить.

По воскресеньям и предписанным праздникам проповедь полагается на всех Мессах, на которых присутствует народ, и не должна опускаться без серьезных на то причин; в другие же дни проповедь желательна, особенно в будни Адвента, Великого Поста и Пасхального времени, а также в праздники и в случаях большого стечения народа в церкви⁶⁶.

После проповеди уместно в течение короткого промежутка времени хранить молчание.

Исповедание веры

67. Назначение Символа, или исповедания, веры состоит в том, чтобы весь соборный народ ответил на слово Божие, возвещенное в чтениях из Священного Писания и разъясненное в проповеди, и в том, чтобы, благодаря произнесению правила веры в виде формулы, одобренной для литургического использования, вспоминал и исповедовал великие тайны веры перед тем, как начнется их священноприготовление в Евхаристии.

68. Символ веры должен петься или произноситься священником совместно с народом по воскресеньям и в дни торжеств. Его можно произносить также на некоторых особенно торжественных богослужениях.

⁶³ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 52.

⁶⁴ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 59: AAS 56 (1964), р. 890.

⁶⁵ Ср. Кодекс канонического права, кан. 767 § 1; Ответ Папской комиссии по Кодексу канонического права на сомнение по поводу кан. 767 § 1: AAS 79 (1987), р. 1249; Межведомственная инструкция по различным вопросам относительно содействия верных-мирян священническому служению *Ecclesiae de mysterio* от 15 августа 1997 г., ст. 3: AAS 89 (1997), р. 864.

⁶⁶ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 53: AAS 56 (1964), р. 890.

Если Символ веры поётся, его начинает священник либо, если уместно, певчий или хор, а поют либо все вместе, либо народ и хор поочередно.

Если он не поётся, его должны прочитать вместе все присутствующие или две части собрания попеременно.

Всеобщая молитва

69. Во Всеобщей молитве, или Молитве верных, народ некоторым образом отвечает на воспринятое в вере слово Божие и, исполняя своё служение священства крещеных, приносит Богу прошение о спасении всех людей. Подобаает, чтобы эта молитва обычно произносилась на Мессах, на которых присутствует народ, и чтобы в ней высказывались моления о святой Церкви, о власти предрержащих, о людях, находящихся в различных нуждах, а также обо всех людях и о спасении всего мира⁶⁷.

70. Порядок этих прошений обычно таков:

- a) о нуждах Церкви;
- b) об управляющих общественными делами и о спасении всего мира;
- c) об испытывающих различные тяготы;
- d) о местной общине.

Однако в некоторых богослужениях по особым случаям (например, миропомазание, венчание, похороны) порядок прошений может быть в большей мере соотнесен с конкретными обстоятельствами.

71. Этой молитвой надлежит руководить предстоятелю от предстоятельского места. Он предваряет её кратким напутствием, посредством которого приглашает верных к молитве, и он же её завершает. Произносимые прошения должны быть сдержанными, отличающимися благоразумной свободой, сочиненными немногословно и выражающими молитвы всей общины.

Их следует произносить от амвона или с другого подобающего места диакону, или певчому, или чтецу, или верному-мирянину⁶⁸.

Народ же, стоя, выражает свою молитву либо общим возгласением после каждого прошения, либо молитвенным молчанием.

С) *Евхаристическая Литургия*

72. На последней Вечере Христос установил пасхальную Жертву и трапезу, посредством которой в Церкви становится постоянным присутствие жертвы Креста, когда священник, представляя Господа Христа, совершает то же, что совершил Он Сам и что поручил совершать Своим ученикам в Его воспоминание⁶⁹.

⁶⁷ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 53.

⁶⁸ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 56: AAS 56 (1964), р. 890.

⁶⁹ II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 47; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 3 а, b: AAS 59 (1967), р. 540–541.

Христос взял в Свои руки хлеб и чашу, вознес благодарение, преломил и дал Своим ученикам, говоря: «Примите, вкусите, пейте: это есть Тело Мое; это есть чаша Крови Моей. Это совершайте в память обо Мне». Поэтому Церковь упорядочила все священноприготовление Евхаристической Литургии по частям, соответствующим словам и действиям Христа. А именно:

1) во время приготовления даров (*præparatio donorum*) на алтарь приносятся хлеб и вино с водой, то есть, те самые вещества, которые Христос взял в Свои руки;

2) во время Евхаристической молитвы (*Prex eucharistica*) воздаётся благодарение Богу за все дело спасения; предложенные же дары становятся Телом и Кровью Христа;

3) в преломлении хлеба (*fractio panis*) и в Причащении (*Communio*) верные, хотя их и много, принимают от единого Хлеба Тело и от единой Чаши Кровь Господа таким же образом, каким и апостолы из рук Самого Христа.

Приготовление даров

73. В начале Евхаристической Литургии дары, которые станут Телом и Кровью Христа, приносятся на алтарь.

Перед этим алтарь, или трапеза — стол Господень, который является центром всей Евхаристической Литургии⁷⁰, подготавливается таким образом: на нём располагают корпорал (*corporale*), пурификатор (*purificatorium*), Миссал и чашу (*calix*), если она не готовится на столике (*abacum*).

После этого происходит приношение: желательно, чтобы хлеб и вино приносили сами верные; священник же или диакон принимают их в подходящем месте и возлагают на алтарь. Хотя хлеб и вино, предназначенные для богослужения, верные уже не приносят от себя, как это делалось некогда, тем не менее, обряд их приношения сохраняет свою полноту, силу и духовное значение.

В это время можно принимать также деньги или другие дары, приносимые верными или собираемые в церкви, предназначенные либо для бедных, либо на нужды церкви; эти пожертвования складываются в подобающем месте вне евхаристического стола.

74. Процессия, во время которой приносятся дары, сопровождается песнопением на приношение даров (*cantus ad offertorium*) (см. № 37 б), которое может продолжаться, по крайней мере, до тех пор, пока принесенные хлеб и вино не будут возложены на алтарь. Нормы для этого пения — те же, что для песнопения на вход (см. № 48). Песнопение может всегда сопровождать обряд Приношения даров, даже если нет процессии с дарами.

75. Хлеб и вино возлагаются священником на алтарь, что сопровождается установленными формулами; священник может окадить возложенные на алтарь дары, а также крест и сам алтарь, в знак того, что приношение Церкви и её молитва восходят пред лицо Божие, как фимиам. Затем диакон или другой служитель может окадить священника ввиду его священного служения и народ ввиду его крещального достоинства.

⁷⁰ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 98: AAS 56 (1964), р. 898; Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 24: AAS 59 (1967), р. 554.

76. Затем священник омывает руки у края алтаря. Этим обрядом выражается желание внутреннего очищения.

Молитва над дарами

77. После возложения даров на алтарь и сопутствующих этому обрядов приготовление даров завершается призывом священника к молитве вместе с ним и Молитвой над дарами (*Oratio super oblata*): таким образом заканчивается и приготовление к Евхаристической молитве.

На Мессе произносится только одна Молитва над дарами, оканчивающаяся кратким завершением, а именно:

Через Христа, Господа нашего;

— если же в конце её упоминается Сын, **Который живёт и царствует во веки веков;**

Народ, присоединяясь к этому прошению, усваивает его, произнося возглашение **Аминь**.

Евхаристическая молитва

78. Теперь начинается Евхаристическая молитва, то есть, молитва благодарения и освящения, — центр и вершина всего богослужения. Священник призывает народ вознести сердца ко Господу в молитве и благодарении вместе с ним и от имени всей общины через Иисуса Христа во Святом Духе возносит молитву к Богу Отцу. Эта молитва означает единение всего собрания верных со Христом в провозглашении дивных дел Божиих и приношении жертвы. Евхаристическая молитва требует того, чтобы все слушали её благоговейно и безмолвно.

79. Главные элементы, из которых состоит Евхаристическая молитва, можно выделить следующим образом:

а) Благодарение (выражаемое прежде всего в Префации (*Præfatio*)), которым священник от имени всего святого народа прославляет Бога Отца и благодарит Его за всё дело спасения или же за какой-либо его отдельный аспект, в зависимости от дня, празднования или литургического времени.

б) Возглашение (*acclamatio*), когда всё собрание, в единении с небесными силами, поёт *Свят, Свят, Свят (Sanctus)*. Это возглашение, составляющее часть Евхаристической молитвы, произносится всем народом вместе со священником.

в) Эпиклесис (*epiclesis*), когда особыми призываниями Церковь испрашивает Святого Духа, чтобы предложенные людьми дары приняли освящение, то есть, стали Телом и Кровью Христа, и дабы непорочная Жертва, принимаемая в Причастии, была во спасение причастникам.

г) Повествование об установлении Евхаристии (*narratio institutionis*) и освящение даров (*consecratio*): словами и действиями Христа совершается жертва, которую Сам Христос установил на последней Вечере, когда Он пожертвовал Своё Тело и Кровь под видом хлеба и вина и дал их в пищу и питье апостолам, и заповедал им постоянно совершать эту Тайну.

е) Анамнесис (*anamnesis*), когда, исполняя заповедь, принятую от Господа Христа через апостолов, Церковь творит память о Самом Христе, вспоминая

прежде всего Его спасительные страдания, славное воскресение и вознесение на небеса.

f) Приношение (*oblatio*), когда в эту же память о Христе вся Церковь — и особенно, собранная здесь и теперь, — приносит непорочную жертву Богу Отцу во Святом Духе. Ибо Церковь желает, чтобы верные не только приносили Отцу непорочную жертву, но также учились посвящать Ему самих себя⁷¹, и чтобы изо дня в день возрастало их единение с Ним через Христа Посредника и между собой, дабы в конце концов Бог был всем во всём⁷².

g) Ходатайственные молитвы (*intercessionones*), посредством которых выражается то, что Евхаристия совершается в единстве со всей Церковью — Небесной и Земной — и что приношение творится за неё и за всех её членов, живых и умерших, которые призваны к участию в искуплении и спасении, обретенных Телом и Кровью Христа.

h) Заключительное славословие (*doxologia finalis*), которым выражается прославление Бога и которое подтверждается и завершается возгласением народа **АМИНЬ**.

Обряд Причащения

80. Поскольку священноприношение Евхаристии представляет собой пасхальную трапезу, подобает, чтобы верные должным образом подготовившись, принимали Тело и Кровь Господа по заповеди Его как духовную пищу. К этому направлены преломление Хлеба и другие подготовительные обряды, которыми верные непосредственно подводятся к Причащению.

Молитва Господня

81. В Молитве Господней (*Oratio dominica*) испрашивается повседневный хлеб, что напоминает христианам также и о Хлебе евхаристическом, и очищение от грехов, так чтобы Святое воистину преподавалось святым. Священник призывает народ к молитве, и верующие произносят молитву вместе с ним. После неё священник один добавляет эмболизм (*embolismus*), который народ завершает славословием (*doxologia*). В эмболизме священник, развивая последнее прошение Молитвы Господней, просит за всю общину верных об избавлении от власти зла.

Приглашение к Молитве Господней, сама Молитва Господня, эмболизм и славословие, которым народ завершает это молитвословие, либо поются, либо произносятся в полный голос.

⁷¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 48; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 12: AAS 59 (1967), р. 548–549.

⁷² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 48; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 12: AAS 59 (1967), р. 548–549.

Приветствие мира

82. Затем следует приветствие мира (*ritus pacis*), посредством которого Церковь испрашивает мир и единство для себя и всей человеческой семьи и верные — перед тем, как причаститься таинству, — выражают церковное общение и взаимную любовь.

Что касается знака приветствия мира, то он определяется Конференциями епископов в зависимости от особенностей и обычаев каждого конкретного народа.

Однако подобает, чтобы каждый обменивался приветствием мира только с находящимися поблизости сдержанным образом.

Преломление Хлеба

83. Священник преломляет евхаристический Хлеб, в чем ему может при необходимости помогать диакон или сослужащий священник. Жест преломления (*fractio*) Хлеба, совершённый Христом на Тайной Вечере, который в апостольские времена дал название всему Евхаристическому священнодействию, знаменует то, что многие, причащаясь от единого Хлеба жизни, который есть Христос, умерший и воскресший ради спасения мира, составляют одно тело (1 Кор 10, 17). Преломление начинается после приветствия мира и совершается с должным благоговением, но его не следует затягивать сверх необходимого, а также преувеличивать его значение. Право совершения этого обряда принадлежит священнику и диакону.

Священник преломляет Хлеб и опускает частицу Гостии в чашу, тем самым знаменуя единство Тела и Крови Господа в деле спасения, то есть, Тела Христа Иисуса, живого и прославленного. Призывание *Агнец Божий (Agnus Dei)*, согласно обычаю, либо поёт хор или певчий с ответами народа, либо, по крайней мере, произносят в полный голос. Этим призыванием сопровождается преломление Хлеба, и его можно повторять до тех пор, пока не окончится этот обряд. Последнее прошение оканчивается словами «Даруй нам мир».

Причащение

84. Священник тихой молитвой подготавливает себя к тому, чтобы плодотворно принять Тело и Кровь Христа. Верные тоже готовятся, молясь в молчании.

Далее священник показывает верным евхаристический Хлеб над патеной или над чашей и приглашает их к Трапезе Христовой; вместе с верными он выражает смирение, произнося предписанные евангельские слова.

85. Весьма желательно, чтобы верные, как и сам священник, причащались Тела Христова гостиями, освящёнными на этой же Мессе, а в предусмотренных случаях причащались также и от чаши (см. № 283), — чтобы и через эти знаки Причащение лучшим образом являло участие в совершаемой в данный момент Жертве⁷³.

86. Когда священник принимает таинство, начинается песнопение на Причащение (*cantus ad Communionem*), выражающее посредством единения голосов

⁷³ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 31, 32: AAS 59 (1967), р. 558–559; о возможности причащаться дважды в один и тот же день см.: Свящ. Конгрегация таинств, Инструкция *Immensæ caritatis* от 29 января 1973 г., ст. 2: AAS 65 (1973), р. 267–268.

духовное единство причащающихся, показывающее радость их сердец и являющее общинный характер процессии подходящих к принятию Евхаристии. Это песнопение следует продолжать, когда верным преподается Таинство⁷⁴. Если предполагается петь ещё и гимн после Причащения, песнопение на Причащение заблаговременно завершается.

Следует позаботиться о том, чтобы певчие тоже имели возможность причаститься.

87. В качестве песнопения на Причащение можно использовать либо антифон из Римского градуала с псалмом или без него, либо антифон с псалмом из Простого градуала, либо иное подходящее песнопение, одобренное Конференцией епископов. Оно поётся либо одним хором, либо хором или певчим вместе с народом.

Если Причащение не сопровождается песнопением, антифон, приведенный в Миссале, может быть произнесён либо всеми верными, либо только некоторыми из них, либо чтецом, либо самим священником после его Причащения, перед Причащением верных.

88. После Причащения священник и верные, если уместно, некоторое время молятся в безмолвии. При желании можно также всем собранием спеть псалом или какое-то иное хвалебное песнопение или гимн.

89. Чтобы завершить молитву народа Божия, а также весь Обряд Причащения, священник произносит Молитву после Причащения (*Oratio post Communionem*), в которой молит о плодах совершённой Тайны.

На Мессе произносится только одна Молитва после Причащения, оканчивающаяся кратким завершением, а именно:

— если молитва обращена к Отцу: **Через Христа, Господа нашего;**

— если она обращена к Отцу, но в конце упоминается Сын, **Который живёт и царствует во веки веков;**

— если она обращена к Сыну: **Ты живёшь и царствуешь во веки веков** [либо в отдельных случаях: **Ты, живущий и царствующий во веки веков**].

Народ усваивает эту молитву, произнося возгласие **Аминь**.

D) Заключительные обряды

90. К заключительным обрядам (*ritus conclusionis*) относятся:

а) краткие объявления, если они необходимы;

б) священническое приветствие и благословение, которое в некоторые дни и в некоторых случаях обогащается и расширяется молитвой над народом (*oratio super populum*) или другими, более торжественными формулами;

с) отпуст (*dimissio*), посредством которого диакон или священник отпускает народ, чтобы каждый возвратился к своим добрым делам, восхваляя и благословляя Господа;

д) целование алтаря священником и диаконом и последующий глубокий поклон священника, диакона и других служителей перед алтарём.

⁷⁴ Ср. Свящ. Конгрегация таинств и богослужения, Инструкция *Inæstimabile donum* от 3 апреля 1980 г., ст. 17: AAS 72 (1980), p. 338.

ГЛАВА III

ОБ ОБЯЗАННОСТЯХ И СЛУЖЕНИЯХ ВО ВРЕМЯ МЕССЫ

91. Совершение Евхаристии есть действие Христа и Церкви, то есть, святого народа, собранного воедино и устрояемого под властью епископа. Поэтому оно принадлежит всему Телу Церкви, и его являет и для него осуществляется; каждого же его члена оно касается различным образом, в зависимости от его чина, служения и степени участия в нем⁷⁵. Таким образом христианский народ — «род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел», — являет свою сплоченность и своё иерархическое устройство⁷⁶. Поэтому все, как рукоположенные служители, так и верные-миряне, исполняя своё служение, должны совершать только то и всё то, что им положено⁷⁷.

I. ОБ ОБЯЗАННОСТЯХ РУКОПОЛОЖЕННЫХ СЛУЖИТЕЛЕЙ

92. Каждое законное священнопродание Евхаристии управляется епископом — либо лично, либо через пресвитеров, его помощников⁷⁸.

Когда епископ присутствует на Мессе, на которую собрался народ, ему в высшей степени подобает председательствовать в совершении Евхаристии и объединить с собою в священнодействии пресвитеров как сослужащих. Целью этого является не достижение большей внешней торжественности обряда, а более явственное ознаменование тайны Церкви, которая есть таинство единства⁷⁹.

Однако если сам епископ не служит, а поручает это кому-то другому, желательно, чтобы он сам, надев наперсный крест, столу и плувиал поверх альбы, председательствовал на Литургии Слова и преподавал благословение в конце Мессы⁸⁰.

93. Также священник, который силою таинства священства обладает в Церкви властью приносить от лица Христа⁸¹ жертву, возглавляет народ, собранный здесь и теперь, председательствует при его молитве и провозглашает весть спасения, соединяет народ с собой в приношении жертвы через Христа во Святом Духе Богу Отцу, преподаёт своим братьям Хлеб вечной жизни и вместе с ними ему приобщается. Поэтому, когда он совершает Евхаристию, ему полагается служить Богу и народу с достоинством и смирением; а его образ действий и произнесения Божественных слов должны дать почувствовать верным живое присутствие Самого Христа.

⁷⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 14, 26.

⁷⁶ Ср. там же, ст. 14.

⁷⁷ Ср. там же, ст. 28.

⁷⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 14, 26; Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 42.

⁷⁹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 26.

⁸⁰ Ср. Церемониал епископов, ст. 175—186.

⁸¹ Ср. II Ватиканский Собор, Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 2; Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 28.

94. После пресвитера в силу полученного священного рукоположения первое место среди осуществляющих служение при священноприобщении Евхаристии занимает диакон. Священный диаконалический чин уже с апостольских времен находился в большом почете в Церкви⁸². На Мессе диакон исполняет свойственные ему обязанности: он возвещает Евангелие и иногда проповедует слово Божие, произносит прошения при Всеобщей молитве, помогает священнику, подготавливая алтарь и прислуживая при совершении Евхаристической Жертвы, преподаёт Причастие верным, особенно под видом вина; иногда он также указывает всему собранию, что нужно делать во время богослужения.

II. О СЛУЖЕНИЯХ НАРОДА БОЖИЯ

95. В совершении Мессы верные составляют народ святой, народ, взятый в удел, царственное священство, чтобы возносить благодарение Богу и предлагать непорочную жертву, не только руками священника, но совместно с ним, а также учась приносить в дар Богу самих себя⁸³. Им подобает проявлять это в истинном благочестии и любви к братьям, принимающим участие в том же богослужении.

Поэтому необходимо избегать всякого обособления и разделения, имея в виду, что один Отец всех, Который на небесах, и поэтому все мы братья.

96. Итак, верные да составляют одно духовное тело, когда слушают слово Божие, а также во время общих молитв и песнопений и, особенно, в общем приношении жертвы и в участии в Трапезе Господней. Это единство проявляется более явно в общих жестах и внешнем поведении верных.

97. Пусть также верные не отказываются радостно служить народу Божию всякий раз, когда их просят исполнить какое-то служение или обязанность во время богослужения.

III. ОБ ОСОБЫХ СЛУЖЕНИЯХ

О служении поставленного аколита и поставленного чтеца

98. Аколит поставляется для служения при алтаре, в помощь священнику и диакону. Его служению свойственна подготовка алтаря и священных сосудов, а также, если необходимо, преподавание верным Причастия, поскольку он является экстраординарным служителем (*minister extraordinarius*) Евхаристии⁸⁴.

⁸² Ср. Павел VI, Апостольское послание *Sacrum diaconatus Ordinem* от 18 июня 1967: AAS 59 (1967), р. 697–704; Римский понтификал, О рукоположении епископа, пресвитеров и диаконов, ст. 173.

⁸³ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 48; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 12: AAS 59 (1967), р. 548–549.

⁸⁴ Ср. Кодекс канонического права, кан. 910 § 2; Межведомственная инструкция по различным вопросам относительно содействия верных-мирян священническому служению *Ecclesiae de mysterio* от 15 августа 1997 г., ст. 8: AAS 89 (1997), р. 871.

В служении при алтаре аколиту принадлежат собственные обязанности (см. №№ 187–193), которые он должен исполнять.

99. Чтец поставляется для чтения Священного Писания, за исключением Евангелия. Он может также произносить прошения Всеобщей молитвы, а в отсутствие псаломщика — псалом между чтениями.

Чтец имеет собственные обязанности в священноприобщении Евхаристии (см. №№ 194–198), которые он должен исполнять сам.

О других служениях

100. В случае отсутствия поставленного аколита служение при алтаре и помощь священнику и диакону могут быть поручены служителям-мирянам, которые могут нести крест, свечи, кадило, хлеб, вино и воду, или даже им как эстраординарным служителям может быть поручено преподание Святого Причастия⁸⁵.

101. В случае отсутствия поставленного чтеца произнесение чтений Священного Писания может быть поручено другим мирянам, способным исполнять это служение и надлежаще к нему подготовленным, чтобы в сердцах верных, внимающих Божественным чтениям, могли зародиться благоговейные и живые чувства любви к Священному Писанию⁸⁶.

102. Служению псаломщика свойственно произнесение псалма или другой библейской песни между чтениями. Для должного исполнения этой обязанности необходимо, чтобы псаломщик владел искусством псалмопения, правильным произношением и дикцией.

103. Среди верных певческая группа или хор исполняет своё литургическое служение, которому свойственно заботиться о должном исполнении соответствующих частей, в зависимости от различных видов песнопений, а также поощрять верных к принятию деятельного участия в пении⁸⁷. Сказанное о певческой группе относится, соответствующим образом, также к музыкантам и, в первую очередь, к органисту.

104. Подобаает, чтобы был певчий или регент хора, который бы руководил пением народа и поддерживал его. Кроме того, когда отсутствует певческая группа, певчий должен руководить исполнением различных песнопений, в то время как верные со своей стороны участвуют в пении⁸⁸.

105. Литургическое служение исполняют также:

а) Ризничий, который должен с подобающим старанием распределять по нужным местам богослужебные книги, облачения и иные вещи, необходимые для священноприобщения Мессы.

б) Комментатор, который своими объяснениями и увещеваниями, если уместно, вводит верных в богослужение и располагает их к лучшему его понима-

⁸⁵ Ср. Свящ. Конгрегация таинств, Инструкция *Immensæ caritatis* от 29 января 1973 г., ст. 1: AAS 65 (1973), р. 265–266; Кодекс канонического права, кан. 230 § 3.

⁸⁶ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 24.

⁸⁷ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 19: AAS 59 (1967), р. 306.

⁸⁸ Ср. там же, ст. 21: AAS 59 (1967), р. 306–307.

нию. Подобаает, чтобы его увещания были тщательно подготовлены и отличались содержательностью. Во время исполнения своих обязанностей комментатор стоит на подобающем месте лицом к собранию верных, но не у амвона.

с) Те, кто осуществляет сбор пожертвований.

д) Те, кто в некоторых регионах встречает верных у дверей церкви и провожает их на предназначенные им места, а также руководит процессиями верных.

106. Подобаает, чтобы хотя бы в кафедральных соборах и в больших храмах был компетентный служитель или церемониарий, который заботился бы о должной подготовке к священнодействиям и о том, чтобы они совершались священнослужителями и верными-мирянами достойно, чинно и благоговейно.

107. Литургические служения, которые не принадлежат священнику или диакону и о которых говорится выше (№№ 101–106), могут быть поручены посредством литургического благословения или временного поручения пригодным для этого мирянам, которых выбирает настоятель или ректор церкви⁸⁹. Что касается служения при алтаре, оно регулируется нормами, установленными епископом для своей епархии.

IV. О РАСПРЕДЕЛЕНИИ ОБЯЗАННОСТЕЙ И О ПОДГОТОВКЕ К БОГОСЛУЖЕНИЮ

108. Обязанности, принадлежащие предстоятелю во всех частях Мессы, — за исключением особенностей Мессы, на которой присутствует епископ (см. выше, № 92), — должен исполнять один и тот же священник.

109. В случае, если имеется несколько лиц, способных исполнять одно и то же служение, ничто не препятствует тому, чтобы они разделили данную обязанность между собой и исполняли разные её части. Например, один диакон может взять на себя части, предназначенные для пения, а другой — служение у алтаря; если имеется несколько чтений, их можно распределить между несколькими чтецами, и т.п. Однако не подобаает, чтобы несколько служителей делили между собой один элемент богослужения: например, читали одно чтение вдвоем, один за другим, если это не Страсти Господни.

110. Если на Мессе с народом присутствует только один служитель, он один может исполнять разные обязанности.

111. Каждое богослужение должно быть тщательно подготовлено в соответствии с Миссалом и другими книгами⁹⁰ в обрядовом, музыкальном и пастырском отношении — в добром согласии всех, кого это касается, под руководством настоятеля церкви; следует также принимать во внимание мнение верных во всём, что непосредственно к ним относится. Однако священнику, возглавляющему данное богослужение, всегда принадлежит право распоряжаться тем, что находится в его ведении.

⁸⁹ Ср. Ответ Папского совета по толкованию законодательных текстов на сомнение относительно кан. 230 § 2: AAS 86 (1994), p. 541.

⁹⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 22.

ГЛАВА IV

О РАЗЛИЧНЫХ ФОРМАХ СЛУЖЕНИЯ МЕССЫ

112. В поместной Церкви первое по своей значимости место занимает Месса, которую возглавляет епископ в окружении своего пресвитерия, диаконов и служителей-мирян⁹¹ и в которой полностью и деятельно участвует святой народ Божий. Именно там Церковь проявляется особенным образом.

На Мессе, которую служит епископ или которую он возглавляет, не совершая Евхаристии, следует соблюдать нормы, имеющиеся в Церемониале епископов⁹².

113. Следует также высоко ценить Мессу, которая служится с участием какой-либо общины, прежде всего приходской, поскольку она являет Вселенскую Церковь в определенном месте и времени; это относится прежде всего к общему воскресному богослужению⁹³.

114. Среди Месс, служащихся в различных общинах, особое место принадлежит конвентуальной Мессе (*Missa conventualis*), являющейся частью ежедневного служения и известной также под названием «общинной» Мессы (*Missa «communitatis»*). Хотя для служения этой Мессы не предписана особая форма, тем не менее, весьма похвально, если она будет совершаться с пением, а прежде всего — с полным участием всех членов общины, монахов или каноников. Посему на этой Мессе каждому следует выполнять свои собственные обязанности, согласно принятому сану или служению. Ввиду этого желательно, чтобы все священники, не обязанные служить отдельно для пастырского попечения о верных, по возможности сослужили на этой Мессе. Кроме того, священники, принадлежащие к этой общине, которые по причине пастырского попечения о верных должны служить отдельно, могут в тот же день участвовать в сослужении конвентуальной, или «общинной», Мессы⁹⁴. Ибо пресвитерам, присутствующим при совершении Евхаристии, подобает, если этому не мешает справедливая причина, обычным образом исполнять служение, свойственное их сану, и поэтому участвовать в богослужении в качестве сослужителей, надев богослужебные облачения. В противном случае им следует надеть собственное хоральное облачение или стихарь [комжу] поверх сутаны.

I. О МЕССЕ С НАРОДОМ

115. Под Мессой с народом подразумевается Месса, которая служится с участием верных. Подобает, особенно по воскресеньям и предписанным праздни-

⁹¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 41.

⁹² Ср. Церемониал епископов, ст. 119–186.

⁹³ Ср. там же, ст. 43; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 26: AAS 59 (1967), р. 555; II Ватиканский Собор, Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 28; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5.

⁹⁴ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 47: AAS 59 (1967), р. 565; Свящ. Конгрегация богослужения, Декларация о сослужении от 7 августа 1972: AAS 64 (1972), р. 561–563.

кам, по возможности служить её с пением и с достаточным числом служителей⁹⁵; однако её можно служить и без пения и только с одним служителем.

116. На любых Мессах, если присутствует диакон, ему следует исполнять свои богослужебные обязанности. Желательно, чтобы предстоятелю обычным образом помогали аколит, чтец и певчий. Тем не менее, обряд, описанный ниже, предполагает возможность большего числа служителей.

Приготовление

117. Алтарь должен быть покрыт по меньшей мере одним алтарным покровом (*tobalea*) белого цвета. На алтарь или около него при любом богослужении ставятся по меньшей мере два подсвечника с зажжёнными свечами. Их может быть четыре или шесть, прежде всего на Мессе в воскресенье или в предписанный праздник; если же служит диоцезный епископ — семь. Также на алтаре или около него должно стоять распятие (крест с изображением Христа распятого). Свечи и распятие могут быть принесены во время входной процессии. На алтаре также может быть положен Евангелиарий (отдельный от книги других чтений), если он не вносится во время входной процессии.

118. Следует также приготовить:

а) около предстоятельского места — Миссал и, если уместно, сборник песнопений;

б) на амвоне — Лекционарий;

с) на столике — чашу, корпорал, пурификатор и, если уместно, покровец (*palla*); патену (*patena*) и кивории (*pyxides*), если они необходимы; хлеб для Причащения предстоятеля, диакона, служителей и народа; ампулы (*urceoli*) с вином и водой, если всё это не приносят верные во время Приношения даров; сосуд с водой для освящения, если будет окропление; патену (*patina*) для Причащения верных; а также все необходимое для омовения рук.

Похвально, если поверх чаши будет положен покров (*velum*), который может быть либо цвета данного дня, либо белым.

119. В ризнице приготавливаются облачения (см. №№ 337–341) для священника, диакона и других служителей:

а) для священника: альба (*alba*), стола (*stola*) и орнат (*casula seu planeta*);

б) для диакона: альба, стола и далматика (*dalmatica*), которая по необходимости или в силу меньшей торжественности может не использоваться;

с) для остальных служителей: альбы или иные законно утверждённые облачения⁹⁶.

Все, кто облачается в альбу, используют пояс (*cingulum*) и амикт (*amictum*), за исключением случаев, когда он не нужен ввиду покрова самой альбы.

⁹⁵ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 26: AAS 59 (1967), р. 555; Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967 г., ст. 16, 27: AAS 59 (1967), р. 305, 308.

⁹⁶ Межведомственная инструкция по различным вопросам относительно содействия верных-мирян священническому служению *Ecclesiae de mysterio* от 15 августа 1997 г., ст. 6: AAS 89 (1997), р. 869.

Если будет совершаться входная процессия, подготавливается также Евангелиарий; по воскресным и праздничным дням — кадило (*thuribulum*) и лодка (*navicula*) с ладаном, если совершается каждение; процессионный крест и подсвечники с зажжёнными свечами.

А) Типичная форма

Начальные обряды

120. Когда собрался народ, священник и служители, надев литургические облачения, шествуют к алтарю в следующем порядке:

- а) служитель, несущий дымящееся кадило, если предполагается каждение;
- б) служители, несущие зажжённые свечи, и между ними аколит или другой служитель с крестом;
- в) аколиты и другие служители;
- г) чтец, который может нести Евангелиарий (но не Лекционарий), немного приподняв его;
- е) священник, который будет служить Мессу.

Если предполагается каждение, священник до начала процессии кладёт ладан в кадило и благословляет его крестным знаменем, ничего не произнося.

121. Во время процессии к алтарю поётся песнопение на вход (см. №№ 47—48).

122. Подойдя к алтарю, священник и служители совершают глубокий поклон.

Распятие, если его только что принесли с процессией, может быть поставлено вблизи алтаря так, чтобы оно стало алтарным крестом, который должен быть единственным крестом; в противном случае оно выносится в достойное место. Подсвечники ставятся на алтаре или около него; похвально, если Евангелиарий будет положен на алтарь.

123. Священник восходит к алтарю и целует его в знак почитания. Затем, если уместно, окаждает крест и алтарь, обходя его вокруг.

124. Завершив это, священник идёт к предстоятельскому месту. По окончании песнопения на вход все — священник и верные — стоя осеняют себя крестным знаменем. Священник говорит: **Во имя Отца и Сына и Святого Духа.** Народ отвечает: **Аминь.**

Затем, обратившись к народу и простирая руки, священник приветствует собрание, используя одну из предложенных формул. Священник или иной служитель может также кратко ввести верных в Мессу данного дня.

125. Следует Обряд покаяния. После него поётся или произносится *Господи, помилуй* в соответствии с рубриками (см. № 52).

126. В предписанных случаях поётся или произносится *Слава в вышних...* (см. № 53).

127. Затем священник со сложенными руками призывает народ к молитве, говоря: **Помолимся.** И все вместе с ним некоторое время молятся в молчании. Затем священник, простирая руки, произносит Вступительную молитву, по окончании которой народ возглашает: **Аминь.**

Литургия Слова

128. По окончании Вступительной молитвы все садятся. Священник может кратко ввести верных в Литургию Слова. Чтец же идёт к амвону и из Лекционария, который положен туда ещё до начала Мессы, провозглашает первое чтение, которое все слушают. По его завершении чтец произносит возгласие: **Слово Божие**, на что все отвечают: **Благодарение Богу**.

Затем, если уместно, можно сохранять краткое молчание, чтобы все могли поразмыслить над тем, что услышали.

129. После этого псаломщик или же сам чтец произносит стих псалма, а народ обычным образом произносит Ответ.

130. Если имеется второе чтение перед Евангелием, чтец его провозглашает от амвона, а все слушают и в конце отвечают возгласием, как описано выше (см. № 128). Затем, если уместно, можно сохранять краткое молчание.

131. После этого все встают и поётся **Аллилуйя** или иное песнопение, в зависимости от литургического времени (см. №№ 62–64).

132. Во время пения **Аллилуйя** или другого песнопения священник, если предполагается каждение, кладёт ладан в кадило и благословляет его. Затем, со сложенными руками, глубоко склонившись перед алтарём, он тихо произносит: **«Боже Всемогущий, очисти сердце моё...»**.

133. Затем он берёт в руки Евангелиарий, если он лежит на алтаре, и подходит к амвону, держа книгу Евангелиарий немного приподнятым; перед ним идут служители-миряне, которые могут нести кадило и свечи. Присутствующие поворачиваются лицом к амвону, выражая таким образом особое почтение к Евангелию Христову.

134. На амвоне священник открывает книгу и со сложенными руками говорит: **Господь с вами**, на что народ отвечает: **И со духом твоим**; и затем священник произносит: **«Чтение святого Евангелия...»**, большим пальцем осеняя книгу и себя самого на лбу, устах и груди крестным знамением, что делают и все остальные. Народ возгласит: **Слава Тебе, Господи**. Если предусмотрено каждение, священник окаждает книгу (см. №№ 276–277). Затем он возвещает Евангелие, после чего возгласит: **Слово Господне**, а все отвечают: **Слава Тебе, Христе**. Священник целует книгу, говоря тихо: **Евангельскими речениями да изгладятся наши преступления**.

135. Если нет чтеца, то сам священник читает все чтения и псалом, стоя у амвона. Если предусмотрено каждение, то, стоя там же, он кладёт ладан в кадило и благословляет его и, глубоко склонившись, говорит: **«Боже Всемогущий, очисти сердце моё...»**.

136. Священник, стоя у предстоятельского места или у самого амвона или, если уместно, в другом подходящем месте, произносит проповедь, по окончании которой можно некоторое время сохранять молчание.

137. Символ веры поётся или читается священником вместе с народом (см. № 68); в это время все стоят. На слова **«И воплотившегося...»**, все совершают

глубокий поклон, а в торжества Благовещения и Рождества Христова — коленопоклонение.

138. По произнесении Символа веры священник, стоя у предстоятельского места со сложенными руками, кратким увещанием приглашает народ ко Всеобщей молитве. Затем певчий или чтец или кто-то иной от амвона или с другого удобного места произносит, обратившись лицом к народу, прошения, а народ, со своей стороны, молитвенно отвечает. По окончании прошений священник с распростёртыми руками завершает их молитвой.

Евхаристическая Литургия

139. По завершении Всеобщей молитвы все садятся, и начинается песнопение на приношение даров (см. № 74).

Аколит или другой служитель-мирянин располагает на алтаре корпорал, пурификатор, чашу, покровец и Миссал.

140. Желательно, чтобы участие верных выражалось через приношение либо хлеба и вина для священноприношения Евхаристии, либо других даров в пользу Церкви и бедных.

Эти приношения верных принимает священник при помощи аколита или другого служителя. Хлеб и вино для Евхаристии приносятся предстоятелю, который возлагает их на алтарь, а другие дары помещаются в ином подходящем месте (см. № 73).

141. Священник у алтаря принимает патену с хлебом и, держа её обеими руками, немного приподнимает над алтарём, тихо произнося «**Благословен Ты, Господи...**». Затем он ставит патену с хлебом на корпорал.

142. После этого, стоя у края алтаря, священник из поданных служителем ампул вливает в чашу вино и немного воды, тихо произнося: «**Через эту тайну...**». Возвратившись к середине алтаря, священник берёт обеими руками чашу и, приподнимая её немного, тихо произносит: «**Благословен Ты, Господи...**». Затем ставит чашу на корпорал и, если уместно, кладёт поверх неё покровец.

Если же не поётся песнопение на Приношение даров и не играет орган, священнику можно при предложении хлеба и вина произносить в полный голос формулы благословения, на которые народ отвечает: **Благословен Бог во веки.**

143. Поставив чашу на алтарь, священник, глубоко склонившись, тихо говорит: «**Прими нас, Господи...**».

144. После этого, если предусмотрено каждение, священник кладёт ладан в кадило, благословляет его, ничего не говоря, и оказывает дары, крест и алтарь. Служитель, встав у края алтаря, оказывает священника, а затем народ.

145. После молитвы «**Прими нас, Господи...**» или каждения священник, стоя у края алтаря, омывает руки водой, возливаемой служителем, тихо произнося: «**Омой меня, Господи...**».

146. Затем, возвратившись к середине алтаря и обратившись лицом к народу, священник, сначала простирая руки, а затем сложив их, призывает народ

к молитве словами: «**Молитесь, братья и сёстры...**». Народ встаёт и отвечает: «**Да примет Господь...**». Затем священник, простирая руки, произносит Молитву над дарами, по окончании которой народ возглашает: **Аминь**.

147. Тогда священник начинает Евхаристическую молитву. В соответствии с рубриками (см. № 365) он выбирает одну из тех Евхаристических молитв, которые имеются в Римском Миссале или одобрены Апостольским Престолом. По своей природе Евхаристическая молитва требует того, чтобы её произносил только священник, в силу его рукоположения. Народ же присоединяется к священнику в вере и безмолвии, а также предписанными возглашениями по ходу Евхаристической молитвы; это ответы в диалоге, предваряющем Префацию, «**Свят, Свят, Свят...**», возглашение после освящения даров и возглашение **Аминь** после заключительного славословия, а также иные возглашения, одобренные Конференцией епископов и признанные Святым Престолом.

Весьма уместно, чтобы священник произносил нараспев те части Евхаристической молитвы, которые снабжены нотацией.

148. Начиная Евхаристическую молитву, священник, простирая руки, поёт или говорит: **Господь с вами**, а народ отвечает: **И со духом твоим**. Продолжая: **Вознесём сердца**, — священник воздевает руки, народ отвечает: **Возносим ко Господу**. Затем священник, простирая руки, продолжает: **Возблагодарим Господа Бога нашего**, и народ отвечает: **Достойно это и праведно**. После этого священник с простёртыми руками продолжает Префацию; по её окончании, сложив руки, он вместе с присутствующими поёт или же читает в полный голос: «**Свят, Свят, Свят...**» (см. № 79 б).

149. Священник продолжает Евхаристическую молитву согласно рубрикам, излагаемым в каждой отдельной Евхаристической молитве.

Если служит епископ, то после слов: **вместе с Папой нашим N.** (либо: **Папу нашего N.**), — он добавляет: **и со мною, недостойным слугой Твоим** (либо: **и меня, недостойного слугу Твоего**). Однако, если епископ служит за пределами своей епархии, то после слов: **вместе с Папой нашим N.** (либо: **Папу нашего N.**), — он добавляет: **и со мною, недостойным слугой Твоим, и с собратом моим N., епископом этой Церкви N.** (либо: **и меня, недостойного слугу Твоего, и собрата моего N., епископа этой Церкви N.**).

Диоцезного епископа или приравниваемого к нему по праву следует помянуть такой формулой: **с епископом** (либо: **викарием, прелатом, префектом, аббатом**) **нашим N.** Можно поминать в Евхаристической молитве епископов-коадьюторов и епископов-помощников, но не других епископов, которым случилось присутствовать. Когда епископов, которых надо было бы назвать, много, произносится общая формула: **с епископом нашим N. и с епископами, его помощниками**.

В каждой из Евхаристических молитв эти формулы можно приспособить, руководствуясь грамматическими нормами.

150. Незадолго до освящения даров, служитель, если уместно, колокольчиком подаёт знак верным. Он также звонит в колокольчик при возношении евхаристических видов; это происходит в соответствии с местными обычаями.

Если предусмотрено каждение, то при возножении Гостии и Чаши после освящения, служитель окаждает их.

151. После освящения даров и произнесения священником слов: **Велика тайна веры** [либо другое предписанное воззвание], народ произносит возгласение, используя одну из предписанных формул.

В конце Евхаристической молитвы священник, взяв патену с Гостией и чашу и вознеся их, один произносит славословие: «**Через Христа, со Христом и во Христе...**». По его окончании народ возгласает: **Аминь**. После этого священник ставит патену и чашу на корпорал.

152. По завершении Евхаристической молитвы священник, сложив руки, произносит увещание перед Молитвой Господней, которую затем он произносит вместе с народом, простирая руки.

153. По окончании Молитвы Господней священник, также с простёртыми руками, один произносит эмболизм: «**Избавь нас, Господи...**». По его завершении, народ возгласает: «**Ибо Твоё есть царство...**».

154. Затем священник, простирая руки, произносит в полный голос молитву «**Господи, Иисусе Христе, Ты сказал апостолам...**». По её окончании, простирая руки, а затем соединив их, священник, обращаясь к народу, возвещает мир словами: **Мир Господа нашего да будет всегда с вами**. Народ отвечает: **И со духом твоим**. Тотчас после этого, если уместно, священник добавляет: **Приветствуйте друг друга с миром и любовью**.

Священник может приветствовать миром служителей, однако всё время оставаясь в пределах пресвитерия, чтобы в ходе богослужения не возникал беспорядок. Таким же образом он поступает, если по разумной причине желает приветствовать миром небольшое число верных. Все же присутствующие в соответствии с установлениями Конференции епископов знаменуют мир, общение и взаимную любовь. Когда совершается приветствие мира, то можно говорить: **Мир Господа да пребудет всегда с тобою**, — и отвечать на это приветствие: **Аминь**.

155. Затем священник берёт Гостию и преломляет её над патеной. Одну частицу он опускает в чашу, тихо произнося: «**Тело и Кровь Господа нашего Иисуса Христа, соединённые...**». В это время хор или народ поёт или читает *Агнец Божий* (см. № 83).

156. Тогда священник со сложенными руками тихо произносит молитву перед Причащением: «**Господи Иисусе Христе, Сын Бога живого...**»; либо: «**Причащение Тела и Крови...**».

157. По окончании молитвы священник совершает коленопреклонение, берёт Гостию, освящённую на этой же Мессе, и, держа её слегка приподнятой над патеной или над чашей, обращается к народу, говоря: «**Вот Агнец Божий...**». Затем вместе с народом он добавляет: «**Господи, я недостоин...**».

158. После этого, обернувшись к алтарю, священник тихо продолжает: **Тело Христово да сохранит меня для жизни вечной**, — и благоговейно причащается Тела Христова. После этого он берёт Чашу, говоря: **Кровь Христова да сохранит меня для жизни вечной**, — и благоговейно причащается Крови Христовой.

159. Во время принятия священником Таинства начинается песнопение на Причащение (см. № 86).

160. Затем священник берёт патену или киворий и идёт к причастникам, которые обычно подходят в процессии.

Верным не позволено самим брать руками освящённый Хлеб и святую Чашу и, тем более, передавать их друг другу из рук в руки. Верные могут причащаться либо коленапреклоненно, либо стоя, как установлено Конференцией епископов. Однако, если они причащаются стоя, рекомендуется, чтобы они перед принятием Таинства проявили должное почитание, предписываемое теми же нормами.

161. Если Причастие преподается только под видом Хлеба, священник показывает Гостию каждому причастнику, немного приподнимая её, и говорит: **Тело Христово**. Причастник отвечает: **Аминь**, — и принимает Таинство либо устами, либо, там где это дозволено, в руки, как он желает. Получив святую Гостию, причастник потребляет её полностью.

Если Причастие преподается под двумя видами, соблюдаются обряды, описанные отдельно (см. №№ 284—287).

162. При Причащении верных священнику могут помогать другие пресвитеры, которым случится присутствовать. Если таковых нет поблизости и число причастников очень велико, священник может призвать себе в помощники экстраординарных служителей, то есть, поставленного аколита или даже других мирян, которым это надлежащим образом поручено⁹⁷. В случае необходимости священник может поручить это пригодным для этого верным на каждый отдельный раз⁹⁸.

Эти служители не подходят к алтарю, пока не причастится священник; они всегда принимают сосуды, в которых содержатся евхаристические виды для преподания верным, из рук предстоятеля.

163. По окончании Причащения священник, стоя у алтаря, полностью потребляет остатки освящённого Вина; оставшиеся же освящённые Гости он либо потребляет у алтаря, либо относит их на место, предназначенное для хранения Евхаристии.

Возвратившись к алтарю, священник собирает частицы, если они есть; затем, стоя у алтаря или у столика, он очищает патену или киворий над чашей, а затем очищает чашу, тихо произнося: «**То, что вкусили мы устами...**», — и вытирает чашу пурификатором. Если очищенные сосуды находятся на алтаре, служитель переносит их на столик. Тем не менее, позволено оставлять сосуды, прежде их очищения (особенно, если их много) на алтаре или же на столике на корпорале, желательно покрытыми; в таком случае их очищение совершается по окончании Мессы, когда народ отпущен.

164. После этого священник может вернуться к предстоятельскому месту. Можно посвятить некоторое время молитвенному молчанию либо произнести псалом или хвалебную песнь или гимн (см. № 88).

⁹⁷ Ср. Свящ. Конгрегация таинств и богослужения, Инструкция *Inæstimabile donum* от 3 апреля 1980 г., ст. 10: AAS 72 (1980), р. 336; Межведомственная инструкция по различным вопросам относительно содействия верных-мирян священническому служению *Ecclesiae de mysterio* от 15 августа 1997 г., ст. 8: AAS 89 (1997), р. 871.

⁹⁸ См. ниже: Чин временного поручения служителю преподания Святого Причастия (стр. 1273).

165. Затем священник, стоя у предстоятельского места или у алтаря, обращается к народу, говоря со сложенными руками: **Помолимся**, — и с простёртыми руками произносит Молитву после Причащения. Ей может также предшествовать краткое молчание, если оно не соблюдалось сразу же после Причащения. В конце молитвы народ возглашает: **Аминь**.

Заключительные обряды

166. По завершении Молитвы после Причащения можно сделать, если необходимо, краткие объявления для народа.

167. Затем священник, простирая руки, приветствует народ, говоря: **Господь с вами**, — на что народ отвечает: **И со духом твоим**. И священник, вновь соединив руки, и тотчас положив левую руку себе на грудь и подняв правую руку, добавляет: **Да благословит вас Всемогущий Бог**, и, осеняя народ крестным знаменем, продолжает: **Отец и Сын и Дух Святой**. Все отвечают: **Аминь**.

По случаю некоторых праздников или событий это благословение, согласно рубрикам, может обогащаться и расширяться молитвой над народом или другими, более торжественными формулами.

Епископ благословляет народ с использованием соответствующей формулы, трижды осеняя его крестным знаменем⁹⁹.

168. Сразу же после благословения священник, сложив руки, добавляет: **Идите в мире Христовом** [либо один из других предписанных вариантов отпуска]. Все отвечают: **Благодарение Богу**.

169. Тогда священник обычным образом целует алтарь в знак почитания и, отдав ему вместе со служителями-мирянами глубокий поклон, вместе с ними уходит.

170. Если за Мессой следует какое-либо другое богослужение, эти Заключительные обряды опускаются.

В) *O Ì àṛā ñ àèàèì í ù*

171. Когда на священноприобщении Евхаристии присутствует диакон, он должен, облачившись, исполнять своё служение, а именно:

- a) стоять рядом со священником и сопровождать его;
- b) у алтаря осуществлять служение при чаше и при книге;
- c) возвещать Евангелие; он может также по поручению предстоятеля произносить проповедь (см. № 66);
- d) если уместно, руководить верными посредством увещаний и возвещать прошения Всеобщей молитвы;
- e) помогать предстоятелю, преподавая Причастие, а также очищая и собирая священные сосуды;
- f) в случае необходимости исполнять обязанности других служителей, если никого из них нет.

⁹⁹ Ср. Церемониал епископов, ст. 1118–1121.

Начальные обряды

172. Диакон, неся немного приподнятым Евангелиарий, предшествует священнику, восходящему к алтарю, или идёт рядом с ним.

173. Подойдя к алтарю, диакон, если он несёт Евангелиарий, не совершая почитания, восходит к нему. Затем, желательно расположив Евангелиарий на алтаре, он вместе со священником целует алтарь.

Если же диакон не несёт Евангелиарий, то он совершает обычным образом глубокий поклон перед алтарём вместе со священником и вместе с ним почитает алтарь целованием.

Наконец, если предусмотрено каждение, диакон помогает священнику положить ладан в кадило и окадить крест и алтарь.

174. По окончании каждения алтаря диакон идёт вместе со священником к предстоятельскому месту, оставаясь около священника и при необходимости помогая ему.

Литургия Слова

175. Во время пения «Аллилуйя» или иного песнопения, если предполагается каждение, диакон помогает священнику при наполнении кадила ладаном, а затем, глубоко склонившись перед священником, вполголоса говорит: **Благослови, владыка**. Священник благословляет его словами: «**Господь да будет в сердце твоём...**». Диакон осеняет себя крестным знаменем и отвечает: **Аминь**. Затем, совершив поклон перед алтарём, он берёт в руки Евангелиарий, находящийся на алтаре, и направляется к амвону, держа его слегка приподнятым; ему предшествует служитель, несущий дымящееся кадило, а также служители с зажжёнными свечами. От амвона диакон приветствует народ, говоря со сложенными руками: **Господь с вами**, — и затем, на словах «**Чтение святого Евангелия...**» большим пальцем осеняв книгу и после этого себя самого на лбу, устах и груди крестным знаменем, окаждает книгу и возвещает Евангелие. По окончании чтения диакон возглашает: **Слово Господне**, на что все отвечают: **Слава Тебе, Христе**. Затем диакон воздаёт почитание книге, целуя её, и произносит тихо: «**Евангельскими речениями...**». После этого он возвращается к священнику.

Когда диакон прислуживает епископу, он подносит последнему книгу для целования или сам целует её, говоря тихо: «**Евангельскими речениями...**». На торжественных богослужениях епископ, если уместно, преподаёт народу благословение Евангелиарием.

После этого диакон может отнести Евангелиарий на столик или в другое подходящее и достойное место.

176. Если нет никакого другого пригодного чтеца, диакон произносит также другие чтения.

177. Прощения Молитвы верных после введения священника сам диакон обычным образом произносит от амвона.

Евхаристическая Литургия

178. По окончании Всеобщей молитвы священник остаётся на предстоятельском месте, а диакон подготавливает алтарь; ему помогает аколит, однако попечение о священных сосудах принадлежит диакону. Кроме того, он помогает священнику принимать приношения народа. Затем он подаёт священнику патену с хлебом для освящения. Он же вливает в чашу вино и немного воды, говоря тихо: **«Через эту тайну воды и вина...»** и подаёт чашу священнику. Это приготовление чаши он может совершать на столике. Если предусмотрено каждение, диакон помогает священнику okazaть предложенные дары, крест и алтарь; затем он или аколит оказывает священника и народ.

179. Во время Евхаристической молитвы диакон стоит около священника, отступив немного назад, и, когда надо, прислуживает при Чаше и Миссале.

Обычным образом, начиная с эпиклесиса до возношения Чаши, диакон остаётся коленапреклоненным. Если присутствуют несколько диаконов, один из них может на освящение даров положить в кадило ладан и совершать каждение во время возношения Гостии и Чаши.

180. Во время заключительного славословия Евхаристической молитвы диакон, стоя около священника, возносит чашу и держит её вознесённой над алтарём, в то время как священник возносит патену с Гостией, до того момента, когда народ возгласит: **Аминь**.

181. По окончании молитвы священника о мире, после слов: **Мир Господа нашего да будет всегда с вами**, — на которые народ отвечает: **И со духом твоим**, — диакон, если уместно, призывает всех к приветствию мира, говоря со сложёнными руками и обернувшись к народу: **Приветствуйте друг друга с миром и любовью**. Он принимает знак мира от священника и может приветствовать других служителей, стоящих поблизости.

182. После Причащения священника диакон принимает Причастие под двумя видами от самого священника, а затем помогает священнику причащать народ. Если Причастие преподаётся под двумя видами, диакон подаёт Чашу причастникам и по завершении Причащения верных тотчас благоговейно потребляет у алтаря всю оставшуюся Кровь Христову; в случае необходимости, ему могут помогать другие диаконы и пресвитеры.

183. После Причащения диакон подходит к алтарю вместе со священником. Он собирает частицы, если они есть, а затем переносит чашу и другие священные сосуды на столик. Там он их очищает и складывает обычным образом; тем временем священник отходит к предстоятельскому месту. Однако священные сосуды, подлежащие очищению, могут, будучи должным образом покрыты, оставаться на столике на корпорале. В этом случае их очищение совершается сразу же по окончании Мессы, после того, как будет отпущен народ.

Заключительные обряды

184. По окончании Молитвы после Причащения диакон, если надо, делает краткие объявления для народа, если этого не предпочел сделать сам священник.

185. Если используется молитва над народом или формула торжественного благословения, диакон говорит: **Приклонитесь для благословения**. После благословения священника диакон отпускает народ, говоря со сложенными руками и обернувшись к народу: **Идите в мире Христовом** [либо один из других предписанных вариантов отпуска].

186. Затем вместе со священником диакон целует алтарь в знак почитания и, совершив глубокий поклон, он уходит подобным образом, как при входе.

С) *Обязанности аколита*

Об обязанностях аколита

187. Аколит может исполнять обязанности разного рода, и многие из них могут выполняться им одновременно. Желательно, чтобы они были разделены между несколькими аколитами, но если присутствует только один аколит, он должен исполнять важнейшие из обязанностей, а остальные следует распределить между несколькими служителями.

Начальные обряды

188. В процессии к алтарю аколит может нести крест между двумя служителями, несущими зажжённые свечи. Подойдя к алтарю, аколит располагает крест вблизи него, чтобы он стал алтарным крестом; в противном случае аколит помещает его в каком-либо достойном месте. Затем аколит занимает своё место в пресвитерии.

189. На протяжении всего богослужения аколиту надлежит всякий раз, когда это нужно, подходить к священнику или к диакону, чтобы подавать им книгу или помогать в чем-то другом, что необходимо. Поэтому уместно, чтобы, по мере возможности, он занимал такое место, с которого удобнее будет это осуществлять, будь то у предстоятельского места или у алтаря.

Евхаристическая Литургия

190. В отсутствие диакона, по окончании Всеобщей молитвы, когда священник остаётся на предстоятельском месте, аколит располагает на алтаре корпорал, пурификатор, чашу, покрывец и Миссал. Затем, если нужно, он помогает священнику принимать приношения народа и, если уместно, приносит к алтарю хлеб и вино и передаёт их священнику. Если предусмотрено каждение, он подаёт священнику кадило и помогает ему в окаждении предложенных даров, креста и алтаря. Затем аколит окаждает священника и народ.

191. Поставленный аколит может в случае необходимости помогать священнику как экстраординарный служитель при Причащении народа¹⁰⁰. Если Причастие преподается верным под двумя видами, он подаёт им Чашу или, при Причащении под двумя видами через погружение (*per intinctionem*), держит её.

¹⁰⁰ Ср. Павел VI, Апостольское Послание *Ministeria quaedam* от 15 августа 1972 г., № VI: AAS 64 (1972), р. 532.

192. По окончании Причащения поставленный аколит помогает священнику или диакону в очищении и складывании священных сосудов. В отсутствие диакона поставленный аколит переносит священные сосуды на столик и там обычным образом очищает, вытирает и складывает их.

193. По окончании Мессы аколит и другие служители вместе с диаконом и священником возвращаются в ризницу в процессии, подобным образом и в том же порядке, как при входе.

Д) Обязанности чтеца

Начальные обряды

194. Во время процессии к алтарю в отсутствие диакона чтец, одетый в положенные облачения, может нести, немного приподняв, Евангелиарий: в таком случае он предшествует священнику, в противном же случае — идёт вместе с другими служителями.

195. Подойдя к алтарю, чтец вместе с другими совершает глубокий поклон. Если он несёт Евангелиарий, то подходит к алтарю и располагает его на нём. Затем он занимает вместе с другими служителями своё место в пресвитерии.

Литургия Слова

196. Чтец читает с амвона чтения, предшествующие Евангелию. В отсутствие псаломщика он может произнести также ответный псалом после первого чтения.

197. В отсутствие диакона чтец, после сказанного священником введения, может произнести от амвона прошения Всеобщей молитвы.

198. Если песнопение на вход или на Причащение не поётся и антифоны, приведенные в Миссале, не произносятся верными, чтец может прочитать его в соответствующий момент (см. №№ 48, 87).

II. О МЕССЕ В СОСЛУЖЕНИИ

199. Сослужение, которое особо выражает собой единство священства и Жертвоприношения, а также всего народа Божия, самым чинопоследованием предписывается: при рукоположении епископа и пресвитеров, при благословении аббата и на Мессе освящения мира и благословения елея.

Сослужение рекомендуется также, если нужды верных не требуют или не предлагают иного:

- а) на Мессе воспоминания Тайной Вечери;
- б) на Мессах во время Соборов, епископских Собраний и Синодов;
- в) на конвентуальных Мессах, а также на главных Мессах в храмах и часовнях;
- д) на Мессах во время различных собраний священников, как епархиальных, так и монашествующих¹⁰¹.

¹⁰¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 57.

Однако каждому отдельному священнику позволяется в индивидуальном порядке служить, хотя и не в то же время, в которое в той же церкви или часовне происходит сослужение. Тем не менее, не разрешается совершать в индивидуальном порядке Мессу в Великий Четверг воспоминания Тайной Вечери и Мессу Навечерия Пасхи.

200. Путешествующих пресвитеров следует радушно принимать в евхаристическое сослужение, при уверенности в их священническом сане.

201. Там, где много священников, сослужение может происходить несколько раз в один и тот же день, когда это диктуется необходимостью или пастырскими соображениями; однако это должно происходить в разное время или в разных священных местах¹⁰².

202. Епископу надлежит, в соответствии с нормами права, следить за соблюдением дисциплины сослужения во всех храмах и часовнях его епархии.

203. Особой чести заслуживает то сослужение, при котором пресвитеры епархии сослужат со своим епископом, особенно стациональная Месса, прежде всего в дни особых торжеств литургического года, Месса рукоположения нового диоцезного епископа либо его коадьютора или помощника, Месса освящения мира и благословения елея, Месса воспоминания Тайной Вечери, Месса в день празднования святого основателя поместной Церкви или покровителя епархии, Месса той или иной годовщины епископа, также Месса по случаю Синода или пастырского визита.

По этой же причине рекомендуется сослужение пресвитеров со своим епископом по случаю духовных упражнений или какого-либо собрания. В этих случаях более заметным образом проявляется знамение единства как священства, так и Церкви, свойственное каждому сослужению¹⁰³.

204. По особой причине, обусловленной значительностью обряда или торжества, разрешается служить или сослужить несколько раз в один и тот же день в следующих случаях:

а) тот, кто служил Мессу освящения мира в Великий Четверг или сослужил на ней, может также служить Мессу воспоминания Тайной Вечери или сослужить на ней;

б) тот, кто служил Мессу Навечерия Пасхи в святую ночь или сослужил на ней, может служить Мессу в самый день Пасхи или сослужить на ней;

с) в Рождество Христово все священники могут служить три Мессы или сослужить на них, при условии, что таковые будут совершаться в положенное время;

д) в день Поминовения всех усопших верных все священники могут служить три Мессы или сослужить на них, при условии, что таковые совершаются в разное время и соблюдается всё то, что предписывается касательно намерений второй и третьей Мессы¹⁰⁴;

¹⁰² Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 47: AAS 59 (1967), p. 566.

¹⁰³ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Общая декларация *Ecclesiae semper* от 7 марта 1965 г.: AAS 57 (1965), p. 410–412; Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 47: AAS 59 (1967), p. 565.

¹⁰⁴ Ср. Бенедикт XV, Апостольская конституция *Incrumentum altaris sacrificium* от 10 августа 1915 г.: AAS 7 (1915), p. 401–404.

е) тот, кто сослужил с епископом или его делегатом во время Синода или пастырского визита либо по случаю какого-либо собрания священников, может вновь служить Мессе ради пользы верных; это же правило применимо, с соблюдением соответствующих предписаний, для собраний членов монашеских общин.

205. Мессе, совершаемую в сослужении в любой форме, следует совершать в соответствии с обычно соблюдаемыми нормами (см. №№ 112–198), сохраняя или изменяя то, что необходимо, согласно указанному ниже.

206. Никто не может присоединиться или быть приглашенным к сослужению Мессы, если она уже началась.

207. В пресвитерии следует приготовить:

- а) сидения и тексты для сослужащих священников;
- б) на столике — чашу достаточной величины или несколько чаш.

208. Если на Мессе нет диакона, свойственные ему обязанности исполняются некоторыми из сослужащих священников.

Если отсутствуют и какие бы то ни было другие служители, их функции могут быть поручены пригодным для этого верным; в противном случае, эти функции исполняются некоторыми из сослужащих.

209. Сослужащие священники надевают в ризнице или в ином подобающем месте облачения, полностью соответствующие тем, которые обычно используются при служении Мессы. Однако по справедливой причине, например, когда из-за большого числа священников не хватает облачений, сослужащие священники всегда, кроме предстоятеля, могут служить без орната, надев только столу поверх альбы.

Начальные обряды

210. Когда все готовы, начинается процессия через храм к алтарю обычным образом. Сослужащие священники идут впереди предстоятеля.

211. Подойдя к алтарю, сослужащие и предстоятель, совершив глубокий поклон, целуют алтарь в знак почитания, а затем отходят на предназначенные для них места. Предстоятель, если уместно, оказывает крест и алтарь, а затем идёт к предстоятельскому месту.

Литургия Слова

212. Во время Литургии Слова сослужащие священники остаются на своих местах, сидя или вставая вместе с предстоятелем.

Когда начинается *Аллилуйя*, все встают, за исключением епископа, который кладёт ладан в кадило, ничего не произнося, и благословляет диакона или, в случае его отсутствия, того сослужащего священника, который будет возвещать Евангелие. Однако на сослужении, в котором председательствует пресвитер, сослужащий священник, возвещающий в случае отсутствия диакона Евангелие, не просит и не принимает благословения предстоятеля.

213. Проповедь обычно произносит предстоятель или один из сослужащих.

Евхаристическая Литургия

214. Приготовление даров (см. №№ 139—146) совершает только предстоятель; в это время все другие священники остаются на своих местах.

215. После произнесения предстоятелем Молитвы над дарами сослужащие священники подходят к алтарю и становятся вокруг него таким образом, чтобы не мешать ходу обряда и чтобы священнодействие лучше было видно верным, а также чтобы не мешать диакону в те моменты, когда, исполняя своё служение, он должен подойти к алтарю.

Диакон исполняет своё служение у алтаря, когда есть надобность прислуживать при Чаше и Миссале. Однако по возможности он должен стоять немного позади сослужащих священников, которые стоят по обе стороны от предстоятеля.

О способе произнесения Евхаристической молитвы

216. Префация поётся или читается только предстоятелем; однако *Свят, Свят, Свят* поётся или произносится всеми священниками вместе с народом и хором.

217. По окончании *Свят, Свят, Свят* сослужащие священники произносят Евхаристическую молитву так, как указано ниже. Но жесты делает только предстоятель, если не предписано иначе.

218. Те части Евхаристической молитвы, которые произносятся всеми сослужащими вместе, прежде всего слова освящения, которые все должны произнести, следует произносить вполголоса, чтобы ясно был слышен голос предстоятеля. Таким образом, слова могут быть лучше поняты народом.

Похвально, если те части, которые должны произноситься всеми сослужащими вместе и снабжены в Миссале нотацией, будут произноситься нараспев.

I Евхаристическая молитва, или Римский канон

219. В I Евхаристической молитве, или Римском каноне, «Тебя, всемилостивый Отче...» произносит только предстоятель с простёртыми руками.

220. Поминование живых («Помяни...») и раздел «В общении со всею Церковью...» подобает поручить тому или иному из сослужащих священников; эти разделы произносятся только ими, в полный голос и с простёртыми руками.

221. «Просим Тебя, Господи...» произносит только предстоятель с простёртыми руками.

222. Начиная с «Молим Тебя, Боже, приношение наше...» до «Смиренно молим Тебя...» включительно совершает жесты только предстоятель, а все сослужащие священники произносят текст полностью все вместе следующим образом:

а) «Молим Тебя, Боже, приношение наше...» — простирая руки над предложенными дарами;

б) «Накануне Своих страданий...» и «Подобным образом после вечери...» — со сложенными руками;

с) Слова Господа — с протянутой в направлении Хлеба и Чаши правой рукой (если это представляется уместным); в моменты возношений следует смотреть на Гостию и на Чашу соответственно, после чего совершить глубокий поклон;

d) «**И мы, Господи...**» и «**Удостой её...**» — с простёртыми руками;

e) «**Смиренно молим Тебя...**» — приклонившись и со сложенными руками до слов «**причастившись от этого престола священного Тела и Крови Сына Твоего**» включительно; а затем, при словах: «**исполнились всякого небесного благословения и благодати**», — становятся прямо и осеняют себя крестным знамением.

223. Поминование усопших («**Помяни также, Господи...**») и раздел «**И нам, грешным...**» подобает поручить тому или иному из сослужащих священников; эти разделы произносятся только ими в полный голос и с простёртыми руками.

224. При словах: «**И нам, грешным**» все сослужащие ударяют себя в грудь.

225. Раздел «**Через Которого Ты, Боже, эти блага...**» произносит только предстоятель.

II Евхаристическая молитва

226. Во II Евхаристической молитве «**Воистину Свят...**» произносится только предстоятелем с простёртыми руками.

227. Начиная с «**Поэтому молим...**» до «**Смиренно молим...**» включительно, все сослужащие священники произносят полностью все вместе следующим образом:

a) «**Поэтому молим...**» — простирая руки над предложенными дарами;

b) «**Он, добровольно предавая Себя...**» и «**Подобным образом после вечери...**» — со сложенными руками;

с) Слова Господа — с протянутой в направлении Хлеба и Чаши правой рукой (если это представляется уместным); в моменты возношений следует смотреть на Гостию и на Чашу соответственно, после чего совершить глубокий поклон;

d) «**Вспоминая смерть и воскресение...**» и «**Смиренно молим...**» — с простёртыми руками.

228. Ходатайственные молитвы «**Помни, Господи...**» и «**Помни также братьев и сестёр наших...**» могут быть поручены тому или иному из сослужащих священников, который произносит их с простёртыми руками в полный голос.

III Евхаристическая молитва

229. В III Евхаристической молитве «**Воистину Свят...**» произносится только предстоятелем с простёртыми руками.

230. Начиная с «**Поэтому смиренно молим...**» до «**Просим Тебя, обрати взор Твой...**» включительно, все сослужащие священники произносят полностью все вместе следующим образом:

a) «**Поэтому смиренно молим...**» — простирая руки над предложенными дарами;

b) «**В ту ночь, когда Он был предан...**» и «**Подобным образом после вечери...**» — со сложенными руками;

с) Слова Господа — с протянутой в направлении Хлеба и Чаши правой рукой (если это представляется уместным); в моменты возношений следует смотреть на Гостию и на Чашу соответственно, после чего совершить глубокий поклон;

d) **«Итак, Господи, вспоминая...»** и **«Просим Тебя, обрати взор Твой...»** — с простёртыми руками.

231. Ходатайственные молитвы **«Да соделает Он нас...»**, **«Молим Тебя, Господи, пусть эта Жертва...»** и **«Усопших братьев и сестёр наших...»** подобает поручить тому или иному из сослужащих священников, который один произносит их с простёртыми руками в полный голос.

IV Евхаристическая молитва

232. В IV Евхаристической молитве раздел **«Прославляем Тебя, Отче Святой...»** до слов **«Он завершил освящение мироздания»** включительно произносится только предстоятелем с простёртыми руками.

233. Начиная с **«Итак, Господи, молим Тебя...»** до **«Воззри, Господи...»** включительно, все сослужащие священники произносят полностью все вместе следующим образом:

a) **«Итак, Господи, молим Тебя...»** — простирая руки над предложенными дарами;

b) **«Ибо Он Сам, когда настал час...»** и **«Так же взяв чашу...»** — со сложенными руками;

с) Слова Господа — с протянутой в направлении Хлеба и Чаши правой рукой (если это представляется уместным); в моменты возношений следует смотреть на Гостию и на Чашу соответственно, после чего совершить глубокий поклон;

d) **«Поэтому и мы, Господи...»** и **«Воззри, Господи...»** — с простёртыми руками.

234. Ходатайственные молитвы **«Помяни, Господи, всех...»** и **«И всем нам...»** подобает поручить тому или иному из сослужащих священников, который один произносит их с простёртыми руками в полный голос.

235. В отношении других Евхаристических молитв, одобренных Апостольским Престолом, следует соблюдать нормы, установленные для каждой из них.

236. Заключительное славословие Евхаристической молитвы произносится только предстоятелем и, если ему угодно, вместе с сослужащими, но не произносится верными.

Обряд Причащения

237. Затем предстоятель со сложенными руками произносит увещание перед Молитвой Господней, а после этого с простёртыми руками вместе с сослужащими, также простирающими руки, и с народом произносит саму Молитву Господню.

238. **«Избавь нас, Господи...»** произносится только предстоятелем с простёртыми руками. Все сослужащие священники вместе с народом произносят заключительное возгласие: **«Ибо Твоё есть царство...»**.

239. После увещания диакона или, при его отсутствии, одного из сослужащих священников («Приветствуйте друг друга с миром и любовью») все сослужащие обмениваются приветствием мира. Те из них, кто находится в непосредственной близости от предстоятеля, принимают от него приветствие мира раньше диакона.

240. Во время произнесения *Агнец Божий* диаконы или некоторые из сослужащих священников могут помочь предстоятелю преломить Гостии для Причащения сослужащих и народа.

241. После соединения (*immixtio*) евхаристических видов только предстоятель со сложенными руками тихо читает молитву «Господи Иисусе Христе, Сын Бога живого...», либо «Причащение Тела и Крови...».

242. Окончив молитву перед Причащением, предстоятель совершает коленопреклонение и отходит в сторону. Тем временем сослужащие священники один за другим подходят к середине алтаря, совершают коленопреклонение и благоговейно берут с него Тело Христово, а затем, держа Его в правой руке, положенной поверх левой, отходят на свои места. Сослужащие могут также, оставаясь на своих местах, брать Тело Христово с патены, которую предстоятель (либо один или несколько из сослужащих) держит, проходя перед ними или же передавая патену от одного к другому по очереди, до последнего.

243. После этого предстоятель берёт Гостию, освящённую на этой же Мессе, и, держа её слегка приподнятой над патеной или над Чашей, обернувшись к народу, говорит: «Вот Агнец Божий...». Затем вместе с сослужащими и народом он продолжает: «Господи, я недостоин...».

244. После этого, обернувшись к алтарю, предстоятель тихо говорит: **Тело Христово да сохранил меня в жизнь вечную**, — и благоговейно принимает Тело Христово. Подобным же образом поступают и сослужащие, причащаясь. После них и диакон принимает от предстоятеля Тело и Кровь Господа.

245. Крови Господней сослужащие могут причащаться либо непосредственно из Чаши (*directo ex calice*), либо через погружение (*per intinctionem*) Тела Христова в Кровь Христову, либо при помощи трубочки (*cum calamo*), либо при помощи ложки (*cum cochleari*).

246. Когда причащаются непосредственно из Чаши, можно использовать один из следующих способов:

а) Предстоятель, стоя у середины алтаря, берёт чашу, говоря тихо: **Кровь Христова да сохранил меня в жизнь вечную**, — и приняв немного Крови Господней, передаёт Чашу диакону или одному из сослужащих. После этого он преподаёт Причастие верным (см. №№ 161–162).

Сослужащие один за другим или по два, если имеются две Чаши, подходят к алтарю, совершают коленопреклонение, причащаются Крови Христовой, вытирают край Чаши и возвращаются на свои места.

б) Предстоятель причащается Крови Господней, стоя обычным образом у середины алтаря.

Сослужащие же могут причащаться Крови Христовой — либо стоя на своем месте непосредственно из Чаши, которую подносит им диакон или один из со-

служащих, либо передавая Чашу друг другу по очереди. Край Чаши всегда вытирается тем, кто причастился, или тем, кто подносит её. Причастившись, каждый возвращается на своё место.

247. Диакон, возвратившись к алтарю, благоговейно потребляет всю оставшуюся Кровь Христову. В случае необходимости ему помогают некоторые из сослужащих священников. Затем он переносит чашу на столик, где он сам или поставленный аколит обычным образом её вытирает и складывает (см. № 183).

248. Причащение сослужащих может также совершаться таким образом, чтобы они один за другим причащались Тела и сразу же после этого Крови Христа.

В этом случае предстоятель принимает Причастие под двумя видами обычным образом (см. № 158), соблюдая, однако, ту избранную им форму, которой будут придерживаться и остальные сослужащие.

По окончании Причащения предстоятеля чаша ставится ближе к краю алтаря на отдельном корпорале. Сослужащие подходят один за другим к середине алтаря, совершают коленопреклонение и причащаются Тела Христова; после этого они отходят к краю алтаря и принимают Кровь Христову согласно избранной форме Причащения из Чаши, как сказано выше.

Таким же образом, как указано выше, происходит и Причащение диакона, а также очищение чаши.

249. Если сослужащие священники причащаются через погружение Тела Христова в Кровь Христову, то предстоятель причащается Тела и Крови Господа обычным образом, оставляя в Чаше достаточное количество Крови Христовой для Причащения остальных сослужащих, после чего диакон или один из сослужащих ставит Чашу на алтаре посередине или ближе к краю на отдельном корпорале вместе с патеной с частицами Гостии.

Сослужащие один за другим подходят к алтарю, совершают коленопреклонение, берут частицу, слегка погружают её в Чашу и, держа пурификатор под устами, принимают эту частицу. Потом каждый из сослужащих возвращается на своё место, как в начале Мессы.

Диакон также приступает к Причастию через погружение Тела Христова в Кровь Христову; он отвечает «**Аминь**» сослужащему священнику, который, преподая ему Причастие, говорит: «**Тело и Кровь Христа**». Диакон же потребляет у алтаря оставшуюся в Чаше Кровь Господню, а затем переносит чашу на столик. В случае необходимости в этом ему помогают некоторые из сослужащих священников. Затем он сам или поставленный аколит обычным образом очищает, вытирает и покрывает её.

Заключительные обряды

250. Все остальные обряды до конца Мессы совершаются обычным образом (см. №№ 166–168) предстоятелем, в то время как другие остаются на своих местах.

251. Сослужащие, прежде чем удалиться от алтаря, совершают перед ним глубокий поклон. Предстоятель и диакон обычным образом целуют его в знак почитания.

III. О МЕССЕ, В КОТОРОЙ УЧАСТВУЕТ ТОЛЬКО ОДИН СЛУЖИТЕЛЬ

252. На Мессе, совершаемой священником, которому помогает и отвечает только один служитель, соблюдается Чин Мессы с народом (см. №№ 120—169); при этом служитель произносит, если уместно, части текста, принадлежащие народу.

253. Если же служитель — диакон, он исполняет свойственные ему обязанности (см. №№ 171—186), а также те, которые принадлежат народу.

254. Совершать Мессу без служителя или хотя бы кого-нибудь из верных можно только по оправданной и разумной причине. В этом случае опускаются приветствия, увещания и заключительное благословение.

255. Перед началом Мессы необходимые сосуды ставятся либо на столике, либо на самом алтаре справа.

Начальные обряды

256. Священник подходит к алтарю и, совершив перед ним глубокий поклон вместе со служителем, целует алтарь в знак почитания и идёт к предстоятельскому месту. При желании священник может остаться около алтаря; там же располагают Миссал. Затем служитель или священник произносит Входной антифон.

257. Затем священник стоя, вместе со служителем осеняет себя крестным знаменем, говоря: «**Во имя Отца...**», — и, повернувшись к служителю, приветствует его одной из предложенных формул.

258. Затем совершается Обряд покаяния и, в соответствии с рубриками, произносятся *Господи, помилуй* и *Слава в вышних...*

259. После этого со сложенными руками священник говорит: **Помолимся**, — и, после подобающей паузы, с простёртыми руками произносит Вступительную молитву. По её окончании служитель возглашает: **Аминь**.

Литургия Слова

260. Чтения по возможности произносятся от амвона или от пюпитра.

261. После Вступительной молитвы служитель читает первое чтение и псалом и, если предписано, второе чтение, а также стих на «Аллилуйя» или на другое песнопение.

262. Затем священник, глубоко преклонившись, говорит: «**Боже Всемогущий, очисти сердце моё...**» — и вслед за этим читает Евангелие. По окончании чтения священник говорит: **Слово Господне**, — на что служитель отвечает: **Слава Тебе, Христе**. Затем священник воздаёт почитание книге, целуя её, и тихо говорит: «**Евангельскими речениями...**».

263. После этого, в соответствии с рубриками, священник вместе со служителем читает Символ веры.

264. Следует Всеобщая молитва, которая может читаться также и на этой Мессе. Священник начинает и завершает молитву, а служитель произносит прошения.

Евхаристическая Литургия

265. В Евхаристической Литургии всё происходит как на Мессе с народом, за исключением следующего:

266. После возглашения в конце эмболизма, следующего за Молитвой Господней, священник произносит молитву **«Господи, Иисусе Христе...»**, а затем добавляет: **«Мир Господа нашего да будет всегда с вами; служитель отвечает: И со духом твоим.** Если уместно, священник даёт приветствие мира служителю.

267. Потом, произнося вместе со служителем *«Агнец Божий»*, священник преломляет Гостию над патеной. По окончании *«Агнец Божий»* священник совершает соединение евхаристических видов, тихо говоря: **«Тело и Кровь Господа нашего Иисуса Христа, соединённые...»**.

268. После соединения евхаристических видов священник тихо произносит молитву **«Господи Иисусе Христе, Сын Бога живого...»**, либо **«Причащение Тела и Крови...»**; затем он совершает коленопреклонение, берёт Гостию и, если служитель причащается, обращается к нему, держа Гостию слегка приподнятой над патеной или над Чашей, со словами: **«Вот Агнец Божий...»**; и вместе со служителем добавляет: **«Господи, я недостоин...»**. Затем, повернувшись к алтарю, он причащается Тела Христова. В случае, если служитель не причащается, священник, совершив коленопреклонение и взяв Гостию, лицом к алтарю тихо произносит: **«Господи, я недостоин...»** и **«Тело Христово да сохранит меня...»**, — и причащается Тела Христова. После этого он берёт Чашу, тихо говоря: **«Кровь Христова да сохранит меня...»**, — и причащается Крови.

269. Перед тем, как Причастие будет преподано служителю, этот служитель или сам священник произносит текст Причастного антифона.

270. Священник очищает чашу на столике или на алтаре. Если очищение чаши происходило на алтаре, служитель может отнести её на столик, или она может остаться на краю алтаря.

271. Рекомендуется, чтобы по окончании очищения чаши священник некоторое время сохранял молчание; затем он произносит Молитву после Причащения.

Заключительные обряды

272. Заклучительные обряды совершаются так же, как на Мессе с народом, но опускаются слова **«Идите в мире Христовом»**. Священник обычным образом целует алтарь в знак почитания и, совершив вместе со служителем глубокий поклон, уходит.

IV. НЕКОТОРЫЕ ОБЩИЕ НОРМЫ ДЛЯ ВСЕХ ФОРМ СОВЕРШЕНИЯ МЕССЫ

О почитании алтаря и Евангелиария

273. Согласно древнему обычаю, почитание алтарю и Евангелиарию воздаётся целованием. Однако там, где такого рода знак не соответствует местным традициям и обычаям, Конференция епископов имеет право заменить его другим, с согласия Апостольского Престола.

О коленопреклонении и поклоне

274. Коленопреклонение, которое совершается преклонением правого колена до земли, знаменует поклонение, и поэтому совершать его следует только перед Святыми Дарами, а также, — начиная с торжественного поклонения на Литургии Страстной Пятницы вплоть до начала Навечерия Пасхи, — перед Святым Крестом.

На Мессе предстоятель совершает коленопреклонение трижды, а именно: после возношения Гостии, после возношения Чаши и перед Причащением. Особности, которые следует соблюдать на Мессе в сослужении, отмечены в соответствующих местах (см. №№ 210—251).

Если же дарохранильница со Святыми Дарами находится в пресвитерии, священник, диакон и другие служители совершают коленопреклонение, когда приходят к алтарю и когда уходят от него, но не во время служения самой Мессы.

Тем не менее, совершают коленопреклонение все, кто проходит перед Святыми Дарами, кроме тех случаев, когда они шествуют в процессии.

Служители, которые несут процессионный крест или свечи, вместо коленопреклонения преклоняют головы.

275. Поклоном выражаются почтение и честь, воздаваемые лицу или тому, что его знаменует. Существует два вида поклонов: преклонение головы и преклонение тела:

а) Голову следует преклонять, когда именуется вместе три Божественные Лица, а также имя Иисуса, Пресвятой Девы Марии или святого, в честь которого служит Месса.

б) Преклонение тела, именуемое глубоким поклоном, следует совершать: перед алтарём; при произнесении молитв «**Боже Всемогущий, очисти сердце моё...**» и «**Прими нас, Господи...**»; в Символе веры во время слов «**И воплотившегося...**»; в Римском каноне при произнесении раздела «**Смирненно молим Тебя...**». Такой же поклон совершает диакон, когда испрашивает благословения перед чтением Евангелия. Священник, кроме того, немного преклоняется, когда произносит Слова Господа при освящении даров.

О каждении

276. Каждение является выражением почтения и молитвы; именно в этом значении оно упоминается в Священном Писании (ср. Пс 141 [140], 2; Откр 8, 3).

Каждение может совершаться по желанию при любой форме служения Мессы:

- а) во время входной процессии;
- б) в начале Мессы (окаждение креста и алтаря);
- с) во время процессии с Евангелиарием и при возвещении Евангелия;
- д) после возложения хлеба и чаши на алтарь (окаждение даров, креста и алтаря, а также священника и народа);
- е) при возношении Гостии и Чаши после освящения.

277. Священник, положив ладан в кадило, ничего не говоря благословляет его крестным знаменем.

Перед каждением и после него совершается глубокий поклон перед оказываемым лицом или предметом, за исключением алтаря и даров для жертвоприношения Мессы.

Тремя взмахами (*ductus*) кадила оказываются: Пресвятые Дары, реликвии Святого Креста, изображения Господа, выставленные для общего почитания, дары для жертвоприношения Мессы, алтарный крест, Евангелиарий, пасхал, священник и народ.

Двумя взмахами кадила оказываются реликвии и изображения святых, выставленные для общего почитания, — однако только в начале богослужения, после оказания алтаря.

Алтарь оказывается посредством отдельных движений кисти (*ictus*) следующим образом:

а) если алтарь не примыкает к стене, священник кадит, обходя его вокруг;

б) если же алтарь стоит вплотную к стене, то священник, переходя, сперва оказывает его правую сторону, а затем левую.

Если крест находится над алтарём или возле него, то его следует окадить прежде, чем алтарь; в противном случае — когда священник проходит перед ним.

Предложенные дары священник оказывает либо тремя взмахами кадила перед оказанием креста и алтаря, либо совершая кадилом крестное знамение над дарами.

Об очищении

278. В случае, если какая-либо частица Гостии осталась на пальцах священника, особенно после Преломления или после Причащения верных, священник очищает пальцы над патеной или, если необходимо, омывает их. Также он должен собрать частицы, которые оказались вне патены.

279. Священные сосуды очищаются священником или диаконом, или поставленным аколитом сразу же после Причащения или по окончании Мессы — по возможности, на столике. Очищение чаши производится водой или водой и вином, которые выпиваются тем, кто очищает. Патену обычно вытирают пурификатором.

Следует проявлять внимание к тому, чтобы Кровь Христова, оставшаяся после Причащения, была сразу же полностью потреблена у алтаря.

280. Если Гостия или какая-либо частица упадет, то её следует с благоговением подобрать; если же прольется Кровь Господня, надо омыть водой то место, где она пролита; эту воду нужно слить в сакрарий, находящийся в ризнице.

О Причащении под двумя видами

281. Святое Причащение наиболее полным образом раскрывает себя как знамение, когда преподаётся под двумя видами. Ибо в такой форме знамение Евхаристической Трапезы проявляется наиболее ярко, и яснее выражается Божественная воля, чтобы Новый и Вечный Завет был утверждён в Крови Господа; яснее выражается и отношение между евхаристической Трапезой и эсхатологической трапезой в Царствии Отца¹⁰⁵.

¹⁰⁵ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 32: AAS 59 (1967), p. 558.

282. Пастыри должны стараться наиболее подобающим образом напоминать верующим, которые участвуют в этом обряде или присутствуют в церкви, католическое учение о форме Святого Причащения согласно Тридентскому Вселенскому Собору. Прежде всего, пастыри должны назидать верных в католическом учении о том, что даже под одним из двух евхаристических видов они принимают всецелого Христа и истинное Таинство, и поэтому — в отношении плодов Причащения — тот, кто принимает Причастие только под одним видом, не лишается никакой благодати, необходимой для спасения¹⁰⁶.

Кроме того, они должны учить верных, что Церкви принадлежит власть преподавать таинства и, не меняя их сущности, определять или изменять то, что касается их почитания или блага приступающих к ним, принимая во внимание разные обстоятельства дел, времени и места¹⁰⁷. Тем не менее, следует напутствовать верных к участию в обряде Причащения тем образом, посредством которого полнее выявляется образ Евхаристической трапезы.

283. Помимо ситуаций, изложенных в богослужебных книгах, Причащение под двумя видами допускается:

- 1) священникам, которые не могут служить или сослужить;
- 2) диакону и другим исполняющим какое-либо служение на Мессе;
- 3) членам общин на конвентуальной, или т.н. общинной, Мессе; семинаристам; всем, участвующим в духовных упражнениях, либо собравшимся на духовную или пастырскую встречу.

Диоцезный епископ может определить для своей епархии нормы касательно Причащения под двумя видами; эти нормы должны соблюдаться даже в храмах монашеских общин и в малых общинах. Диоцезный епископ обладает также полномочиями предоставлять право Причащения под двумя видами в случаях, если священнику как собственному пастырю вверенной ему общины таковое представляется уместным и если верные хорошо наставлены и отсутствует опасность профанации Таинства или трудность этого обряда из-за множества участников или по иным причинам.

Что же касается способа Причащения верных под двумя видами и расширения полномочий в этой связи, то Конференции епископов могут издавать нормы, которые должны быть признаны Апостольским Престолом.

284. Когда Причастие преподается под двумя видами:

- 1) обычно при Чаше служит диакон, или, в случае его отсутствия, пресвитер; или поставленный аколит, или другой экстраординарный служитель Причащения; или же кто-то из верных, которому в случае необходимости доверяется однократно исполнять это служение;

- 2) оставшаяся Кровь Христова потребляется у алтаря либо священником, либо диаконом, либо поставленным аколитом, который служил при Чаше и который обычным образом очищает, вытирает и собирает священные сосуды.

Верным, которые желают причащаться только под видом Хлеба, Причастие следует преподавать именно так.

¹⁰⁶ Ср. Тридентский Собор, Сессия XXI, Декрет о Причащении, гл. 1–3: DS 1725–29.

¹⁰⁷ Ср. *там же*, гл. 2: DS 1728.

285. Для Причащения под двумя видами нужно подготовить:

а) если Причащение Крови Христовой совершается так, что она пьётся непосредственно из Чаши (*directe ex calice*), — либо чашу достаточной величины, либо несколько чаш; однако следует всегда проявлять предусмотрительность в отношении того, чтобы к концу богослужения не оставалось избыточного количества Крови Христовой для потребления;

б) если Причастие под двумя видами преподается через погружение (*per intinctionem*), — Гостии не должны быть слишком тонкими или слишком маленькими, но должны быть толще, чем обычно, чтобы Гостию удобно было преподать, после того как часть её пропиталась Пресвятой Кровью.

286. Если Причащение Крови Христовой происходит непосредственно от Чаши, причастник, причастившись Тела Христова, переходит к служителю Чаши и становится перед ним. Служитель говорит: **Кровь Христова**; на это причастник отвечает: **Аминь**. Тогда служитель даёт ему Чашу, которую причастник собственноручно подносит к своим устам. Причастник испивает немного из Чаши, отдаёт её служителю и отходит. Служитель же вытирает край чаши пурификатором.

287. Если Причащение Крови Христовой происходит через погружение, причастник, держа патену под устами, подходит к священнику, который держит сосуд с частицами Тела Христова и сбоку от которого стоит служитель, держащий Чашу. Священник берёт частицу, погружает её край в Чашу и, показывая частицу причастнику, говорит: **Тело и Кровь Христа**. Причастник же отвечает: **Аминь**, — принимает от священника Причастие устами и после этого отходит.

ГЛАВА V

ОБ УСТРОЕНИИ И УБРАНСТВЕ ХРАМОВ ДЛЯ СОВЕРШЕНИЯ ЕВХАРИСТИИ

I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

288. Для священноприношения Евхаристии народ Божий собирается обычно в храме или, если такового не имеется или его недостаточно, в каком-либо ином месте, достойном столь великого Таинства. Поэтому храмы или другие помещения должны быть подходящими для священнодействия в той мере, чтобы верные могли принимать в нём деятельное участие. Кроме того, сами храмы и богослужебные предметы должны быть поистине достойными, красивыми и являться знаками и символами высшего¹⁰⁸.

289. Поэтому Церковь постоянно прибегает к помощи благородных искусств и допускает художественные формы всех народов и регионов¹⁰⁹. Храня произведения искусства и сокровища минувших веков¹¹⁰ и, насколько возможно, при-

¹⁰⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 122–124; Декрет о служении и жизни священников (*Presbyterorum ordinis*), ст. 5; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Oecumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 90: AAS 56 (1964), p. 897; Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 24: AAS 59 (1967), p. 554.

¹⁰⁹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 123.

меня их к современным нуждам, Церковь стремится, кроме того, поощрять новые проявления искусства, согласующиеся с характером своей эпохи¹¹¹.

Поэтому при подготовке художников и выборе их произведений для храма, надо обращать внимание на подлинную художественную ценность, чтобы произведения искусства способствовали возрастанию веры и благочестия, соответствуя истине, которую они выражают, и цели, которой служат¹¹².

290. Все храмы освящаются или, по меньшей мере, благословляются. Кафедральные же соборы и приходские церкви освящаются торжественным чином.

291. По вопросам постройки, реставрации или обустройства храмов все заинтересованные в этом должны обращаться в епархиальную Комиссию по литургии и священному искусству. Диоцезный епископ должен пользоваться советом и помощью этой Комиссии в тех случаях, когда речь идёт об установлении норм по этим вопросам или об утверждении проектов новых зданий или же о решении каких-либо важных вопросов¹¹³.

292. В убранстве храма следует больше стремиться к благородной простоте, нежели к пышности. При выборе элементов для его убранства следует заботиться о подлинности вещей и стремиться к тому, чтобы они служили назиданию верных и достоинству всего священного места.

293. Подобающее устройство храма и прилегающих помещений должно отвечать требованиям нашего времени. Поэтому важно иметь в виду не только то, что относится непосредственно к совершению священнодействий, но и удобство пребывания верных в храме, подобно тому, как это делается в обычных помещениях для собраний.

294. Народ Божий, собирающийся на Мессе, имеет органичную и иерархическую структуру, находящую своё выражение в различных функциях и служениях в каждой части богослужения. Поэтому подобает, чтобы общее устройство священного здания выражало образ собравшейся общины, позволяло соблюдать надлежащий порядок и способствовало исполнению каждым своего служения.

Верным и певческой группе отводятся места, на которых им было бы удобнее принимать деятельное участие в богослужении¹¹⁴.

Предстоятель, диакон и другие служители занимают место в пресвитерии. Там же подготавливаются места для сослужащих священников; однако если число сослужащих велико, для них подготавливаются места в другой части храма, но вблизи от алтаря.

Хотя это расположение должно выражать различие иерархических пред-

¹¹⁰ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 24: AAS 59 (1967), р. 554.

¹¹¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 123; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 13: AAS 56 (1964), р. 880.

¹¹² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 123.

¹¹³ Ср. *там же*, ст. 126.

¹¹⁴ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 97–98: AAS 56 (1964), р. 899.

назначений и служений, оно в то же время должно также способствовать внутреннему и органичному единству, посредством которого яснее раскрывается единство всего святого народа. Характер же и красота помещения и всего убранства должны способствовать благоговению и являть святость совершающихся тайн.

II. ОБ УСТРОЕНИИ ПРЕСВИТЕРИЯ ДЛЯ СВЯЩЕННОГО СОБРАНИЯ

295. Пресвитерий является местом, где находится алтарь и откуда возвещается слово Божие, а также местом, где осуществляют своё служение священник, диакон и другие служители. Подобаает, чтобы пресвитерий отличался от остальной части храма либо посредством некоторого возвышения, либо благодаря своей особой форме или убранству. Он должен быть настолько вместительным, чтобы совершение Евхаристии в нём было удобным и хорошо видимым¹¹⁵.

Об алтаре и его убранстве

296. Алтарь, на котором под знаками таинств становится присутствующей крестная Жертва, кроме того является столом Трапезы Господней, к участию в которой народ Божий созывается на Мессе. Он является также центром благодарения, воздаваемого совершением Евхаристии.

297. Священнопродание Евхаристии должно совершаться в священном месте на алтаре; однако вне священного места его можно совершать также на подходящем для этого столе, но всегда используя алтарный покров, корпорал, крест и подсвечники.

298. Желательно, чтобы в каждом храме был неподвижный алтарь, который с большей ясностью и постоянно знаменует Христа Иисуса — Камень Живой (1 Петр 2, 4; ср. Еф 2, 20); однако в других местах, предназначенных для священнодействий, алтарь может быть подвижным.

Алтарь называется «неподвижным», когда он возведён таким образом, что встроен в пол, и поэтому его невозможно сдвинуть с места, а «подвижным» — когда его можно перемещать.

299. Алтарь следует устанавливать на некотором расстоянии от стены, чтобы можно было без затруднения ходить вокруг него и чтобы можно было священнодействовать на нём лицом к народу, что желательно везде, где это возможно. Алтарь должен располагаться в таком месте, чтобы быть подлинным центром храма, куда само собой будет направлено внимание всего собрания верных¹¹⁶. Алтарь обычно должен быть неподвижным и освящённым.

300. Как неподвижный, так и подвижный алтарь освящается по обряду, описанному в Римском Понтификале; для подвижного алтаря достаточно только благословения.

¹¹⁵ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 91: AAS 56 (1964), р. 898.

¹¹⁶ Ср. *там же*, ст. 91: AAS 56 (1964), р. 898.

301. По древнему обычаю Церкви и в соответствии со своим значением, столешница неподвижного алтаря должна быть из камня, причем из природного. Однако по решению Конференции епископов может быть использован и другой достойный материал, прочный и искусно обработанный. Основание или ножки, которые поддерживают столешницу алтаря, могут быть сделаны из любого материала, однако он должен быть прочным и достойным.

Подвижный алтарь может быть сооружен из любых материалов, благородных и прочных, пригодных к литургическому использованию в соответствии с традициями и обычаями различных регионов.

302. Обычай помещать под алтарём при его освящении мощи святых, даже не мучеников, уместно сохранять. Необходимо, однако, иметь уверенность в подлинности этих мощей.

303. При строительстве новых храмов следует возводить один алтарь, который знаменует в собрании верных одного Христа и одну Евхаристию Церкви.

Однако в уже существующих храмах, если старый алтарь расположен так, что это затрудняет участие народа и его невозможно переместить, не нанося урона его художественной ценности, следует воздвигнуть другой неподвижный алтарь, искусно устроенный и подобающим образом освящённый, и только на нём совершать священнодействия. Чтобы внимание верующих не отвлекалось от нового алтаря, старый алтарь не должен украшаться особым образом.

304. Из благоговения перед совершением воспоминания Господа перед Трапезой, на которой преподается Его Тело и Кровь, алтарь, на котором совершается служение, покрывается по меньшей мере одним покровом белого цвета, подходящим к нему по своей форме, размеру и узорам.

305. Следует соблюдать умеренность в украшении алтарей.

В период Адвента алтарь следует украшать цветами с той умеренностью, которая подобаёт характеру этого литургического времени, чтобы не опережать полноты радости Рождества Христова. В период Великого Поста украшать алтарь цветами запрещено. Исключения, однако, составляют воскресенье IV воскресенья Великого Поста («Lætare»), а также дни торжеств и праздников.

Украшение алтаря цветами всегда должно быть сдержанным. Цветы лучше располагать вокруг алтаря, нежели на столешнице.

306. На столешнице же алтаря можно располагать только то, что требуется для совершения Мессы, то есть: Евангелиарий — от начала богослужения до возвещения Евангелия; чашу с патеной, киворий (если он необходим), а также корпорал, пурификатор, покровец и Миссал — от предложения даров до очищения священных сосудов.

Кроме того, там устанавливается так, чтобы это не привлекало излишнего внимания, то, что необходимо для усиления голоса священника.

307. Подсвечники, требуемые для каждого богослужения ради выражения почитания и большей торжественности (см. № 117), должны быть поставлены либо на алтаре, либо вокруг него, в зависимости от расположения самого алтаря и пресвитерия, но так, чтобы всё гармонично сочеталось и чтобы не затруднять верным возможность видеть, что происходит на алтаре и находится на нём.

308. На алтаре или около него должен также находиться крест с изображением Христа распятого, который было бы хорошо видно всему собравшемуся народу. Подобаает, чтобы такой крест, напоминающий верным о спасительных страстях Господних, оставался около алтаря даже во внебогослужебное время.

Об амвоне

309. Достоинство слова Божия требует того, чтобы для его возвещения в храме существовало подобающее место, к которому само по себе устремлено внимание верных во время Литургии Слова¹¹⁷.

Подобаает, чтобы на этом месте находился постоянный амвон, а не переносной пюпитр. Амвон, при учёте структуры конкретного храма, должен располагаться таким образом, чтобы верные могли хорошо видеть и слышать рукоположенных служителей и чтецов.

Только от амвона произносятся чтения, Ответный псалом и Провозглашение Пасхи; от него можно произносить проповедь и прошения Всеобщей молитвы. Достоинство амвона требует того, чтобы к нему восходил только служитель слова.

Новый амвон, прежде его введения в литургическое употребление, подобаает благословить в соответствии с чином, описанным в Римском Требнике¹¹⁸.

О предстоятельском месте и других сидениях

310. Предстоятельское место должно обозначать функцию того, кто председательствует в собрании и руководит молитвой. Поэтому предназначенное ему место лучше всего располагать лицом к народу во главе пресвитерия, если структура здания или другие обстоятельства не препятствуют этому (например, если большое расстояние между священником и собранием верных затруднит их общение или если дарохранительница расположена посередине за алтарём). Следует избегать всякого сходства предстоятельского места с трон¹¹⁹. Прежде введения в литургическое употребление, его подобаает благословить в соответствии с чином, описанным в Римском Требнике¹²⁰.

В пресвитерии также располагаются места для сослужащих, а также для других священников, которые присутствуют на богослужении в хоральных облачениях, но не сослужат.

Сидение диакона следует расположить рядом с предстоятельским местом. Сидения для других служителей подобаает располагать таким образом, чтобы их можно было четко отличить от сидений духовенства и чтобы служителям было легче исполнять вверенные им обязанности¹²¹.

¹¹⁷ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 93: AAS 56 (1964), р. 899.

¹¹⁸ См. Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения по случаю возведения нового амвона, ст. 900–918.

¹¹⁹ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 92: AAS 56 (1964), р. 898.

¹²⁰ См. Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения по случаю возведения нового предстоятельского места, или кафедры, ст. 880–899.

¹²¹ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 93: AAS 56 (1964), р. 898.

III. ОБ УСТРОЕНИИ ХРАМА

О местах для верных

311. Обустройство мест для верных следует осуществлять с заботой о том, чтобы верные хорошо видели священнодействия и духовно участвовали в них. Рекомендуется, чтобы для верных устанавливались скамьи или стулья. Следует, однако, отвергнуть обычай резервировать за отдельными лицами персональные места¹²². Скамьи — особенно в недавно построенных храмах — следует располагать таким образом, чтобы верные могли без затруднений принимать те положения, которые требуются в различные моменты богослужения, и беспрепятственно подходить к Святому Причащению.

Следует заботиться о том, чтобы верные с помощью современных технических средств могли не только видеть, но и хорошо слышать как священника, так и диакона и чтецов.

О месте для певческой группы и музыкальных инструментов

312. Певческая группа, в зависимости от устройства каждого конкретного храма, должна быть размещена таким образом, чтобы яснее проявлялась её сущность, то есть то, что она является частью общины верных и исполняет особую роль; чтобы легче осуществлялось её литургическое служение; чтобы отдельные её участники имели возможность полностью участвовать в Мессе, причащаясь Святых Тайн¹²³.

313. Орган и другие законно одобренные музыкальные инструменты размещаются в подобающем месте, то есть там, где они могут помогать певчим и народу, и откуда их все смогут хорошо слышать, когда они звучат отдельно. Новый орган, прежде его введения в литургическое употребление, подобает благословить в соответствии с чином, описанным в Римском Требнике¹²⁴.

В период Адвента орган и другие музыкальные инструменты следует использовать с той умеренностью, которая соответствует характеру этого литургического времени, чтобы не опережать полноты радости Рождества Христова.

В период Великого Поста звучание органа и других музыкальных инструментов разрешается только для поддержания пения. Исключения, однако, составляют IV воскресенье Великого Поста («*Lætare*»), торжества и праздники.

О местах хранения Пресвятой Евхаристии

314. В соответствии с устройством любого храма и законными местными обычаями, Пресвятые Дары следует хранить в дарохранильнице, находящейся в благородной, достойной, хорошо видной, должным образом украшенной и удобной для молитвы части храма¹²⁵.

¹²² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 32; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 98: AAS 56 (1964), p. 899.

¹²³ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Musicam sacram* от 5 марта 1967, ст. 23: AAS 59 (1967), p. 307.

¹²⁴ См. Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, ст. 1052–1067.

¹²⁵ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 54: AAS 59 (1967), p. 568; Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 95: AAS 56 (1964), p. 898.

Дарохранительница обычно должна быть единственной в храме, неподвижной, сделанной из прочного, а также неломкого и непрозрачного материала; она должна запираться, чтобы максимально избежать опасности профанации¹²⁶. Кроме того, новую дарохранительницу прежде её введения в литургическое употребление подобает благословить в соответствии с чином, описанным в Римском Требнике¹²⁷.

315. Смыслу знака более соответствует то, чтобы на алтаре, на котором служит Месса, не находилась дарохранительница, в которой хранится Пресвятая Евхаристия¹²⁸.

Поэтому её следует размещать, в соответствии с решением диоцезного епископа:

а) либо в пресвитерии, вне алтаря, на котором служит Месса, так чтобы её форма и расположение были наиболее подходящими, не исключая старого алтаря, который более не используется для священнодействий (см. № 303);

б) либо также в какой-либо часовне, которая подходит для частного поклонения и индивидуальной молитвы верных¹²⁹ и которая органично соединена с храмом и видна верным.

316. Согласно традиционному обычаю, около дарохранительницы должен постоянно гореть особый питаемый маслом или воском светильник, посредством которого указывается на присутствие Христа и воздаётся ему честь¹³⁰.

317. Не должно забываться также ничто из всего прочего, что предписывается нормами права относительно хранения Пресвятой Евхаристии¹³¹.

О священных изображениях

318. В своей земной Литургии Церковь участвует в предвкушении Литургии небесной, совершаемой в святом граде Иерусалиме, к которому Церковь устремлена как паломница и где Христос восседает одесную Бога. Почитая память святых, Церковь надеется обрести с ними некое участие и общение¹³².

¹²⁶ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 53: AAS 59 (1967), р. 568; Инструкция *Inter Œcumenici* от 26 сентября 1964 г., ст. 95: AAS 56 (1964), р. 898; Свящ. Конгрегация таинств, Инструкция *Nulla unquam tempore* от 28 мая 1938 г., ст. 4: AAS 30 (1938), р. 199–200; Римский Требник (*Rituale Romanum*), О Святом Причащении и почитании Святого Таинства Евхаристии вне Мессы (ed. typ. 1973), ст. 9.

¹²⁷ См. Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения по случаю возведения новой дарохранительницы, ст. 919–929.

¹²⁸ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 55: AAS 59 (1967), р. 569.

¹²⁹ Ср. там же, ст. 53: AAS 59 (1967), р. 568; Римский Требник (*Rituale Romanum*), О Святом Причащении и почитании Святого Таинства Евхаристии вне Мессы (ed. typ. 1973), ст. 9; Кодекс канонического права, кан. 938 § 2; Иоанн Павел II, Послание *Dominicæ Cenæ*, ст. 3: AAS 72 (1980), р. 117–119.

¹³⁰ Ср. Кодекс канонического права, кан. 940; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 57: AAS 59 (1967), р. 569; Римский Требник (*Rituale Romanum*), О Святом Причащении и почитании Святого Таинства Евхаристии вне Мессы (ed. typ. 1973), ст. 11.

¹³¹ Ср. особенно: Свящ. Конгрегация таинств, Инструкция *Nulla unquam tempore* от 28 мая 1938 г.: AAS 30 (1938), р. 198–207; Кодекс канонического права, кан. 934–944.

¹³² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 8.

Поэтому изображения Господа, Пресвятой Богородицы и святых, по древнейшему церковному преданию, выставляются в священных зданиях для почитания верными¹³³ и могут быть расположены там таким образом, что будут служить путеводителями для верных в их вхождении в тайны веры, празднуемые там. Ввиду этого следует проявлять попечение о том, чтобы число изображений не увеличивалось неограниченно, а также чтобы они были размещены в подобающем порядке, дабы не отвлекать внимания верных от богослужения¹³⁴. Обычно не должно быть более одного изображения одного и того же святого. В целом же украшение храма и его устройство, особенно в том, что касается изображений, должны служить благочестию всей общины, а также красоте и достоинству этих изображений.

ГЛАВА VI

О ТОМ, ЧТО ТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ СОВЕРШЕНИЯ МЕССЫ

I. О ХЛЕБЕ И ВИНЕ ДЛЯ СОВЕРШЕНИЯ ЕВХАРИСТИИ

319. Церковь, следуя примеру Христа, для совершения Трапезы Господней всегда употребляла хлеб и вино с водой.

320. Хлеб для совершения Евхаристии должен быть только пшеничным, недавно испеченным и, согласно древнему преданию Латинской Церкви, не квасным (пресным).

321. Смысл знака требует, чтобы вещество для совершения Евхаристии подлинно представляло собой пищу. Поэтому рекомендуется, чтобы хлеб для Евхаристии, помимо того, что он пресный и сделан в принятой форме, был таким, чтобы на Мессе, совершаемой с народом, священник мог действительно преломить Гостию на части для раздачи их хотя бы нескольким верным. Можно добавлять и малые гостии, если этого требует число причастников, или по другим пастырским соображениям. Однако, благодаря тому, что один хлеб делится между братьями, жест преломления Хлеба, которое в апостольские времена попросту служило наименованием самой Евхаристии, станет более явственным выражением силы и важности знака единства всех в одном Хлебе; он будет также знаком любви.

322. Вино для совершения Евхаристии должно быть виноградным (ср. Лк 22, 18), натуральным и чистым, то есть, без инородных примесей.

323. Следует проявлять особое внимание к тому, чтобы хлеб и вино, предназначенные для Евхаристии, находились в наилучшем состоянии, то есть, чтобы вино

¹³³ Ср. Римский Понтификал (*Pontificale Romanum*), Чин освящения храма и алтаря, гл. IV, ст. 10; Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения изображений, которые будут выставлены для почитания народом.

¹³⁴ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 125.

не было прокисшим, а хлеб — испорченным или пересохшим настолько, что его трудно преломить.

324. Если после освящения Даров или во время Причащения священник поймет, что в чашу влито не вино, а только вода, то, перелив воду в другой сосуд, пусть он вновь нальёт вино с водой в чашу и освятит его, произнося ту часть повествования об установлении Евхаристии, которая относится к освящению чаши, причем он не обязан вновь освящать хлеб.

II. О СВЯЩЕННОЙ УТВАРИ В ЦЕЛОМ

325. Как в отношении возведения храмов, так и в отношении всей священной утвари Церковь допускает искусство любого региона и принимает приспособление к обычаям и традициям конкретных народов с условием, чтобы все вполне соответствовало назначению этой утвари¹³⁵.

В этой области следует также особенно стремиться к благородной простоте, столь подобающей подлинному искусству.

326. При выборе материалов для священной утвари, помимо традиционных, можно допускать использование и тех, которые в соответствии с современными понятиями считаются благородными, если они долговечны и хорошо подходят для церковного употребления. Суждение по этим вопросам должна выносить Конференция епископов каждого региона.

III. О СВЯЩЕННЫХ СОСУДАХ

327. Среди предметов, необходимых для совершения Мессы, особой честью пользуются священные сосуды, среди которых главные — чаша и патена, в которых вино и хлеб предлагаются в жертву, освящаются и из которых они принимаются.

328. Священные сосуды должны быть изготовлены из благородного металла. Если они сделаны из окисляющегося металла или из металла, менее благородного, чем золото, то они обычно должны быть позолочены изнутри.

329. По решению Конференции епископов, одобренному Апостольским Престолом, священные сосуды могут изготавливаться также из других прочных материалов, считающихся благородными по общей оценке в каждом регионе, например, из слоновой кости или из некоторых наиболее твердых сортов дерева, если они подходят для священного употребления. В таких случаях предпочтительнее наименее хрупкие и наименее портящиеся материалы. Это относится ко всем сосудам, предназначенным для гостий, — как патена (*patena*), киворий (*pyxis, ciborium*), ковчежец (*theca*), дароносица (*ostensorium*) и иные подобные.

¹³⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 128; Свящ. Конгрегация обрядов, Инструкция *Eucharisticum mysterium* от 25 мая 1967 г., ст. 24: AAS 59 (1967), р. 554.

330. Что же касается чаш (*calix*) и других сосудов, предназначенных для Крови Господней, то они должны быть изготовлены из материала, не впитывающего в себя жидкости. Однако ножка чаши может быть изготовлена из другого прочного и достойного материала.

331. Для освящения евхаристического хлеба целесообразно использовать одну патену больших размеров, на которую кладут хлеб как для священника и диакона, так и для других служителей и верных.

332. Что касается формы священных сосудов, то дело художника — создать их наилучшим образом, в соответствии с обычаями конкретного региона; главное, чтобы каждый из сосудов был пригоден к тому литургическому употреблению, для которого он предназначен, и явно отличался от тех сосудов, которые предназначены для бытового употребления.

333. Относительно благословения священных сосудов следует соблюдать обряды, предписанные в богослужебных книгах¹³⁶.

334. Следует соблюдать обычай устройства в ризнице сакрария (*sacrarium*), в который сливается вода от омовения священных сосудов и тканей (см. № 280).

IV. О СВЯЩЕННЫХ ОБЛАЧЕНИЯХ

335. В Церкви, которая есть Тело Христово, не все члены исполняют одинаковые служения. Это различие служений внешне выражается в совершении Евхаристии в различии священных облачений. Поэтому облачения должны знаменовать то служение, которое исполняет каждый служитель. С другой стороны, эти облачения должны служить благолепию самого священнодействия. Облачения, которые надевают на себя священники и диаконы, а также служители-миряне, подобает, прежде их введения в литургическое употребление, благословить в соответствии с чином, описанным в Римском Требнике¹³⁷.

336. Священное облачение, общее для всех степеней рукоположенных и поставленных служителей, — альба (*alba*), которая подпоясывается поясом (*cingulum*), если она не скроена таким образом, что прилегает к телу даже без пояса. Если альба не закрывает полностью обычную одежду вокруг шеи, то, прежде чем облачиться в альбу, следует повязать амикт (*amictus*). Альба не может быть заменена комжей (*superpelliceum*) даже поверх сутаны (*vestis talaris*) в тех случаях, когда следует облачаться в орнат (*casula*) или далматику (*dalmatica*), либо, согласно нормам, облачаться только в столу (*stola*) без орната или далматики.

337. Облачение, свойственное предстоятелю на Мессе и любом другом богослужении, присоединяемом непосредственно к Мессе, — орнат (если не предписано иначе), надеваемый поверх альбы и столы.

¹³⁶ Ср. Римский Понтификал (*Pontificale Romanum*), Чин освящения храма и алтаря, гл. VII, Чин благословения чаши и патены; Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения предметов, используемых в богослужениях.

¹³⁷ Римский Требник (*Rituale Romanum*), О благословениях, Чин благословения предметов, используемых в богослужениях, ст. 1070.

338. Облачение, свойственное диакону, — далматика, надеваемая поверх альбы и столы; однако далматика в случае необходимости или невысокого ранга празднования может не надеваться.

339. Аколиты, чтецы и другие служители-миряне могут облачаться в альбу или иное облачение, законно одобренное Конференцией епископов в каждом отдельном регионе.

340. Священник надевает столу на шею, так что концы её свисают спереди, тогда как диакон надевает столу наискось с левого плеча, так что концы её спускаются спереди и сзади на правую сторону туловища, где они скрепляются.

341. Каппа (*pluviale, cappa pluvialis*) надевается священником для процессий и некоторых священнодействий, согласно собственным рубрикам отдельных обрядов.

342. Относительно покроя священных облачений, Конференции епископов могут определять и предлагать Апостольскому Престолу их адаптацию, наиболее соответствующую нуждам и обычаям каждого конкретного региона¹³⁸.

343. Для изготовления священных облачений могут использоваться, помимо традиционных материалов, природные ткани, употребляемые в данном регионе, или искусственные, соответствующие достоинству священнодействия и лица, о чем должна вынести решение Конференция епископов¹³⁹.

344. Красота и благородство каждого из облачений должны зависеть не от избытка нанесенных на него узоров, но от используемого материала и от покроя. Узоры могут представлять образы или символы, указывающие на сакральное назначение этого облачения; следует избегать того, что не соответствует сакральному назначению.

345. Различие цветов священных облачений имеет своей целью более действенное выражение внешними средствами характера празднуемой тайны веры, а также идеи поступательного движения христианской жизни в течение литургического года.

346. Что касается цвета священных облачений, то подобает соблюдать традицию, то есть:

а) Белый цвет используется на Литургии Часов и на Мессах Пасхального и Рождественского времени; помимо этого он используется в празднования в честь Господа, кроме тех, которые относятся к Его Страстям; в празднования в честь Пресвятой Девы Марии, святых ангелов, святых не-мучеников, в торжества Всех Святых (1 ноября) и Рождества св. Иоанна Крестителя (24 июня), в праздники св. ап. и ев. Иоанна Богослова (27 декабря), Кафедры св. ап. Петра (22 февраля) и Обращения св. ап. Павла (25 января).

б) Красный цвет — в Вербное Воскресенье и в Страстную Пятницу, а также в Пятидесятницу, на богослужениях воспоминания Страстей Господних, в праздники апостолов и евангелистов и в дни празднования святых мучеников.

в) Зелёный цвет — на Литургии Часов и на Мессах Рядового времени.

¹³⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 128.

¹³⁹ Ср. там же.

d) Фиолетовый цвет — во время Адвента и Великого Поста. Он может использоваться также на Мессах и Литургии Часов по усопшим.

e) Чёрный цвет может использоваться на заупокойных Мессах там, где есть такой обычай.

f) Розовый цвет может использоваться в III воскресенье Адвента («Gaudete») и IV воскресенье Великого Поста («Lætare») — там, где есть такой обычай.

g) В наиболее торжественные дни могут использоваться праздничные или более благородные священные облачения, даже если они не соответствуют цвету дня.

Однако в том, что касается литургических цветов, Конференции епископов могут определять и предлагать Апостольскому Престолу адаптацию, более соответствующую нуждам и обычаям разных народов.

347. Обрядовые Мессы совершаются в облачениях цвета, предусмотренного для этой Мессы, или белых, или праздничных; Мессы в различных нуждах совершаются в облачениях цвета, соответствующего дню или времени литургического года, или фиолетового цвета, если они выражают покаянный характер богослужения (напр., №№ 31, 33, 38); вотивные Мессы совершаются в облачениях цвета, подходящего для этой Мессы, или цвета дня или времени литургического года.

V. О ДРУГИХ ПРЕДМЕТАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЦЕРКОВНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ

348. Кроме священных сосудов и облачений, изготавливаемых из определенных материалов, все остальные предметы, предназначенные либо для богослужения¹⁴⁰, либо для иного церковного употребления, должны быть достойными и соответствовать своему назначению.

349. Особенным образом нужно заботиться о том, чтобы литургические книги — прежде всего, Евангелиарий и Лекционарий, предназначенные для возвещения слова Божия и поэтому заслуживающие особого почтения, — были при священнодействии истинными знаками и символами вышнего, а посему они должны выглядеть воистину достойно, подобающе и красиво.

350. Кроме того, следует всячески проявлять заботу обо всем, что связано непосредственно с алтарём и с совершением Евхаристии (например, алтарный крест и процессионный крест).

351. Весьма желательно, чтобы даже маловажные предметы сохраняли художественное достоинство и всегда сочетали в себе благородную простоту с чистотой.

¹⁴⁰ Относительно благословения предметов, предназначенных для литургического использования в храмах, см.: Римский Требник (Rituale Romanum), О благословениях, ч. III.

ГЛАВА VII

О ВЫБОРЕ МЕССЫ И ЕЁ ЧАСТЕЙ

352. Пастырская действенность совершения Мессы будет большей, если будут выбраны, насколько возможно, такие тексты чтений, молитв и песнопений, которые подходят для духовной подготовки и соответствуют особенностям участников Мессы. Это достигается при подобающем использовании широких возможностей выбора, которые описаны ниже.

Поэтому священник при подготовке Мессы должен больше заботиться об общем духовном благе народа Божия, нежели следовать своему настроению. Кроме того, он должен иметь в виду, что выбор будет лучшим, если он заранее посоветуется со служителями, принимающими участие в совершении этой Мессы, не исключая верных, о том, что непосредственно к ним имеет отношение.

Так как существует широкая возможность выбора разных частей Мессы, необходимо, чтобы до начала священнодействия каждый его участник в отдельности — диакон, чтецы, псаломщик, певчий, комментатор, певческая группа — были хорошо осведомлены, какими текстами им надлежит пользоваться, во избежание всякой импровизации. Гармоничное упорядочение и исполнение обрядов весьма способствует должному настроению верных для участия в Евхаристии.

I. О ВЫБОРЕ МЕССЫ

353. В дни торжеств священник обязан следовать календарю церкви, где он служит.

354. В воскресенья, в будни Адвента, Рождества, Великого Поста и Пасхи, а также в праздники и обязательную память:

а) если Месса служится с народом, священник должен следовать календарю церкви, где он служит;

б) если служится Месса, в которой участвует только один служитель, священник может выбрать между календарем церкви и своим собственным.

355. В дни факультативной памяти:

а) В будни Адвента с 17 по 24 декабря, в дни Октавы Рождества и в будни Великого Поста (за исключением Пепельной Среды и всех будней Страстной Недели) священник служит Мессу данного дня, однако имеет возможность использовать Вступительную молитву Мессы памяти святого, указанной в Общем Календаре, если только священноприздание Мессы не попадает на Пепельную Среду или будни Страстной Недели; в будни Пасхального времени память святых может совершаться полным чином.

б) В будни Адвента до 16 декабря включительно, Рождественского времени начиная со 2 января и Пасхального времени священник может выбирать между Мессой соответствующего дня (*feria*) и Мессой о святом или об одном из святых, память которых приходится на этот день, либо Мессой о каком-либо святом, указанном на этот день в Мαρтирологе.

с) В будни Рядового времени священник может выбрать либо Мессу дня, либо Мессу факультативной памяти, приходящейся на этот день, либо Мессу

о каком-либо святом, указанном на этот день в Мартирологе, либо Мессу в различных нуждах или вотивную Мессу.

Священнику, если он служит Мессу с народом, следует проявлять заботу о том, чтобы не опускать часто и без достаточной причины чтения, указанные на каждый день в Лекционарии для будних дней, ибо Церковь желает, чтобы верным предлагалась более обильная трапеза слова Божия¹⁴¹.

По той же причине надо соблюдать умеренность в священноприношении заупокойных Месс, так как всякая Месса одинаково служит пользе как живых, так и усопших, и в каждой Евхаристической молитве имеется поминовение усопших.

Там, где верным особенно по сердцу совершение факультативных памятей Пресвятой Девы Марии или святых, подобает удовлетворять их законное благочестие.

Когда предоставлено право выбирать между памятью, содержащейся в Общем Календаре, и памятью, имеющейся в епархиальном или монашеском календаре, предпочтение следует отдавать, при равных условиях и в соответствии с традицией, памяти в частном календаре.

II. О ВЫБОРЕ ЧАСТЕЙ МЕССЫ

356. При выборе текстов разных частей Мессы — как времен литургического года, так и о святых — подобает соблюдать следующие правила:

О чтениях

357. В воскресенья и торжества предписываются три чтения — то есть, чтение Пророка, Апостола и Евангелия — с целью развить в христианском народе понимание непрерывности дела спасения, согласно дивному замыслу Божию. Этим чтением следует строго придерживаться. В Пасхальное время, согласно церковному преданию, вместо Ветхого Завета берётся чтение из Деяний апостолов.

В праздники же предписываются два чтения. Однако, если праздник в соответствии с правилами возводится в ранг торжества, добавляется и третье чтение, которое берётся из Общего последования.

В памяти святых, если нет собственных чтений, обычно произносятся чтения, предписанные для буднего дня. В некоторых случаях предлагаются особые чтения, которые освещают какой-то особый аспект духовной жизни или деятельности святого. Использование таких чтений не требуется, если пастырские соображения не подсказывают их действительно необходимыми.

358. В *Лекционарии* для будней предложены чтения на каждый день любой недели в течение всего литургического года. Поэтому при выборе следует использовать чтения самого дня, кроме случаев совпадения с каким-либо торжеством, или праздником, или памятью, имеющей собственные новозаветные чтения, в которых содержится упоминание празднуемого святого.

Однако, если по причинам праздника или особого богослужения прервется посреди недели какое-либо последовательное чтение (*lectio continua*), священ-

¹⁴¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 51.

нику, принимая во внимание порядок чтений всей недели, позволено либо прибавить к другим чтениям пропущенное, либо определить, какие тексты надо предпочесть другим.

На Мессах для отдельных общин священнику позволено использовать наиболее подходящее для данного богослужения чтение, при условии, что оно берётся из одобренного Лекционария.

359. Кроме того, существует особый подбор текстов Священного Писания для обрядовых Месс, на которых совершается какое-либо таинство или треба (*sacramentale*), либо которые служатся в определенных нуждах.

Подобные Лекционарии были составлены для того, чтобы верные, слушая подходящее чтение Слова Божия, могли всё более воспламеняться любовью к нему и приходили к лучшему пониманию тайны, в которой они участвуют.

Поэтому тексты, возвещаемые в священнодействии, следует выбирать, принимая во внимание как соответствующие пастырские соображения, так и возможность выбора, предоставленную для этих случаев.

360. Иногда даётся пространная и краткая форма одного и того же текста. В выборе между ними следует руководствоваться пастырскими критериями. В то же время полезно принимать во внимание способность верных плодотворно слушать пространное или более короткое чтение, а также их способность слушать более сложный текст, который надлежит разъяснить в проповеди¹⁴².

361. Когда же дано право выбирать между тем или иным текстом из числа уже определенных либо предлагаемых «по желанию», следует иметь в виду пользу для участников, что особенно важно при выборе текста, более легкого или подходящего для собравшейся общины, либо при повторении или пропуске текста, предписанного для какого-либо определенного празднования или же используемого «по желанию», когда это подсказывают пастырские соображения¹⁴³.

Это может происходить, когда один и тот же текст, который надлежит читать, повторяется в ближайшие друг ко другу дни, например, в воскресенье и в один из следующих за ним будней; или если есть опасение, что тот или иной текст может вызвать какие-то трудности для данной общины верных. Однако следует проявлять осмотрительность в том, чтобы при выборе текстов Священного Писания те или иные его части не оказывались постоянно исключенными.

362. Помимо полномочий выбора наиболее подходящих текстов, о чем сказано выше, Конференции епископов обладают полномочиями в особых обстоятельствах давать указания относительно некоторой адаптации чтений, но при условии, что тексты выбираются из утверждённого Лекционария.

О молитвах

363. На каждой Мессе, если не указано иное, читаются собственные молитвы этой Мессы.

В памяти произносится Вступительная молитва либо собственная, либо, если она отсутствует, из соответствующего Общего последования; в свою оче-

¹⁴² Ср. Римский Миссал, Чинопоследование чтений Мессы по 2-му типическому изд. (*Missale Romanum, Ordo lectionum Missæ, editio typica altera*, 1981), Предисловие, ст. 80).

¹⁴³ Ср. *там же*, ст. 81.

редь Молитвы над дарами и после Причащения, если не являются собственными, могут быть взяты либо из Общего последования, либо из текущего времени литургического года.

В будни Рядового времени могут использоваться молитвы как минувшего воскресенья, так и любого воскресенья Рядового времени или из имеющихся в Миссале молитв Месс в различных нуждах. Во всяком случае, всегда дозволено брать из этих Месс хотя бы только Вступительную молитву.

Таким образом, предоставлена возможность более богатого выбора текстов, которыми обильнее насыщается молитвенная жизнь верных.

Однако для наиболее важных литургических времен такое приспособление уже осуществлено посредством молитв, свойственных каждому из периодов, приведенных в Миссале на каждый день.

О Евхаристической молитве

364. Большое число Префаций, которыми снабжен Римский Миссал, предназначено для того, чтобы полнее выразить предмет благодарения в Евхаристической молитве и предложить с большей ясностью различные аспекты тайны спасения.

365. При выборе между Евхаристическими молитвами, имеющимися в Чине Мессы, рекомендуется руководствоваться следующими правилами:

а) I Евхаристическая молитва (или Римский канон), которую можно использовать всегда, подходит более всего для тех дней, в которые предписан собственный раздел «В общении со всею Церковью...» или собственный раздел «Просим Тебя, Господи...»; а также для праздников апостолов и святых, упоминаемых в этой молитве, и для воскресений, если по пастырским соображениям не оказано предпочтения III Евхаристической молитве.

б) II Евхаристическая молитва, благодаря своим особенностям, лучше подходит для будних дней или же особых обстоятельств. Хотя она имеет собственную Префацию, она может использоваться с разными Префациями, особенно с теми, которые выявляют в синтезе тайну спасения (например, с общими Префациями). Если Месса служитя по какому-либо усопшему, то можно использовать особую формулу, находящуюся перед разделом «Помни также братьев наших...».

в) III Евхаристическая молитва может произноситься с любой Префацией. Она более подходит к воскресеньям и праздникам. Если же эта молитва используется в заупокойной Мессе, можно употреблять особую формулу об усопших, находящуюся после слов: «Всех чад Твоих, рассеянных повсюду, собери к Себе, Отче милосердный».

г) IV Евхаристическая молитва содержит постоянную Префацию и полнее выражает историю спасения в целом. её можно использовать в тех случаях, когда Месса не имеет собственной Префации и в воскресенья Рядового времени. При чтении этой Евхаристической молитвы — в силу её структуры — невозможно добавить особую формулу по усопшему.

О песнопениях

366. Установленные песнопения Чина Мессы (например, *Агнец Божий*) не разрешается заменять другими песнопениями.

367. При выборе песнопений, исполняемых между чтениями, а также песнопения на вход, песнопения на Приношение даров и песнопения на Причащение подобает соблюдать правила, указанные в соответствующем месте (см. №№ 40–41, 47–48, 61–64, 74, 86–88).

ГЛАВА VIII

О МЕССАХ И МОЛИТВАХ НА РАЗНЫЕ СЛУЧАИ
И ЗАУПОКОЙНЫХ МЕССАХ

I. О МЕССАХ И МОЛИТВАХ НА РАЗНЫЕ СЛУЧАИ

368. Поскольку Литургия таинств и сакраменталий приводит к тому, что у верующих, расположенных надлежащим образом, почти всякое событие жизни освящается Божественной благодатью, происходящей из Пасхальной Тайны¹⁴⁴, и поскольку Евхаристия является Таинством таинств, то в Миссале предлагаются образцы Месс и молитв о нуждах всего мира и Церкви — как Вселенской, так и поместной, которые могут использоваться в различных ситуациях жизни христиан.

369. С учётом широкой возможности выбора чтений и молитв, подобает использовать Мессы на разные случаи с умеренностью, то есть только тогда, когда этого требуют обстоятельства.

370. Для всех Месс на разные случаи, если явно не указано иное, можно использовать будничные чтения и песнопения, находящиеся между ними, если они согласуются с богослужением.

371. В число Месс такого рода входят и обрядовые Мессы, Мессы в различных нуждах, Мессы на разные случаи и вотивные Мессы.

372. Обрядовые Мессы связаны со священнопродвижением некоторых таинств или сакраменталий. Служение таких Месс запрещается в воскресенья Адвента, Великого Поста и Пасхи, в торжества, в дни Октавы Пасхи, в день Поминовения всех усопших верных, в Пепельную Среду и в будни Страстной Недели; кроме того следует соблюдать правила, указанные в требниках или в текстах самих этих Месс.

373. Мессы в различных нуждах или на разные случаи используются в определенных обстоятельствах, которые возникают время от времени или регулярно повторяются. Из числа этих Месс компетентные власти могут выбирать Мессы для дней усердных молений (*supplicationes*), устанавливаемых в течение года Конференцией епископов.

¹⁴⁴ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 61.

374. При серьезной необходимости или ради пастырской заботы можно служить соответствующую Мессу по поручению или с разрешения диоцезного епископа во все дни, кроме торжеств, воскресений Адвента, Великого Поста и Пасхи, дней Октавы Пасхи, дня Поминовения всех усопших верных, а также Пепельной Среды и будней Страстной Недели.

375. Вотивные Мессы о Господних тайнах, либо в честь Пресвятой Девы Марии или определенного святого или всех святых могут использоваться ради благочестия верных в будни Рядового времени, даже в те дни, на которые приходится та или иная факультативная память. Однако нельзя служить в качестве вотивных те Мессы, которые относятся к тайнам жизни Господа или Пресвятой Девы Марии, за исключением Мессы её Непорочного Зачатия, поскольку их празднование включено в ход литургического года.

376. В дни, на которые приходится обязательная память, или в будни Адвента до 16 декабря включительно, Рождественского времени со 2 января и Пасхального времени после Октавы Пасхи, Мессы в различных нуждах, на разные случаи и вотивные Мессы как таковые запрещены. Однако, если того потребует какая-либо подлинная необходимость или пастырская забота о верных, по решению настоятеля храма или самого предстоятеля может быть использована при богослужении Месса с народом, соответствующая этим обстоятельствам.

377. В будни Рядового времени, на которые приходится факультативная память или предполагается Последование дня, дозволено служить любую Мессу либо использовать любую молитву на разные случаи, за исключением обрядовых Месс.

378. Особым образом рекомендуется совершать память Пресвятой Девы Марии в субботу, ибо Матери Искупителя в Литургии Церкви воздаётся первенствующее почитание прежде всех святых¹⁴⁵.

II. О ЗАУПОКОЙНЫХ МЕССАХ

379. Евхаристическая Жертва Христовой Пасхи приносится Церковью за усопших для того, чтобы через общение всех членов Тела Христова одни получали духовную помощь, а другие — утешение в надежде.

380. Среди заупокойных Месс главное место занимает погребальная Месса, которую можно служить в любой день, за исключением предписанных праздников, Великого Четверга, Пасхального Триденствия, а также воскресений Адвента, Великого Поста и Пасхи, соблюдая, кроме того, все, что следует соблюдать по нормам права¹⁴⁶.

381. Заупокойную Мессу по получении известия о смерти, или в день предания тела земле, или в первую годовщину, можно совершать даже в дни Октавы Рождества, а также в дни, на которые приходится обязательная память, однако нельзя совершать в Пепельную Среду и в будни Страстной Недели.

¹⁴⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Догматическая конституция о Церкви (*Lumen gentium*), ст. 54; Павел VI, Апостольское обращение *Marialis cultus* от 2 февраля 1974 г., ст. 9: AAS 66 (1974) 122–123.

¹⁴⁶ Ср. прежде всего: Кодекс канонического права, кан. 1176–1185; Римский Требник, Чин погребения (*Rituale Romanum, Ordo Exsequiarum*, ed. typ.).

Остальные заупокойные Мессы, именуемые «повседневными», могут совершаться в будние дни Рядового времени, на которые приходится факультативная память или предполагается Последование дня, при условии, что эта Месса будет служить действительно в намерении за усопших.

382. На погребальных Мессах обычно подобает произносить краткую проповедь, которая не должна уподобляться похоронному панегирику.

383. Следует побуждать верных, особенно родственников усопшего, участвовать в Евхаристической Жертве, приносимой за этого усопшего, приступая также и к Святому Причащению.

384. Если погребальная Месса непосредственно связана с обрядом отпевания, по окончании Молитвы после Причащения опускаются заключительные обряды и вместо него совершается обряд последнего прощания; однако этот обряд совершается только в присутствии тела усопшего.

385. При упорядочении и выборе изменяемых частей заупокойной Мессы, особенно погребальной (например, молитвы, чтения, Всеобщая молитва), следует иметь в виду пастырские соображения в отношении усопшего, его родных и присутствующих.

Пастырям подобает особо принимать во внимание тех, кто, придя по случаю похорон, присутствует на богослужении или слушает Евангелие, — будь то некаатолики, или же католики, которые никогда или почти никогда не участвуют в Евхаристии или даже кажутся утратившими веру: ибо священники являются служителями Христова Евангелия для всех.

ГЛАВА IX

ОБ АДАПТАЦИИ, НАХОДЯЩЕЙСЯ В КОМПЕТЕНЦИИ ЕПИСКОПОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ЕПИСКОПОВ

386. Обновление Римского Миссала, произведенное в наше время согласно нормам постановлений II Ватиканского Вселенского Собора, имело в виду особую заботу о том, чтобы все верные могли полно, сознательно и деятельно участвовать в священноприобщении Евхаристии, как того требует сама природа Литургии и что является правом и обязанностью самих верных, в силу их состояния¹⁴⁷.

Однако, чтобы священнодействие полнее соответствовало нормам и духу священной Литургии, в этом Общем наставлении и в Чине Мессы предлагаются некоторые возможности дальнейшей адаптации, которые вверяются суждению либо диоцезных епископов, либо Конференций епископов.

387. Диоцезный епископ, которого следует считать первосвященником своей паствы и от которого известным образом исходит и зависит жизнь во Христе его

¹⁴⁷ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 14.

верных¹⁴⁸, должен развивать литургическую жизнь в своей епархии, руководить ею и следить за ней. В этом Общем наставлении ему поручено руководить дисциплиной сослужения (см. №№ 202, 374), устанавливать правила относительно прислуживания священнику у алтаря (см. № 107), Причащения под двумя видами (см. № 283), возведения и устройства храмов (см. № 291). Однако его первым делом является воспитание духа священной Литургии в священниках, диаконах и верных.

388. Адаптации, о которых говорится ниже, требующие большей согласованности, должны определяться Конференцией епископов согласно нормам права.

389. В компетенции Конференций епископов находится, в первую очередь, подготовка и утверждение изданий этого Римского Миссала на одобренных современных языках, чтобы, будучи признаны Апостольским Престолом, они использовались в тех регионах, для которых предназначены¹⁴⁹.

Римский Миссал — как по-латыни, так и в законно утверждённых переводах на современные языки — должен издаваться полностью.

390. Конференциям епископов принадлежит право определять и, получив признание Апостольского Престола, вводить в Миссал адаптации, возможности которых указываются в этом Общем наставлении и в Чине Мессы, а именно:

- жесты верных и положения тела (см. выше, № 43);
- жесты почитания алтаря и Евангелиария (см. выше, № 274);
- тексты песнопений на вход, на Приношение даров и на Причащение (см. выше, №№ 48, 74, 87);
- чтения из Священного Писания для особых обстоятельств (см. выше, № 362);
- форма приветствия мира (см. выше, № 82);
- форма принятия Святого Причащения (см. выше, №№ 160, 283);
- материалы, из которых изготавливаются алтари и священная утварь, особенно священные сосуды; а также материал, форма и цвета литургических облачений (см. выше, №№ 301, 326, 329, 339, 342–346).

Руководства же и Пастырские инструкции, которые Конференции епископов сочтут полезными, могут, будучи предварительно признаны Апостольским Престолом, быть введены в Римский Миссал в подобающем месте.

391. Тем же Конференциям епископов надлежит с особым вниманием проявлять заботу о переводах библейских текстов, используемых при служении Мессы. Ибо по Священному Писанию совершаются чтения, разъясняемые в проповеди, поются псалмы, а также им вдохновляются и его побуждением проникаются прошения, молитвы и литургические песнопения, чтобы из него получали своё значение и литургическое действие символы¹⁵⁰.

Должен использоваться такой язык, который соответствует пониманию верных и подходит для публичного провозглашения; при этом должны быть переданы те особенности, которые свойственны разным типам речи, имеющимся в библейских книгах.

¹⁴⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 41.

¹⁴⁹ Ср. Кодекс канонического права, кан. 838 § 3.

¹⁵⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 24.

392. Конференциям епископов надлежит также особо тщательно подготавливать переводы других текстов, так, чтобы при сохранении характерных особенностей каждого языка полно и верно передавался смысл латинского оригинала. При осуществлении этой работы следует принимать во внимание различные литературные жанры, используемые в текстах Месс, к числу которых относятся предстоятельские молитвы, антифоны, возглашения, ответы, литании и др.

Следует иметь в виду, что перевод текстов осуществляется в первую очередь не с целью его употребления для медитации, а с целью его провозглашения или пения при священнодействии.

Должен использоваться такой язык, который привычен для верующих данного региона и в то же время благороден и отличается высокими литературными качествами; при этом всегда будет сохраняться необходимость определенных катехетических наставлений касательно библейского и христианского смысла отдельных слов и выражений.

В регионах, в которых говорят на одном и том же языке, должен использоваться один и тот же перевод литургических текстов и, особенно, насколько это возможно, перевод библейских текстов и Чина Мессы¹⁵¹.

393. Принимая во внимание то высокое место, которое отводится в священнодействии пению как необходимой или неотъемлемой части Литургии¹⁵², Конференциям епископов принадлежит право утверждения мелодий, особенно для текстов Чина Мессы, для ответов и возглашений народа, а также для особых обрядов, которые совершаются в течение литургического года.

Также они могут решать, какие музыкальные формы, мелодии и музыкальные инструменты разрешается использовать в Литургии, в той мере, насколько они действительно подходят или могут быть приспособлены для церковного употребления.

394. Каждой епархии подобает иметь свой собственный календарь и частные последования Мессы¹⁵³. Со своей стороны, Конференции епископов следует составить собственный календарь для страны или, вместе с другими Конференциями епископов, календарь для более крупной территории, который должен быть утверждён Апостольским Престолом.

Осуществляя это, нужно в высшей степени соблюдать и хранить День Господень — воскресенье как первостепенный праздничный день, а посему другие священнопродания, если они не обладают воистину важнейшим значением, не должны над ним преобладать¹⁵⁴. Также следует заботиться о том, чтобы литургический год, признанный по решению II Ватиканского Собора, не затмевался второстепенными элементами.

При составлении календаря для страны, следует указать (см. № 373) дни Усердных молений (*Rogationes*) и Четырёх Времен года (*Quattuor anni Tempora*),

¹⁵¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 36 § 3.

¹⁵² Ср. там же, ст. 112.

¹⁵³ Общие нормы литургического года и календаря, ст. 48–51, см. ниже, стр. 99–100; ср. также: Свящ. Конгрегация богослужения, Инструкция *Calendaria particularia* от 24 июня 1970 г., ст. 4, 8: AAS 62 (1970), р. 652–653.

¹⁵⁴ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 106.

а также формы и тексты для их совершения¹⁵⁵; следует иметь в виду также упорядочение некоторых других особенностей.

При издании Миссала подобает ввести празднования, свойственные всей данной стране или территории, в соответствующее место Общего Календаря, в то время как празднования, свойственные епархии или региону, подобает ввести в особое Приложение.

395. Наконец, если участие верных и их духовное благо требуют вариантов и более глубокой адаптации, чтобы священнослужение отвечало характеру и традициям различных народов, Конференции епископов могут предложить таковые Апостольскому Престолу в соответствии со ст. 40 *Конституции о священной Литургии* с целью введения их с его согласия, особенно, для народов, которым Евангелие проповедано недавно¹⁵⁶. При этом следует тщательно соблюдать особые нормы, определенные в Инструкции «О римской литургии и инкультурации»¹⁵⁷.

Что касается способа осуществления этого, то нужно соблюдать следующее:

Сначала предварительные предложения детально излагаются Апостольскому Престолу, чтобы, после предоставления должных полномочий, приступить к разработке предложений по отдельным адаптациям.

После законного утверждения Апостольским Престолом этих предложений, адаптации используются в установленных местах в течение установленного времени в порядке эксперимента. По истечении времени эксперимента, Конференция епископов, если это представляется нужным, выносит решение о продолжении действия адаптации и предлагает зрелую её формулировку суждению Апостольского Престола¹⁵⁸.

396. Однако прежде, чем начинать новые адаптации (и, особенно, глубокие адаптации), следует основательно позаботиться о том, чтобы мудро и организованно было проведено наставление духовенства и мирян, а также чтобы уже предусмотренные возможности были использованы и чтобы были полностью применены пастырские правила, соответствующие духу священнодействия.

397. Следует также соблюдать принцип, согласно которому каждая отдельная Церковь должна пребывать в согласии со Вселенской Церковью не только в том, что касается вероучения и знаков таинств, но и в том, что относится к повсеместно принятой практике, восходящей к непрерывному апостольскому преданию, которое следует сохранять не только во избежание ошибок, но и ради передачи веры в целостности, поскольку закон молитвы (*lex orandi*) Церкви отвечает её закону веры (*lex credendi*)¹⁵⁹.

Римский обряд составляет заметную и драгоценную часть литургической сокровищницы и наследия Католической Церкви, и его богатства служат благу всей Церкви, так что его утеря сильно повредила бы ей.

¹⁵⁵ Ср. Общие нормы литургического года и календаря, ст. 46, см. ниже, стр. 98; Свящ. Конгрегация богослужения, Инструкция *Calendarium particularium* от 24 июня 1970 г., ст. 38: AAS 62 (1970), p. 660.

¹⁵⁶ Ср. *там же*, ст. 37–40.

¹⁵⁷ Ср. Свящ. Конгрегация богослужения и дисциплины таинств, Инструкция *Varietates legitimæ* от 25 января 1994 г., ст. 54, 62–69: AAS 87 (1995), p. 308–309, 311–313.

¹⁵⁸ *Там же*, ст. 66–68: AAS 87 (1995) 313.

¹⁵⁹ *Там же*, ст. 26–27: AAS 87 (1995), p. 298–299.

Этот обряд в течение веков не только сохранял литургическую практику, зародившуюся в городе Риме, но и глубоким, органичным и гармоничным образом вобрал в себя некоторые другие литургические практики, рожденные обычаями и культурой разных народов и различных отдельных Церквей как Запада, так и Востока, приобретая, таким образом, надрегиональный характер. В наше время идентичность и уникальность этого обряда содержится в типовых изданиях богослужебных книг, обнародованных по распоряжению Верховного Первосвященника, и в соответствующих им богослужебных книгах, утвержденных Конференциями епископов для своих территорий и признанных Апостольским Престолом¹⁶⁰.

398. Правило, установленное II Ватиканским Собором, чтобы новшества в процессе литургической реформы не вводились, если их не требует подлинная и несомненная польза Церкви, причем следует заботиться о том, чтобы новые формы неким органическим образом выростали из уже существующих¹⁶¹, должно применяться также ко всякому осуществлению инкультурации римского обряда¹⁶². Более того, инкультурация требует необходимого количества времени, чтобы в спешке и небрежности не подверглась порче подлинная литургическая традиция.

Наконец, исследования по инкультурации никоим образом не имеют своей целью создание новых семей литургических обрядов, но стремятся дать ответ на нужды данной культуры таким образом, чтобы случаи адаптации, вводимые как в Миссал, так и в другие богослужебные книги, не разнились с собственным характером римского обряда¹⁶³.

399. Таким образом, Римский Миссал, хотя и на разных языках и при некотором различии обычаев¹⁶⁴, должен в будущем сохраняться как средство и отчетливый знак целостности единства римского обряда¹⁶⁵.

¹⁶⁰ Ср. Иоанн Павел II, Апостольское послание *Vicesimus quintus annus* от 4 декабря 1989 г., ст. 16: AAS 81 (1989), р. 912; ср. Свящ. Конгрегация богослужения и дисциплины таинств, Инструкция *Varietates legitimæ* от 25 января 1994 г., ст. 2, 36: AAS 87 (1995), р. 288, 302.

¹⁶¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 23.

¹⁶² Ср. Свящ. Конгрегация богослужения и дисциплины таинств, Инструкция *Varietates legitimæ* от 25 января 1994 г., ст. 46: AAS 87 (1995), р. 306.

¹⁶³ Ср. там же, ст. 36: AAS 87 (1995), р. 302.

¹⁶⁴ Ср. там же, ст. 54: AAS 87 (1995), р. 308–309

¹⁶⁵ Ср. там же, ст. 38; Павел VI, Апостольская конституция *Missale Romanum*: см. выше, стр. 9–12.

**АПОСТОЛЬСКОЕ ПОСЛАНИЕ,
ДАННОЕ ПО СОБСТВЕННОМУ ПОЧИНУ,
УТВЕРЖДАЮЩЕЕ ОБЩИЕ НОРМЫ
ДЛЯ ЛИТУРГИЧЕСКОГО ГОДА
И НОВЫЙ ОБЩИЙ РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ**

ПАПА ПАВЕЛ VI

Священный II Ватиканский Собор ясно учит нас, что празднование Пасхальной Тайны и её раскрытие в суточном, недельном и годовом круге имеет для христианского культа важнейшее значение. Поэтому новое установление литургического года, нормы для которого даны были этим Священным Собором¹, должно прояснить как то, что касается устройства круга времен литургического года и календарного годового круга, так и то, что относится к пересмотру Римского Календаря.

I

С течением веков увеличение количества праздников, их навечерий и восьмидневных празднований, а также постепенное усложнение различных частей литургического года привели к тому, что зачастую верные обращались к частным формам литургического благочестия, в то время как главные тайны нашего искупления оставались за пределами их внимания.

Ни для кого не секрет, что Нашими Предшественниками св. Пием X и блаженной памяти Иоанном XXIII были даны некоторые предписания, возвратившие воскресному дню его первоначальное достоинство, дабы он для всех был *главным праздничным днём*², а также восстановившие литургическое совершение святой Четырдесятницы. Не менее важно, что Нашим блаженной памяти Предшественником Пием XII было указано³ восстановить в Западной Церкви торжественную службу навечерия в Пасхальную Ночь, чтобы, совершая таинства христианского посвящения, народ Божий обновлял свой духовный завет с воскресшим Христом Господом.

Эти Верховные Первосвященники, твердо следуя установлениям Святых Отцов и традиционному учению Церкви, верно понимали, что в течение литургического годового круга не только вспоминаются события, посредством которых Иисус Христос, претерпев смерть, стяжал нам спасение, или совершается память событий прошлого, размышление о которых поучает и питает души верующих во Христа, в том числе и самых простых; поэтому, помимо этого, они учили, что церковное совершение круга литургического года *обладает особенной сакраментальной силой и действенностью для ведения христианской жизни*⁴. Это же понимаем и Мы, и учим этому же.

¹ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 102–111.

² Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 106.

³ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Декрет *Dominicæ Resurrectionis* от 9 февраля 1951 г.: AAS 43 (1951), pp. 128–129.

⁴ Ср. Свящ. Конгрегация обрядов, Декрет *Maxima redemptionis nostræ mysteria* от 16 ноября 1955 г.: AAS 47 (1955), p. 839.

Посему правильно и достойно то, что, празднуя *тайну Рождества Христа*⁵ и Его явления миру, мы молим, *чтобы и мы, познавшие Его внешнее подобие нам, внутренне преобразились через Него*⁶; и, обновляя Пасху Христову, мы просим Всевышнего Бога, чтобы возрожденные во Христе *хранили в своей жизни тайну, которую приняли верою*⁷. И действительно, по слову II Ватиканского Вселенского Собора, Церковь, *вспоминая таким образом тайны искупления, открывает силы и заслуги своего Господа, чтобы соделать их присутствующими неким образом на протяжении времени и чтобы верующие могли войти в соприкосновение с ними и исполниться благодати спасения*⁸.

Итак, реформа литургического года и нормы, проистекающие из его обновления, не преследуют иной цели, кроме приобщения верных через более пламенную веру, надежду и любовь *всей тайне Христовой, раскрываемой на протяжении года*⁹.

II

Этому аргументу, на Наш взгляд, никоим образом не противоречит то, что особым блеском сияют праздники Пресвятой Девы Марии, *Которая неразрывно связана со спасительным делом Своего Сына*¹⁰, а также дни памяти святых, к которым по праву причисляются дни рождения для неба *господ наших — мучеников и победителей*¹¹; ибо *праздники святых возвещают дивные дела Христа в рабах Его и предлагают верующим надлежащие примеры для подражания*¹². Поэтому Вселенская Церковь всегда твердо и определенно придерживалась того, что в праздники святых возвещается и обновляется Пасхальная Тайна Христа¹³.

Тем не менее, нельзя отрицать того, что с течением веков число праздников возросло сверх меры. Поэтому Священный Собор постановил: *Чтобы праздники святых не имели преимущества над праздниками, посвященными самим тайнам спасения, большинство из них оставляется для празднования в отдельных Церквях, или у отдельных народов, или в отдельных монашеских общинах; следует же распространять на всю Церковь только те из них, в которые вспоминаются святые действительно вселенского значения*¹⁴.

Во исполнение этого постановления Вселенского Собора, имена некоторых святых изъяты из Общего Календаря, а дни памяти других было разрешено совершать по желанию, сохраняя за их почитанием подобающую ему значимость в тех регионах, где они жили. Поэтому имена некоторых святых, не повсеместно

⁵ Св. Лев Великий, Проповедь 27 на Рождество Христово, 7. 1: PL 54, 216.

⁶ Римский Миссал (ed. typ. 1962), Молитва Богоявления [В настоящей редакции — Вступительная молитва праздника Крещения Господня]

⁷ Римский Миссал (ed. typ. 1962), Молитва вторника в Октаве Пасхи [В настоящей редакции — Вступительная молитва понедельника в Октаву Пасхи].

⁸ II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (Sacrosanctum Concilium), ст. 102.

⁹ Там же.

¹⁰ Там же, ст. 103.

¹¹ Сирийский Часослов V в. (См.: Breviarium Syriacum. Ed. V. Martini, Roma 1956, p. 27).

¹² II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (Sacrosanctum Concilium), ст. 111.

¹³ Ср. там же, ст. 104.

¹⁴ II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (Sacrosanctum Concilium), ст. 111.

известных, подверглись изъятию из Римского Календаря, что позволило внести в него имена некоторых мучеников, прославившихся в тех краях, которых проповедь Евангелия достигла позднее. Таким образом в новом Календаре с равным достоинством будут поименованы представители всех народов, пролившие свою кровь за Христа или обладавшие особыми добродетелями.

Поэтому Мы рассудили, что новый Общий Календарь, предназначенный для употребления в латинском обряде, в значительной мере отвечает благочестию нашего времени и широко отражает вселенский характер Церкви, так как он предлагает имена наисиятельнейших людей, в многообразии показывающих всему народу Божию яркие примеры святости. Излишне говорить, какую духовную пользу это может оказать всем христианам.

Итак, рассудив обо всем этом пред лицом Божиим, Мы утверждаем нашей Апостольской властью новый Общий Римский Календарь, составленный Советом по исполнению Конституции о богослужении, а также общие нормы по упорядочению литургического года, с тем, чтобы он вошел в силу с 1 января предстоящего 1970 года, в соответствии с декретом, который обнародовала Священная Конгрегация обрядов совместно с вышеупомянутым Советом, и остался в силе вплоть до выхода в свет Миссала и Литургии Часов, должным образом обновленных.

Все, постановленное в этом Нашем Послании, данном по собственному почину, Мы повелеваем считать утверждённым и одобренным, несмотря на какие бы то ни было постановления и Апостольские указы, принятые Нашими Предшественниками, и иные предписания, достойные упоминания и ограниченного исполнения.

Дано в Риме у Святого Петра 14 февраля 1969 года, в шестой год Нашего Понтификата.

ПАПА ПАВЕЛ VI

ОБЩИЕ НОРМЫ ДЛЯ ЛИТУРГИЧЕСКОГО ГОДА И КАЛЕНДАРЯ

ГЛАВА I

О ЛИТУРГИЧЕСКОМ ГОДЕ

1. Святая Церковь в установленные дни в течение года совершает священное воспоминание спасительного дела Христа. Каждую неделю, в день, именуемый днём Господним, она творит память Воскресения Христова, которую также празднует ежегодно — вместе с воспоминанием святых Его страданий — в величайшее торжество Пасхи. В течение же года она освещает всю тайну Христову и чтит дни памяти святых.

В различные времена литургического года Церковь, по традиционным правилам, совершенствует воспитание верных благочестивыми духовными и телесными практиками, наставлением, молитвами, а также делами покаяния и милосердия¹⁵.

2. Нижеследующие принципы могут и должны применяться как в римском, так и во всех других обрядах, однако практические нормы должны пониматься как относящиеся лишь к римскому обряду, если только речь не идёт о том, что по самой своей природе они касаются и других обрядов¹⁶.

Раздел I

О ЛИТУРГИЧЕСКИХ ДНЯХ

I. Литургический день как таковой

3. Всякий день освящается совершением богослужений народа Божия, прежде всего — Евхаристической Жертвой и Литургией Часов.

Литургический день длится от полуночи до следующей полуночи. Однако празднование любого воскресенья и торжества начинается с вечера предыдущего дня.

II. Воскресенье

4. Первый день каждой недели, который именуется днём Господним, или воскресеньем, Церковь, по традиции, восходящей к апостолам и ведущей своё происхождение от самого Воскресения Христова, празднует Пасхальную Тайну. Поэтому воскресенье должно соблюдаться как главный праздничный день¹⁷.

5. Ввиду своего особого значения литургическое празднование воскресенья уступают место только торжествам и праздникам Господа нашего Иисуса Христа. Воскресенья же Адвента, Великого поста и Пасхального времени имеют преимущество над всеми праздниками Господа нашего Иисуса Христа и над всеми торжествами. Торжества, приходящиеся на эти воскресные дни, празднуются в ближайший понедельник, за исключением случаев, когда такие совпадения

¹⁵ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 102–105.

¹⁶ Ср. *там же*, ст. 3.

¹⁷ Ср. *там же*, ст. 106.

имеют место в Страстное (Вербное) Воскресенье или в торжество Воскресения Господня*.

6. Воскресенье само по себе исключает постоянное назначение другого празднования. Тем не менее:

- а) воскресенье в Октаве Рождества является праздником Святого Семейства;
- б) воскресенье после 6 января является праздником Крещения Господня;
- в) воскресенье по Пятидесятнице является торжеством Пресвятой Троицы;
- д) последнее воскресенье Рядового времени года является торжеством Господа нашего Иисуса Христа, Царя вселенной.

7. Там, где торжества Богоявления, Вознесения Господня и Пресвятого Тела и Крови Христа не являются днями предписанных праздников, их следует назначить на воскресенье, которое станет постоянным днём их празднования, руководствуясь следующими нормами:

- а) Богоявление — на воскресенье, выпадающее на период со 2 по 8 января;
- б) Вознесение Господе — на VII воскресенье Пасхи;
- в) торжество Пресвятого Тела и Крови Христа — на воскресенье по торжестве Пресвятой Троицы.

III. Торжества, праздники и дни памяти

8. Совершая в годичном круге тайну Христову, Церковь с особой любовью чтит также Пресвятую Богородицу Марию, а равно и предлагает благочестию верных дни памяти мучеников и других святых¹⁸.

9. Святые, представляющие для Церкви вселенское значение, должны почитаться литургически в обязательном порядке; другие же святые либо внесены в календарь как почитаемые по желанию, либо их почитание сохраняется в отдельных Церквях, или у отдельных народов, или в отдельных монашеских общинах¹⁹.

10. Литургические празднования в соответствии со своей значимостью подразделяются на три ступени, которые именуются: торжество (*sollemnitatis*), праздник (*festum*), память (*memoria*).

11. Торжества находятся в числе самых важных дней календаря, празднование которых начинается с Первой Вечерни накануне. Некоторые из торжеств имеют к тому же частное последование Мессы навечерия, которая служится вечером накануне, если предполагается совершение Мессы в вечернее время.

12. Празднование величайших торжеств Пасхи и Рождества Христова продолжается на протяжении восьми дней. Обе октавы упорядочиваются собственными правилами.

13. Праздники празднуются в границах астрономических суток; поэтому у них нет Первой Вечерни, за исключением праздников Господа нашего Иисуса

* Поправка, внесенная Конгрегацией Богослужения и Таинств на основании декрета от 22 апреля 1990 г., prot. CD 500/89.

¹⁸ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 103–104.

¹⁹ Ср. *там же*, ст. 111.

Христа, совпадающих с воскресеньями Рядового и Рождественского времени и замещающих собою воскресные службы.

14. Существует два вида дней памяти: обязательная память (*memoria obligatoris*) и факультативная память (*memoria ad libitum*). Их литургическое совершение сочетается с литургическим совершением совпадающих с ними будней в соответствии с нормами, изложенными в Общих наставлениях к Римскому Миссалу и к Литургии Часов.

Дни обязательной памяти, попадающие на будни Великого поста, могут праздноваться таким же образом, как дни необязательной памяти.

Если на один и тот же день в Календаре предписана не одна факультативная память, то может совершаться только одна из них, а остальные опускаются.

15. В субботние дни Рядового времени, с которыми не совпадает какая-либо обязательная память, может совершаться факультативная память Пресвятой Богородицы.

IV. Будни

16. Все дни недели, следующие за воскресеньем, именуются буднями (*feria*); они совершаются по-разному, в соответствии с их значением:

а) Пепельная Среда и будни Страстной Недели с понедельника по четверг включительно имеют преимущество над всеми иными днями;

б) будни Адвента с 17 по 24 декабря включительно и все будни Великого поста имеют преимущество над днями обязательной памяти;

с) прочие будни уступают место всем торжествам и праздникам и сочетаются с днями памяти.

Раздел II

О ГОДИЧНОМ КРУГЕ

17. В течение годового круга Церковь вспоминает всю тайну Христову — от Боговоплощения до Пятидесятницы и ожидания пришествия Господня²⁰.

I. Пасхальное Триденствие

18. Поскольку дело человеческого искупления и совершенного прославления Бога было исполнено Христом главным образом в Его Пасхальной Тайне, посредством которой Он, претерпев смерть, разрушил нашу смерть и, воскреснув, восстановил жизнь, Священное Пасхальное Триденствие Страстей и Воскресения Господа сияет как вершина литургического года²¹. Итак, Пасха имеет во всём годовом круге такое же значение, какое в недельном круге имеет воскресенье²².

19. Пасхальное Триденствие Страстей и Воскресения Господа начинается с вечерней Мессы воспоминания Вечери Господней в Великий Четверг, имеет своим средоточием Навечерие Пасхи и завершается Вечерней дня Воскресения Христова.

²⁰ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 102.

²¹ Ср. там же, ст. 5.

²² Ср. там же, ст. 106.

20. В Страстную Пятницу²³ и, по возможности, в Святую Субботу²⁴ до Навечерия Пасхи повсеместно должен соблюдаться строгий предпасхальный пост.

21. Бдение в Навечерие Пасхи, — в ту святую ночь, когда Господь воскрес из мертвых, — известно как «матерь всех бдений»²⁵; во время него Церковь бодрствуя ожидает Христова Воскресения и празднует его в таинствах. Поэтому совершение богослужения Навечерия Пасхи должно иметь место ночью, так чтобы оно начиналось после наступления темноты и завершилось до рассвета воскресного дня.

II. Пасхальное время

22. Пятьдесят дней от дня Христова Воскресения до Пятидесятницы празднуются в веселии и ликовании как один праздничный день или, лучше сказать, как одно «великое воскресенье»²⁶.

Пение «Аллилуйя» особо свойственно этим дням.

23. Воскресенья этого времени именуются «воскресеньями Пасхи» и, после дня Светлого Христова Воскресения, обозначаются как II, III, IV, V, VI и VII воскресенья Пасхи; завершает же это пятидесятидневное литургическое время воскресенье дня Пятидесятницы.

24. Первые восемь дней Пасхального времени образуют Октаву Пасхи и празднуются на уровне торжеств Господа нашего Иисуса Христа.

25. На сороковой день Пасхи празднуется Вознесение Господне, если, там где оно не является предписанным праздником, оно не назначено на VII воскресенье Пасхи (ср. № 7).

26. Будни после Вознесения Господня до субботы накануне Пятидесятницы включительно посвящены подготовке сошествия Утешителя Духа Святого.

III. Великий пост (Четыредесятница)

27. Время Великого поста имеет своей целью подготовку к празднованию Пасхи. Богослужение же Великого поста готовит к празднованию Пасхальной Тайны как оглашаемых (катехуменов) — посредством различных ступеней христианского посвящения, — так и верных, творящих память своего крещения и совершающих покаяние²⁷.

28. Великий пост длится с Пепельной Среды до начала вечерней Мессы Великого Четверга в воспоминание Вечери Господней.

С начала Великого поста вплоть до Навечерия Пасхи не произносится «Аллилуйя».

²³ Ср. Павел VI, Апостольская Конституция *Poenitenti* от 17 февраля 1966 г., II, § 3: AAS 58 (1966), p. 184.

²⁴ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 110.

²⁵ Св. Августин, Проповедь 219: PL 38, 1088.

²⁶ Св. Афанасий Великий, Праздничное послание 1: PG 26, 1366.

²⁷ Ср. II Ватиканский Собор, Конституция о священной Литургии (*Sacrosanctum Concilium*), ст. 109.

29. В среду, с которой начинается Великий пост и которая везде является днём строгого поста, совершается возложение пепла²⁸.

30. Воскресенья этого периода называются I, II, III, IV, V воскресеньями Великого поста; шестое воскресенье, которым начинается Страстная Неделя, именуется Пальмовым или Вербным Воскресеньем.

31. Страстная (или Святая, или Великая) Неделя имеет своей целью воспоминание Страстей Христовых, начиная с Его мессианского входа в Иерусалим.

В Великий Четверг утром епископ, совершая Мессу в сослужении со священниками своей епархии, благословляет елей и освящает мир.

IV. Рождественское время

32. Помимо ежегодного празднования Пасхальной Тайны для Церкви нет ничего более дорогого, чем совершение памяти Рождества Христа и его первых явлений: этому посвящено Рождественское время.

33. Рождественское время длится с Первой Вечерни Рождества Христова до воскресенья по Богоявлению, то есть после 6 января, включительно.

34. Месса Сочельника Рождества совершается вечером 24 декабря либо до, либо после Первой Вечерни Рождества.

В сам же день Рождества Христова, в соответствии с древней традицией Римской Церкви, Мессу можно служить трижды, то есть, ночью, на рассвете и днём.

35. Рождество Христово имеет свою Октаву, упорядоченную следующим образом:

а) воскресенье в Октаве или, при его отсутствии, 30 декабря является праздником Святого Семейства — Иисуса, Марии и Иосифа;

б) 26 декабря является праздником св. первомученика Стефана;

с) 27 декабря является праздником св. апостола и евангелиста Иоанна Богослова;

д) 28 декабря является праздником свв. Невинных младенцев Вифлеемских;

е) 29, 30 и 31 декабря являются днями в Октаве Рождества;

ф) 1 января — Октава Рождества Христова — является торжеством Пресвятой Богородицы, в которое также вспоминается наречение Пресвятого Имени Иисусова.

36. Воскресенье, которое приходится на период со 2 по 5 января, является II воскресеньем после Рождества.

37. Богоявление празднуется 6 января, если, там где оно не является предписанным праздником, оно не назначено на воскресный день в период со 2 по 8 января (см. № 7).

38. Воскресенье после 6 января является праздником Крещения Господня.

²⁸ Ср. Павел VI, Апостольская Конституция *Poenitini* от 17 февраля 1966 г., II, § 3: AAS 58 (1966), p. 184.

V. Адвент

39. Время Адвента имеет двойной характер, поскольку представляет собой период подготовки к празднованию Рождества, в который вспоминается первое пришествие Сына Божия к людям, но равно и время, когда, через это воспоминание, души верных обращаются к ожиданию второго пришествия Христа в конце времен. По этим двум причинам Адвент оказывается временем благоговейного и радостного ожидания.

40. Адвент начинается с Первой Вечерни воскресенья, которое попадает на 30 ноября или ближайшие к нему дни, и завершается к Первой Вечерне Рождества Христова.

41. Воскресенья этого времени именуются I, II, III и IV воскресеньями Адвента.

42. Будни с 17 по 24 декабря включительно наиболее непосредственным образом направлены на подготовку к Рождеству Христову.

VI. Рядовое время года

43. Помимо периодов, имеющих собственные особенности, в годичном круге остаются 33 или 34 недели, в которые не вспоминается какой-либо определенный аспект тайны Христовой, но в большей мере вспоминается сама тайна Христова в своей полноте, особенно в воскресные дни. Этот период называется Рядовым временем года (*tempus «per annum»*).

44. Рядовое время года начинается с понедельника, следующего за воскресеньем после 6 января и продолжается до вторника накануне начала Великого поста включительно, а затем возобновляется в понедельник по Пятидесятнице и завершается к Первой Вечерне I воскресенья Адвента.

В соответствии с таким устройением имеется ряд частных последований для воскресений и будней этого времени, которые можно найти в Миссале и в Литургии Часов (тт. III–IV).

VII. Дни прошений и Четыре Времени

45. В Дни прошений (*Rogationes*) и Четыре Времени (*Quattuor anni Tempora*) Церковь исполняет обычай молиться Господу о различных людских нуждах (в первую очередь — о плодах земли и трудов человеческих) и перед лицом народа воздавать Ему благодарение.

46. Чтобы Дни прошений и Четыре Времени были приспособлены к нуждам разных регионов и потребностям верных, ведению Епископских Конференций принадлежит упорядочение времени и способа их совершения.

Поэтому нормы, касающиеся их продолжительности (будь то один день или несколько дней) и периодичности их возобновления в течение года, должны устанавливаться компетентной властью с учётом местных потребностей.

47. Для совершения Месс в эти дни следует выбирать те частные последования из числа Месс в различных нуждах, которые более всего соответствуют тому или иному конкретному молитвенному намерению.

ГЛАВА II О КАЛЕНДАРЕ

Раздел I

О КАЛЕНДАРЕ И ПРАЗДНОВАНИЯХ, КОТОРЫЕ В НЕГО СЛЕДУЕТ ВВОДИТЬ

48. Порядок служения в течение литургического года регулируется календарем — либо общим, либо частным. Общий календарь установлен для употребления во всём римском обряде, а частные календари используются в отдельных Церквях или монашеских общинах.

49. В общем календаре запечатлен весь круг празднований — как тайны спасения (в круге литургических времен года), так и тех святых, которые имеют вселенское значение и поэтому всеми обязательно должны почитаться, а также других, которые являют повсеместный и непрерывный характер святости в народе Божиим.

Частные календари содержат более характерные празднования, подобающим образом органично сочетающиеся с общим годичным кругом. Действительно, каждая отдельная Церковь или монашеская община должна чтить особым образом тех святых, которые особо ей близки.

Однако частные календари, составленные компетентной властью, должны быть одобрены Апостольским Престолом²⁹.

50. При составлении частных календарей нужно обращать внимание на следующее:

а) Круг времен литургического года, торжеств и праздников, посредством которых раскрывается и почитается в течение года тайна искупления, всегда должен полностью сохраняться и пользоваться подобающими преимуществами над собственными празднованиями.

б) Собственные празднования должны органично сочетаться с празднованиями вселенскими, со вниманием к порядку и приоритетам, указанным в таблице литургических дней для каждого из них. Однако, чтобы частные календари не разрастались чрезмерно, за каждым отдельным святым должно сохраняться не более одного празднования в течение литургического года, за исключением тех случаев, когда по пастырским соображениям будет введено ещё одно празднование в форме факультативной памяти, в воспоминание перенесения или положения мощей святых покровителей либо основателей Церквей или монашеских общин.

с) Одобренные празднования не должны повторять других празднований, уже имеющих в круге тайны спасения, и число их не должно сверх меры увеличиваться.

51. Хотя каждой епархии подобает иметь собственный календарь и собственные частные последования Литургии Часов и Месс, нет, однако, никаких препятствий тому, чтобы существовали календари и частные последования, общие для всей провинции, или для региона, или для народа, или даже для более об-

²⁹ Ср. Свящ. Конгрегация богослужения, Инструкция *Calendaria particularia* от 24 июня 1970 г.: AAS 62 (1970), pp. 651-663.

ширной территории, подготовленные совместными стараниями всех, кто в этом заинтересован.

Этот принцип может равным образом соблюдаться в монашеских календарях для нескольких провинций одного государства.

52. Частный календарь создаётся посредством введения в Общий Календарь собственных торжеств, праздников и дней памяти, то есть:

а) В епархиальный календарь — празднований святых покровителей и освящения кафедрального собора, а также святых и блаженных, особенным образом связанных с этой епархией, например, своим происхождением, длительным пребыванием или смертью.

б) В монашеский календарь — празднований названия, основателя и святых покровителей общины, а также святых и блаженных, которые были членами этой общины или были особенным образом с ней связаны.

в) В календарь каждой конкретной церкви — кроме собственных празднований епархии или монашеской общины, а также празднований самой данной церкви, указанных в таблице литургических дней, равно как и святых, чьи мощи хранятся в этой церкви. Тем не менее, члены монашеских общин соединяются с общиной местной Церкви в праздновании освящения кафедрального собора и главного покровителя местности, а также более обширной территории, на которой проживают.

53. Если епархия или монашеская община славится многими святыми и блаженными, подобает избегать чрезмерного разрастания календаря всей епархии или всего института. Поэтому:

а) Прежде всего, может иметься соборное празднование всех святых и блаженных епархии или монашеской общины, либо какого-либо их чина;

б) следует вводить в календарь отдельные празднования только тех святых и блаженных, которые имеют особое значение для всей епархии или монашеской общины;

в) празднования остальных святых и блаженных следует совершать только в тех местах, с которыми они более тесно связаны или где почивают их мощи.

54. Собственные празднования следует вводить в частные календари как дни памяти, обязательной или факультативной, если иначе не предусмотрено таблицей литургических дней или не происходит по особым историческим либо пастырским соображениям. Однако нет никаких препятствий тому, чтобы некоторые дни праздновались в отдельных местах более торжественно, чем во всей епархии или монашеской общине.

55. Празднования, введённые в частный календарь, должны соблюдаться всеми придерживающимися этого календаря; нельзя упразднить их или изменять их степень без одобрения Апостольского Престола.

Раздел II

О ПОДХОДЯЩЕМ ДНЕ ПРАЗДНОВАНИЯ

56. Церковь имеет обычай совершать память того или иного святого в день его рождения для неба (*dies natalicius*). По возможности следует сохранять этот обычай и при внесении новых празднований в частный календарь.

Тем не менее, даже если собственное празднование имеет особое значение для отдельной Церкви или монашеской общины, весьма желательно, чтобы в праздновании торжеств, праздников и дней обязательной памяти, указанных в Общем календаре, насколько возможно, сохранялось единство.

Поэтому при внесении собственных празднований в частные календари, нужно соблюдать следующие правила:

а) относительно празднований, которые предусмотрены и в Общем Календаре, при внесении их в частные календари должны устанавливаться те же даты, что и в Общем Календаре, с изменением их степени, если это необходимо.

То же правило следует соблюдать в отношении частных празднований какой-либо одной церкви, так чтобы они согласовывались с частным календарем епархии или монашеской общины, к которой эта церковь принадлежит.

б) Празднования того или иного святого, не значащегося в Общем календаре, следует назначать на день его кончины. Когда подлинный день смерти неизвестен, празднование следует назначать на иной день, связанный с этим святым, например, на день его рукоположения либо перенесения или положения его мощей; или же на день, свободный в данном частном календаре от других празднований.

в) Если день кончины святого совпадает с каким-либо другим обязательным празднованием Общего или частного календаря, пусть даже низшей степени, празднование этого святого следует назначить на ближайший свободный от других празднований день.

г) Другие одобренные празднования назначаются на наиболее подходящий по пастырским соображениям день.

е) Чтобы круг литургического года сиял полным своим светом, а для празднования святых не было постоянных препятствий, — дни, обычно попадающие на Великий пост и Октаву Пасхи, а также с 17 по 31 декабря включительно должны оставаться свободными от частных празднований. Последнее не относится к дням факультативной памяти и к тем праздникам, о которых толкуется в №8 а, б, с, d таблицы литургических дней, а также к торжествам, которые невозможно перенести на другие периоды.

Торжество св. Иосифа*. Если же оно не является предписанным праздником, по решению Епископских Конференций может переноситься на другой день, вне времени Великого поста.

57. Если какие-либо святые или блаженные внесены в календарь вместе, всем им надлежит совершать одинаковое литургическое почитание, если им предписана та же степень празднования, даже если один или некоторые из них являются для празднующих более близкими. Если же одному или нескольким из

* Там, где оно является предписанным праздником, если совпадает с Вербным воскресеньем, то празднуется в предыдущую субботу, 18 марта.

этих святых или блаженных predetermined более высокая степень празднования, следует совершать Литургию Часов только в их память, опуская празднование остальных, если не будет признано уместным установить для них иной день как обязательную память.

58. Ради пастырской заботы о благе верных разрешается переносить на воскресенье Рядового времени года те празднования, которые попадают на ближайшие к ним дни и дороги благочестию верных. Все Мессы, совершаемые при стечении народа, могут относиться к перенесенному празднованию.

59. Превосходство одних литургических дней над другими в том, что касается их празднования, регулируется исключительно следующей таблицей.

ТАБЛИЦА ЛИТУРГИЧЕСКИХ ДНЕЙ В ПОРЯДКЕ ИХ ПРИОРИТЕТА

I

1. Священное Пасхальное Триденствие Страстей и Воскресения Господа.
2. Рождество Христово, Богоявление, Вознесение Господне и Пятидесятница.
Воскресенья Адвента, Великого поста и Пасхального времени.
Пепельная Среда.
Будни Страстной Недели от понедельника до четверга включительно.
Дни Октавы Пасхи.
3. Торжества Господа нашего Иисуса Христа, Пресвятой Богородицы и святых, включенные в Общий Календарь.
Поминование всех усопших верных.
4. Собственные торжества, а именно:
 - a) торжество главного покровителя местности, или города, или государства;
 - b) торжество освящения или годовщины освящения собственного храма;
 - c) престольный праздник* собственного храма;
 - d) торжество названия, либо основателя, либо главного покровителя монашеского ордена или конгрегации.

II

5. Праздники Господа нашего Иисуса Христа, включенные в Общий Календарь.

* *Sollemnitatis Tituli*: престольный праздник имеет степень торжества. — *Прим. ред.*

6. Воскресенья Рождественского времени и рядовые воскресенья.
7. Праздники Пресвятой Богородицы и святых, включенные в Общий Календарь.
8. Собственные праздники, а именно:
 - а) праздник главного покровителя епархии;
 - б) праздник годовщины освящения кафедрального собора;
 - с) праздник главного покровителя региона, или провинции, или народа, или более обширной территории;
 - д) праздник названия, основателя, главного покровителя монашеского ордена или монашеской конгрегации, кроме включенных в п. 4;
 - е) храмовые праздники;
 - ф) другие праздники, включенные в календарь епархии либо монашеского ордена или монашеской конгрегации.
9. Будни Адвента с 17 по 24 декабря включительно.
Дни Октавы Рождества.
Будни Великого поста.

III

10. Обязательные дни памяти, включенные в Общий Календарь.
11. Собственные обязательные дни памяти, а именно:
 - а) память второстепенного покровителя местности, епархии, региона или провинции, народа, более обширной территории, равно как и монашеского ордена или монашеской конгрегации и монашеской провинции;
 - б) другие обязательные дни памяти, включенные в календарь конкретной епархии либо монашеского ордена или монашеской конгрегации.
12. Факультативные дни памяти, которые, однако, могут праздноваться также в дни, оговоренные в п. 9, особым порядком, оговоренным в Общем наставлении к Римскому Миссалу.
Таким же образом обязательные дни памяти могут праздноваться как необязательные, если они приходятся на будни Великого поста.
13. Будни Адвента до 16 декабря включительно.
Будни Рождественского времени со 2 января по субботу после Богоявления.
Будни Пасхального времени с понедельника после Октавы Пасхи по субботу накануне Пятидесятницы включительно.
Будни Рядового времени года.

60. Если несколько празднований приходится на один и тот же день, следует совершать то из них, которое занимает более высокое положение в таблице литургических дней. Тем не менее, торжество, совпадающее с литургическим днём, имеющим над ним преимущество, следует перенести на ближайший из дней, который свободен от празднований, указанных в пп. 1–8 таблицы приоритетов, с учётом того, что оговорено в № 5 настоящих норм. Празднования более низкой степени в данном году опускаются.
61. Если на один и тот же день приходится Вечерня этого дня и I Вечерня следующего дня, преимущество имеет Вечерня того празднования, которое занимает более высокое положение в таблице литургических дней, а в случае их равного положения — Вечерня текущего дня.